

山西省方言志丛书

# 忻州方言志

温端



XINZHOU FANGYANZHI

语文出版社

责任编辑 贾采珠

封面设计 董晓山

## The Dialect of Xīnzhōu

This book in the Shānxī Dialect Records Series is a brief survey of the Xīnzhōu dialect. Apart from a resume of the main points of its grammar and vocabulary, the book of eight chapters presents a rather detailed description of its phonology. A comparison is also made of its phonology with the phonology of the Běijīng dialect.

统一书号: 9240·028  
定价: 1.10元



世  
州  
方  
官  
志  
  
温  
端  
感  
  
语  
文  
出  
版  
社

XINZHOU FANGYANZHI

# 忻州方言志

温端政

YUWEN CHUBANSHE

语文出版社

1985

山西省方言志丛书

XINZHOU FANGYANZHI

忻州方言志

温端政

\*

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

\*

新华书店北京发行所发行 晋中地区印刷厂印刷

850×1168毫米<sup>3</sup>/<sub>32</sub> 5印张 148千字

1985年4月第1版 1985年4月山西第1次印刷

印数：1—10,000册

统一书号：9240·028 定价：1.10元

## 序

山西方言在我国北方方言里是比较复杂的。对研究语言的人来说，山西的方言跟山西的煤炭一样，是无穷无尽的宝藏，亟待开发。

研究语言有语音、词汇、语法等方面，研究方言也是如此。这叫做麻雀虽小，五脏俱全。过去有的人研究语言，直接从文字入手，对语音重视不够。研究方言必须从记音开始，过从口语到文字的关。就培养人才说，语言工作者从研究方言可以得到比较全面的训练，更快的提高工作能力。

山西省的语言工作者在实践中逐步体会到调查、研究山西方言的重要性。他们在山西省社会科学院的领导和组织下，配合山西省各县(市)地方志的编纂工作，一个点一个点的调查研究，一个县(市)一个县(市)的编写方言志。经过几年的努力，初步取得了一些成果，曾经试印过平遥、怀仁、太谷、晋城、陵川、洪洞、寿阳、祁县、襄垣、文水、万荣等十一种方言志。在广泛征求意见，反复商讨，修改补充之后，决定以《山西省方言志丛书》的名义由语文出版社陆续正式出版，这是文化建设方面一件有意义的事情。

方言志以记录事实为主。为了便于比较，山西各县(市)方言志有一致的体例；为了反映各地的方言特点，又有灵活的安排。这种做法是可以借鉴的。

《山西省方言志丛书》将反映山西全省方言的面貌。山西开了头，假如其他省、区、市也接着做，合起来就可以给汉语方言做一个全面的记录。山西首先编辑这样一套丛书，经验不足，一定有许多缺点。如蒙读者与同行不吝指正，可以断言，编者一定是十分欢迎的。

李 荣 一九八四年十二月

## 出版说明

山西是我国重要的能源建设基地。山西不仅有丰富的煤炭资源,而且有丰富的语言资源。我院语言研究室从这个实际出发,提出了编写山西全省各县(市)方言志的研究课题,经过全国哲学社会科学规划领导小组批准,列为第六个五年计划哲学社会科学国家重点项目。现在计划规定的试编十种的任务已提前完成。作为研究成果,我们决定正式出版《山西省方言志丛书》,计划每年编辑几种,陆续出齐。

《山西省方言志丛书》规定了一致的体例和共同的编写内容,比较集中地反映了山西方言的共同特点。对于各县(市)的特殊方言现象,《丛书》不拘一格也予以收录。《丛书》以记录和分析方言事实为主,所列材料都是作者实地调查所得。

这套丛书是由我院语言研究室温端政同志主编的。中国社会科学院语言研究所所长李荣先生为丛书写了总序,中国社会科学院语言研究所熊正辉、侯精一、贺巍和中国社会科学院语言文字应用研究所陈章太、李行健等同志热情支持和具体帮助这套丛书的编写和出版工作。在这里,我们谨向他们以及关心这套丛书的语言学界其他专家、学者表示谢意。我们还向参加这套丛书编写工作的省内外方言工作者,向乐于承担出版这样一套发行量小、编排难度却很大的丛书的语文出版社和印刷厂的同志表示谢意。

山西省社会科学院 一九八四年十二月

## 内 容 提 要

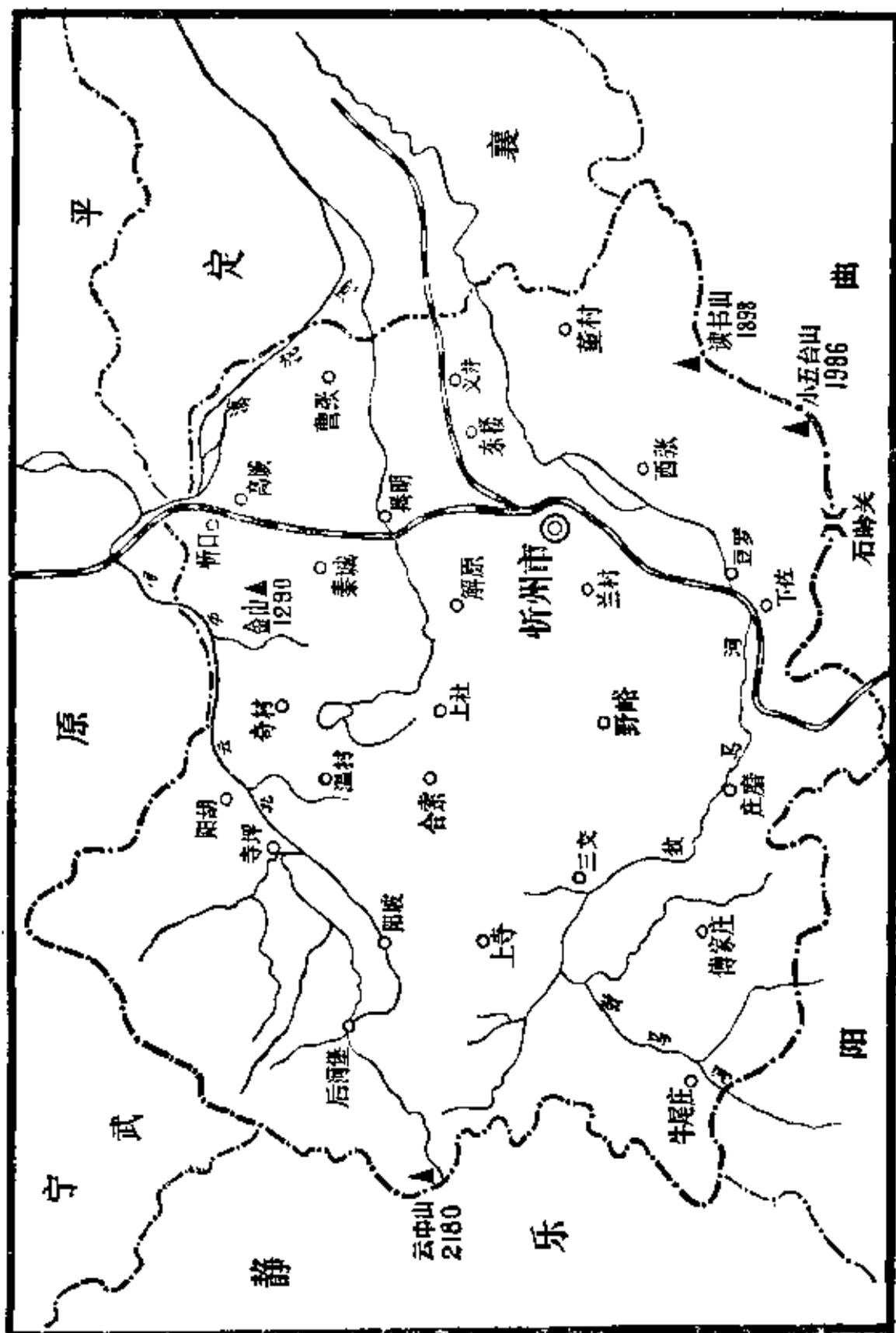
本书是《山西省方言志丛书》的一种，是忻州方言调查的简要报告。全书共分八章，对忻州方言的语音有比较系统的描写，对忻州方言的词汇和主要的语法特点也都作了介绍，还把忻州话的语音和北京话的语音作了对比。本书可供语言学工作者、高等院校文科师生、地方志工作者参考，对于语言识别和普通话教学工作也有参考价值。

# 目 录

第一章 导言 .....	( 2 )
1.1 地理概况 .....	( 2 )
1.2 历史沿革 .....	( 3 )
1.3 方言概说 .....	( 4 )
1.4 音标符号 .....	( 5 )
第二章 语音分析 .....	( 12 )
2.1 声母 .....	( 12 )
2.2 韵母 .....	( 12 )
2.3 单字调 .....	( 14 )
2.4 连读变调 .....	( 15 )
2.5 文白异读 .....	( 21 )
2.6 儿化 .....	( 27 )
2.7 轻声 .....	( 30 )
第三章 同音字表 .....	( 32 )
第四章 忻州语音和北京语音的比较 .....	( 70 )
4.1 声母的比较 .....	( 70 )
4.2 韵母的比较 .....	( 73 )
4.3 声调的比较 .....	( 78 )

第五章	分类词表	( 80 )
凡例		( 80 )
1.	天文	( 81 )
2.	地理	( 82 )
3.	时令、时间	( 83 )
4.	农事	( 84 )
5.	植物	( 85 )
6.	动物	( 86 )
7.	房屋、器具	( 88 )
8.	人品	( 91 )
9.	亲属	( 92 )
10.	身体	( 94 )
11.	病痛、医疗	( 96 )
12.	衣服穿戴	( 97 )
13.	饮食	( 98 )
14.	红白大事	( 100 )
15.	迷信	( 101 )
16.	日常生活	( 102 )
17.	交际	( 103 )
18.	商业	( 104 )
19.	文化教育	( 105 )
20.	游戏	( 105 )
21.	动作	( 106 )
22.	位置	( 108 )
23.	代词等	( 109 )
24.	形容词	( 110 )

25. 副词等	(111)
26. 介词等	(112)
27. 量词	(112)
附一 地名特殊读音举例	(113)
附二 晋词	(116)
<b>第六章 语法特点</b>	<b>(118)</b>
6.1 “圪”的用法	(118)
6.2 重叠式	(123)
6.3 非动词性的后置词“行”	(127)
<b>第七章 语法例句</b>	<b>(129)</b>
<b>第八章 标音举例</b>	<b>(135)</b>
8.1 谚语	(135)
8.2 歇后语	(138)
8.3 绕口令	(141)
8.4 儿歌	(142)
8.5 谜语	(143)
8.6 故事	(145)
<b>后记</b>	<b>(149)</b>



忻州市图

# 第一章 导言

## 1.1 地理概况

忻州市位于山西省省会太原市北部，在东经  $112^{\circ}17'$ — $112^{\circ}58'$ 、北纬  $38^{\circ}13'$ — $38^{\circ}41'$  之间。东与定襄县接壤，西与静乐县毗邻，北、西北与原平、宁武交界，南与太原市阳曲县相连。南北长约五十公里，东西宽约六十五公里，面积一千九百七十九平方公里。

境内西、南、北山峦起伏。西部云中山为吕梁山余支，南部读书山、小五台山属太行山系，北部金山系五台山支脉。东部为近代河流冲积平原，往东延伸与定襄县平原合称忻定盆地。

忻州交通方便。北同蒲铁路纵贯东部，并有忻(忻州)河(河边)铁路支线可达定襄；京(北京)原(太原)公路贯通南北，忻(忻州)阜(河北阜平)、忻(忻州)静(静乐)、忻(忻州)保(保德)三条公路干线横穿东西。忻州城历来是南北交通孔道，前有靠山面水的忻口要隘，后有石岭、赤塘的犄角之势，素有“晋北锁钥”之称。

忻州物产丰富。主要矿藏有铜、铁、磁铁、云母、石英、石棉、石灰石等。工业有砖瓦、石料、水泥、造纸、陶瓷、水暖器材以及棉、粮、糖的加工业等。农业生产以粮食为主，主要作物有高粱、玉米、小麦、谷子、豆类、薯类等；经济作物有甜菜、棉花、辣椒等。

忻州市除辖市区三个办事处外，还辖二十七个乡，即：西张乡、紫岩乡、董村乡、东楼乡、北义井乡、播明乡、秦城乡、高城乡、曹张乡、豆罗乡、下佐乡、庄磨乡、野峪乡、上社乡、解原乡、合索乡、奇村

乡、温村乡、楊(阳)胡乡、寺坪乡、后河堡乡、三交乡、上寺乡、阳坡乡、傅家庄乡、牛尾庄乡、兰村乡(参看忻州市图)。据一九八二年人口普查,共有三十七万二千八百九十六人,绝大多数是汉族;少数为满、蒙、回、土、朝鲜族,他们都祖居忻州,都说忻州话,没有自己的话。

## 1.2 历史沿革

解放后发现的向阳村、张村新石器遗址,证明早在六千多年前,忻州就有较集中的人群居住。

据记载,忻州在唐尧时属冀,虞舜时属并,夏商复属冀。西周至东周春秋时期属晋,战国时期韩、赵、魏三家分晋,属赵。秦属太原郡,西汉属太原郡阳曲县,东汉末并入九原县。三国时期属魏,仍称九原县,隶属于并州新兴郡。南北朝时期,北魏废九原县设置肆州。隋开皇元年(公元五八一年)复置新兴郡,属冀州;开皇十八年(公元五九八年)废郡设州,始称忻州;大业四年(公元六〇八年)废州改为秀容县,属河东道。唐乾元初年(公元七五八年)复名为忻州,统秀容、定襄,隶属于河东道太原府。明洪武初(公元一三六八年)废秀容人州,仍称忻州,领定襄县,隶属于太原府。清雍正二年(公元一七二四年)升为直隶州,领定襄、静乐二县,隶属于雁平道。民国元年废州改制称忻县,与定襄、静乐分治,属雁门道。

一九四八年七月二十日忻县全境解放,属晋中专署。一九五〇年设立忻县专员公署,驻忻县城,改属忻县专署。一九五八年十二月一日,忻县与定襄县合并为忻定县;一九六一年八月一日,忻、定两县分治。一九八三年七月二十八日,经国务院批准,撤销忻县,设立忻州市,为县级市;同年九月二十四日,忻州市人民政府宣告正式成立。

### 1.3 方言概说

山西方言划分为晋北、晋中、晋南、晋东南四个区。忻州方言属于晋北区。但忻州地处晋北南部，紧邻晋中，所以又受晋中方言特别是太原方言的影响。

从声调上看，“诗”和“时”读音不同（即平声分阴、阳），“诗”和“使”读音相同（即古清上次浊上与阴平同调），入声不分阴阳只有一个，这些都和晋北的大部分地区相同，而不同于晋中地区。

从声母上看，“增”和“争”读音相同（声母都是 ts），但和“蒸、征”（声母都是 ts<sub>2</sub>）读音不同，这一点也和晋北大部分地区相同；但“粗、初、处、除”声母相同（都是 ts'），这一点却和包括太原市在内的晋中部分地区相同。

从韵母上看，“根”和“庚”（都是 əŋ），“忻”和“兴”（都是 iəŋ）分别同音，“南、党、旺”等丢掉鼻音韵尾（都是 ā），这些和晋北其他地区相同，也和包括太原市在内的晋中部分地区相同。

但是，忻州方言也有既不同于晋北其他大部分地区，又不同于晋中大部分地区的特点，这特别明显地表现在韵母方面，如“南”“唐”“甘”“康”同韵（都是 ā），而“艰” [iē] 和“肩” [iā]，“关” [uā] 和“端” [uō] 分别不同韵；再如入声韵多到十一个，“黑” [əʔ]、“瞎” [aʔ]、“喝” [ɔʔ]，“吉” [iəʔ]、“杰” [iɛʔ]、“夹” [iaʔ]，“霍” [uəʔ]、“活” [uoʔ]、“猾” [uaʔ] 分别不同韵。

忻州方言内部，西南部山区比较复杂，尚须作进一步调查；东部平川一带差别不大。拿城区与城北四十里的高城乡比较，语音系统基本一致，只有少数字读音不同，如“般、半、满、漫”等字的韵母，城区作 [uō]，高城乡作 [ā]；词尾“子”的声母，城区作 [t]，高城乡作 [l]。

本志所记的是忻州城区话，主要发音合作人张书祥(男，五十五岁，中学语文教师)、薛兰英(女，三十六岁，干部)世居忻州城内，说的是地道的忻州城区话。

## 1.4 音标符号

本书用国际音标标音。下面分别说明本书所用的辅音和元音符号。

### (一) 辅音

本书所用辅音符号见表一：

表一

方 法		部 位		双 唇	齿 唇	舌 尖 前	舌 尖 后	舌 面 前	舌 根 后 (舌 面 后)	喉
		不送气	送气							
塞	不送气	p				t			k	ʔ
	送气	p'				t'			k'	
塞擦	不送气					ts	tʂ	tɕ		
	送气					ts'	tʂ'	tɕ'		
鼻		m				n			ŋ	
边						l				
擦	清		f	s	ʃ	ç	x			
	浊		v	z	ʒ					

## (二) 元音

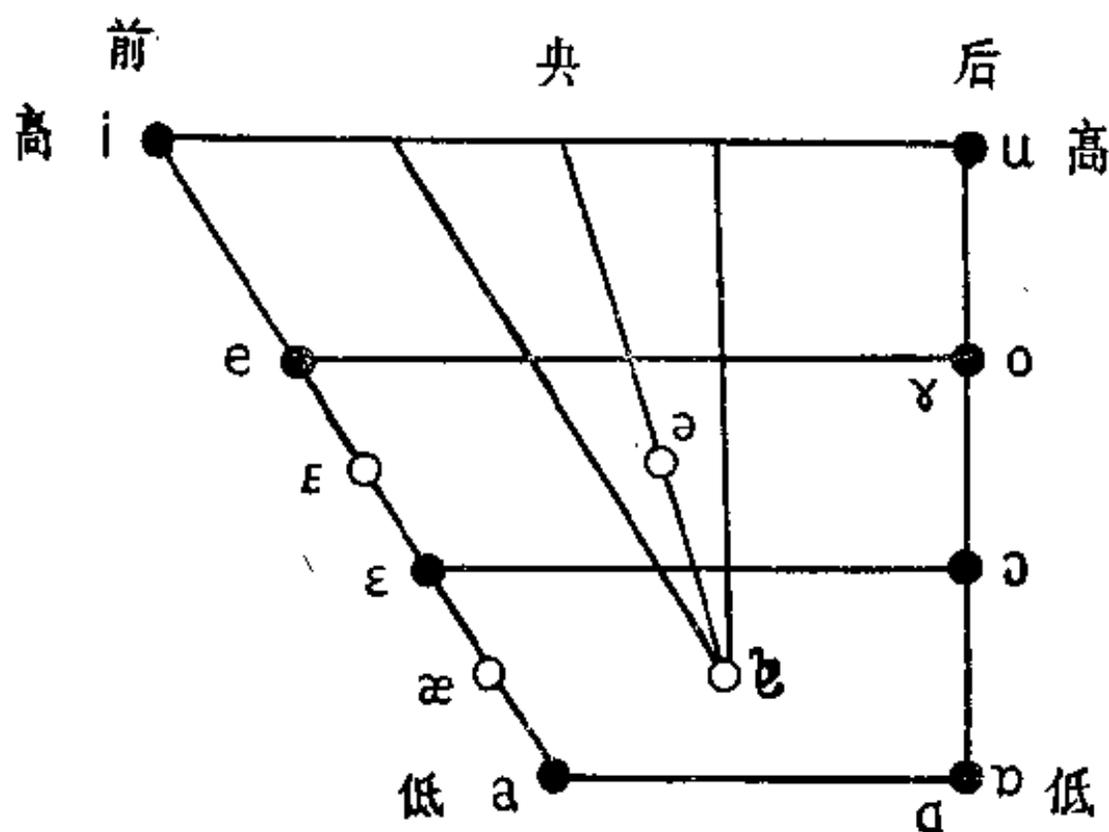
本书所用舌面元音符号见本页的元音图。

鼻化元音用  $\sim$  表示, 如  $\bar{e}$  是  $e$  的鼻化音。

卷舌元音用  $r$  表示, 如  $\Theta r$  是  $\Theta$  的卷舌音, 不是先发  $\Theta$  后发  $r$ ;  $\Theta r$  是  $\Theta$  的卷舌音, 不是先发  $\Theta$  后发  $r$ 。

除元音图上表示的舌面元音外, 还有两个舌尖元音:  $l$  表示舌尖前元音,  $ɭ$  表示舌尖后元音。

### 元音图



### (三) 声调符号

调值符号用五度制声调符号。把字调的平均相对音高分为“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度,分别用1、2、3、4、5表示。调号拿竖线作比较线,边上加横线表示高低升降,轻声在竖线前头加圆点。本调写在比较线的左边,变调写在比较线的右边。本书所用声调符号如下:

∨ 31	┆ 33
∨ 53	┆ 31
∨ 313	┆ 42
ʔ 2	┆ 24
· 轻声	

此外,本书还用了以下几个符号:

[ ] 表示里头是音标,例如: [a], [ie], [uaʔ]。

> 表示“变成……”,例如: sɿ > sər。

< 表示“从……变成”,例如: ər (< a aʔ)。

其他符号参看第三章同音字表凡例和第五章分类词表凡例。

### (四) 本书所用音标和汉语拼音方案对照表

#### 声母对照表

本书所用音标		汉语拼音方案
记忻州音用	记北京音用	
p	p	b
p'	p'	p
m	m	m
f	f	f
v		v

t	t	d
t'	t'	t
n	n	n
l	l	l
ts	ts	z
ts'	ts'	c
s	s	s
z <sup>①</sup>		—
lʃ	tʃ	zh
tʃ'	tʃ'	ch
ʃ	ʃ	sh
ʒ	ʒ	r
tɕ	tɕ	j
tɕ'	tɕ'	q
ɕ	ɕ	x
k	k	g
k'	k'	k
ŋ		ng
x	x	h
∅	∅	—(零声母)

### 韵母对照表

本书所用音标		汉语拼音方案
记忻州音用	记北京音用	
ɿ	ɿ	ɿ (xī cǐ sǐ 的韵母)
ɿ	ɿ	ɿ (zhǐ chí shǐ 的韵母)

① [z] 是舌尖前的浊擦音。

i	i	i
u	u	u
y	y	ü
a	a	ɑ
ia	ia	ia
ua	ua	uo
ya		—
æ <sup>①</sup>		—
iæ		—
uæ		—
ɛ <sup>②</sup>		—
iɛ	ie	ie
uɛ		—
yɛ	ye	üe
ɔ	au	ɑ
iɔ	iau	ia
ə		—
iə		—
əu	ou	ou
iəu	iou	iou
ei	ei	ei
uei	uei	uei
iē		—
ā		—
iā		—

① [æ] 比 [a] 开口度要小些,舌位较前。

② [ɛ] 比 [æ] 的开口度要小,舌位也较前。

uā		—
yā		—
ō		—
uō		—
əŋ	əŋ	eng
iəŋ	iŋ	ing
uəŋ	uŋ	ong
yəŋ	yŋ	iong
əʔ		—
iəʔ		—
uəʔ		—
yəʔ		—
iɛʔ		—
ɑʔ		—
iaʔ		—
uaʔ		—
ɔʔ		—
uoʔ		—
yoʔ		—
ər	ər	er (零声母)、ir (zir cir sir zhir chir shir 的韵母)、eir、enr
iər	iər	ir、inr
uər	uər	ueir、uenr
yər	yər	ür、ünr
ər <sup>①</sup>		—

(1) [ɛ] 比 [ə] 的唇形要展些, 舌头略微往后一些。

ier	—
uer	—
ēr	—
iēr	—
uēr	—
yēr	—

须要略作说明的是,表里头的对照只能是忻州、北京两地近似音值的比较。例如:忻州的 [iɛ] 北京用 [ie] 对照;忻州的 [ɔ] 北京用 [ɑu] 对照。这样做对于一些读者可能会得到一些便利。

## 第二章 语音分析

### 2.1 声母

忻州方言有二十五个声母,零声母 [Ø] 在内,见表二:

表二

p	布步	p'	怕盘	m	门帽	f	飞冯	v	娃屋
t	到道	t'	太同	n	难怒			l	兰路
ts	遭主	ts'	草处			s	散书	z	闰软
tʂ	招蒸	tʂ'	潮昌			ʂ	扇舌	ʐ	认若
tɕ	精经	tɕ'	清丘			ɕ	修休		
k	贵共	k'	葵跪	ŋ	袄爱	x	红胡		
Ø	耳延雾远								

[v] 的摩擦较轻。

[n] 和开口呼、合口呼韵母相拼时是 [n],和齐齿呼、撮口呼韵母相拼时是 [ɲ]。

[ŋ] 和人声韵相拼时,带有轻微的破裂成分。

[k k' x] 和人声韵相拼时,部位偏后,接近 [q q' χ]。

零声母 [Ø] 和齐齿呼、撮口呼韵母相拼;除 [ər] 外,不和开口呼韵母相拼,除 [u] 外,不和合口呼韵母相拼。

### 2.2 韵母

忻州方言有四十七个韵母,见表三。例字下加单线表示白读:

表三

ɿ 支资	i 地 <u>平</u>	u 富故	y 居 <u>兄</u>
ʅ 知 <u>正</u>			
ər 而二			
a 巴茶	ia 家芽	ua 花挂	ya 日
æ 排开	ia̯ 街鞋	ua̯ 帅怪	
ɛ 波 <u>方</u>	iɛ 姐 <u>香</u>	ueɛ 过 <u>窗</u>	yɛ 痼靴
ɔ 保好	iɔ 条桥		
ə 着子	iə 的喇		
əu 偷路	iəu 流修		
ei 妹飞		uei 雷税	
	iē 连千		
ō 南囊	iā 肩江	uā 关逛	yā 杈元
ō 剡玩		uō 端扇	
əŋ 深声	iəŋ 林零	uəŋ 顺送	yəŋ 论荣
əʔ 黑不	iəʔ 吉北	uəʔ 霍出	yəʔ 律局
	iɛʔ 杰别		
aʔ 瞎法	iaʔ 夹鹊	uaʔ 猾朔	
ɔʔ 喝客		uoʔ 活国	yoʔ 缺月

[a] 和 [ia] 里的 [a], 舌位较前近 [ʌ]; [əu] 和 [iəu] 里的 [ə], 舌位较后略关近 [ɤ]。

[ya] 韵母能写出来的只有一个“日”字; [ə] 韵母能写出来的只有“着”和作名词词尾的“子”。

[iə] 韵母只在轻声中出现; [ō] 韵母只与声母 [v] 相拼。

[iē] 里的 [i̯] 鼻化较纯, [ā] 和 [iā] [uā] [yā] 里的 [ā] 以及 [uō] 里的 [ō], 有时后面带有轻微的 [-ŋ] 尾, 但多数情况不明显。

[əʔ] 和 [iəʔ] [uəʔ] [yəʔ] 里的 [ə], 舌位较后唇形略开近 [ʌ];  
[aʔ] 和 [iaʔ] [uaʔ] 里的 [a], 舌位较前唇形略关近 [ɤ]。

### 2.3 单字调

忻州方言有四个单字调。古平声清音声母字和古上声清音声母和次浊声母的字单字调相同,但在连读时往往不同。就是说,有相当一部分字可根据连读变调(下文称作判别式)区别开来。我们把根据判别式能区分出来的古平声清音声母字称作阴平,把古上声清音声母和次浊声母的字称作上声。对于那些不能区别出来的字称为阴平上声调。这样,忻州方言的声调就有以下六个(轻声未计算在内):

阴平	↘ 313	根斑
阳平	↘ 31	时寒房移
上声	↘ 313	忍浅
阴平上声	↘ 313	根斑忍浅
去声	↘ 53	是试事汉
入声	?4 2	识石急月

对于阴平、上声两个调类的处理,也可以用别的办法,但把在判别式可以区别出来的阴平字、上声字分开来,对于语言的历史研究和平面的比较研究,特别是对普通话教学有许多好处。本书第三章的同音字表就是按上面的声调顺序排列的。

## 2.4 连读变调

### (一) 连调区别阴平上声

(1) 阴平和阴平相连, 前字变成 33 调, 后字变成 31, 同阳平调; 上声和阴平相连, 前字变成 42 调, 后字不变。分别举例如下:

阴天	iəŋ <sub>33</sub> t'iē <sub>31</sub>	香瓜	ɕiā <sub>33</sub> kuā <sub>31</sub>
鲜姜	ɕiē <sub>42</sub> tɕiē <sub>31</sub>	西瓜	ɕi <sub>42</sub> kuā <sub>31</sub>
公鸡	kuəŋ <sub>33</sub> tɕi <sub>31</sub>	花生	xuā <sub>33</sub> səŋ <sub>31</sub>
苍蝇	ts'ɛ <sub>42</sub> i <sub>31</sub>	花椒	xuā <sub>33</sub> tɕiə <sub>31</sub>
衣箱	i <sub>33</sub> ɕiā <sub>31</sub>		

(以上为阴平和阴平相连)

走星	tsəu <sub>33</sub> ɕi <sub>31</sub>	手巾	ʂəu <sub>33</sub> tɕiəŋ <sub>31</sub>
藕根	ŋəu <sub>33</sub> kəŋ <sub>31</sub> 蓮菜	伙夫	xuē <sub>33</sub> fu <sub>31</sub>
母猪	mu <sub>33</sub> tsu <sub>31</sub>	雨衣	y <sub>33</sub> i <sub>31</sub>
草鸡	ts'ə <sub>42</sub> tɕi <sub>31</sub>	老师	ləu <sub>33</sub> ʂi <sub>31</sub>

(以上为上声和阴平相连)

(2) 阴平和阳平相连, 前字变成 33 调; 上声和阳平相连, 前字变成 42 调, 后字均不变。分别举例如下:

砖头	tsuā <sub>33</sub> t'əu <sub>31</sub>	拖鞋	t'ɛ <sub>42</sub> xəu <sub>31</sub>
烟煤	iē <sub>33</sub> mei <sub>31</sub>	香油	ɕiā <sub>33</sub> iəu <sub>31</sub>
牲灵	səŋ <sub>33</sub> liəŋ <sub>31</sub> 牲口	棺材	kuō <sub>33</sub> ts'əu <sub>31</sub>
臊狐	səu <sub>33</sub> xu <sub>31</sub> 公山羊	丢人	t'iəu <sub>33</sub> zəŋ <sub>31</sub>
飞禽	fei <sub>33</sub> tɕiəŋ <sub>31</sub>	书房	su <sub>33</sub> fe <sub>31</sub>

(以上为阴平和阳平相连)

粉红	fəŋ <sub>42</sub> xuəŋ <sub>42</sub>	草驴	ts'əu <sub>42</sub> ly <sub>42</sub>
美人	mei <sub>42</sub> zəŋ <sub>42</sub>	母羊	mu <sub>42</sub> iā <sub>42</sub>
请求	tɕ'ieŋ <sub>42</sub> tɕ'ia <sub>42</sub>	女猫儿	ny <sub>42</sub> mə <sub>42</sub>
理由	li <sub>42</sub> iəu <sub>42</sub>	旅行	ly <sub>42</sub> ɕiəŋ <sub>42</sub>

(以上为上声和阳平相连)

(3) 阴平和入声相连不变调，上声和入声相连则前字变 42 调<sup>①</sup>。分别举例如下：

春麦	ts'uəŋ <sub>42</sub> mie? <sub>42</sub>	声色	ʂ <sub>42</sub> sa? <sub>42</sub> 音色
山药	sā <sub>42</sub> ie? <sub>42</sub> 土豆儿	听说	t'i <sub>42</sub> suə? <sub>42</sub>
风匣	fəŋ <sub>42</sub> xa? <sub>42</sub> 风箱	推测	t'uei <sub>42</sub> ts'ə? <sub>42</sub>

(以上阴平和入声相连)

草麦	ts'əu <sub>42</sub> mie? <sub>42</sub> 大麦	宝塔	pəu <sub>42</sub> t'a? <sub>42</sub>
扁食	pie <sub>42</sub> ʂə? <sub>42</sub> 饺子	祖国	tsu <sub>42</sub> kuə? <sub>42</sub>
美学	mei <sub>42</sub> ɕie? <sub>42</sub>	体力	t'i <sub>42</sub> lie? <sub>42</sub>

(以上上声和入声相连)

(4) 阳平和阴平相连不变调，阳平和上声相连则后字变 31 调<sup>②</sup>。分别举例如下：

行霜	ɕiəŋ <sub>42</sub> suə <sub>42</sub> 下霜	皮箱	p'i <sub>42</sub> ɕiə <sub>42</sub>
年初	niē <sub>42</sub> ts'u <sub>42</sub>	行家	xə <sub>42</sub> tɕia <sub>42</sub>
黄瓜	xuə <sub>42</sub> kuə <sub>42</sub>	前天	tɕ'ie <sub>42</sub> t'ie <sub>42</sub>
棉花	miē <sub>42</sub> xuə <sub>42</sub>	楼梯	ləu <sub>42</sub> t'i <sub>42</sub>

(以上阳平和阴平相连)

① 词尾“子 [təi]”和助词“咯 [ləi]”“啊 [liai]”重读时也念带 [ʔ] 尾的入声调，上声和它们相连时前字也变 42 调，如：椅子 [i<sub>42</sub> təi]，走咯 [tsəu<sub>42</sub> ləi]，跑啊 [p'əu<sub>42</sub> liai]。阴平和它们相连时不变调，如：梯子 [t'i<sub>42</sub> təi]。

② “前晌 [tɕ'ie<sub>42</sub> ʂə<sub>42</sub>]、儿马 [ər<sub>42</sub> ma<sub>42</sub>]”等后字不变调。

黄酒	xuɛŋ tɕiəuŋ	齐楚	tɕ'iŋ ts'uŋ	整齐
勤谨	tɕ'iəŋ tɕiəŋ	勤劳	xuəŋ suŋ	红薯
尘土	tɕ'əŋ t'uŋ	人口	zəŋ k'əuŋ	
凉水	liɛ sui	全伙儿	tɕ'yā xuəŋ	

(以上阳平和上声相连)

以上是非叠字两字组的情况。在叠字两字组中，阴平和上声的变调情况也不相同。阴平重叠，前字变 24 调，后字变 31 调<sup>①</sup>；上声重叠，前字变 42 调，后字不变。分别举例如下：

娃娃	vaŋ vaŋ	天天	t'iɛŋ t'iɛŋ
公公	kuəŋ kuəŋ	家家	tɕiaŋ tɕiaŋ
姑姑	kuŋ kuŋ	花花	xuaŋ xuaŋ

(以上阴平重叠)

姐姐	tɕiɛŋ tɕiɛŋ	苦苦	k'uŋ k'uŋ
死死	sɿŋ sɿŋ	好好	xəŋ xəŋ

(以上上声重叠)

## (二) 其他两字组变调

忻州方言的两字组变调，除了上述与区别阴平、上声有关的以外，还有以下几点需要提出来。

### (1) 非叠字组。

1. 阴平、上声与上声相连，多数情况前字变 33 调，后字变 31 调，举例如下：

泔水	kāŋ sui	烟筒	iɛŋ t'uəŋ		
光景	kuāŋ tɕiəŋ	闺女	kuɛiŋ nyŋ		
天每	t'iɛŋ meiŋ	每天	烧酒	ɕəŋ tɕiəuŋ	白酒

<sup>①</sup> “姥姥”[lɔŋ lɔŋ]也按此式变，“哥哥”(背称)[kɛŋ kɛŋ]却不按此式变，是例外。



调。举例如下:

弟兄	tíŋ øyŋk	肉片	zəuŋ t̃iəŋŋk
自家	tsɿŋ t̃ɕiəŋk	弹弓	tāŋ kuəŋŋk
四方	sɿŋ fɛŋk		

(以上去声和阴平相连)

丈母	tʂɛŋ muŋk	烙饼	ləŋ piəŋŋk 名词
豆腐	təuŋ fuŋk	下水	ɕiəŋ sueiŋk 猪羊内脏
砚瓦	iēŋ vaŋk	自己	tsɿŋ t̃ɕiəŋk

(以上去声和上声相连)

大豆	ɬəŋ t̃əuŋk	背静	peɿŋ t̃ɕiəŋŋk
岁数	sueiŋ suŋk	泥匠	niŋ t̃ɕiəŋk
记住	t̃ɕiəŋ tʂəuŋk	告示	kəŋ sɿŋk

(以上去声和去声相连)

构词上属于动宾式的,一般不变调,如:

念经	niēŋ t̃ɕiəŋŋ	订婚	t̃iəŋŋ xuəŋŋ
称心	tʂ'əŋŋ ɕiəŋŋ	送礼	suəŋŋ liŋ
下水	ɕiəŋ sueiŋŋ 下到水里	变脸	piēŋ liēŋ
漱口	suŋ k'əuŋ	唱戏	tʂ'ɛŋ ɕiŋ
放虹	fɛŋ t̃ɕiəŋŋ	下课	xəŋ k'ueŋ

有些构词上属于偏正式的也不变调,如:

道官	təŋ kuəŋŋ 道士	大衣	təŋ iŋ
右手	iəuŋ ʂəuŋŋ	大鳖	təŋ tʂ'āŋŋ
肉刺	zəuŋ ts'ɿŋŋ 鸡眼	絮裤儿	øŋŋ k'ueŋŋ 棉裤

(2) 叠字组。

阳平重叠、入声重叠都不变调,去声重叠后字变 31,同阳平调。举例如下:

人人	zəŋŋ zəŋŋ	时时	sɿŋ sɿŋ
----	-----------	----	---------

表四

非 叠 字 组										叠 字 组			
变 前 字	后 调 字	非 叠 字 组								调 类	变 调		
		阴平 √	阳平 √	上声 √	去声 √	入声 ? √	阴平 √	阳平 √	上声 √			去声 √	入声 ? √
阴平 √	阴平 √	阴平 √	阳平 √	上声 √	去声 √	入声 ? √	阴平 √	阳平 √	上声 √	去声 √	入声 ? √	阴平 √	阴平 √
阳平 √	阳平 √	——	——	∨ √	——	——	∨ √	∨ √	——	——	——	——	——
上声 √	上声 √	阴平 √	阳平 √	上声 √	去声 √	入声 ? √	阴平 √	阳平 √	上声 √	去声 √	入声 ? √	上声 √	上声 √
去声 √	去声 √	∨ √	——	∨ √	∨ √	——	∨ √	∨ √	∨ √	——	——	去声 √	去声 √
入声 ? √	入声 ? √	——	——	——	——	——	——	——	——	——	——	入声 ? √	——

娘娘 nieŋ nieŋ 祖母,背称      婆婆 p'ɛŋ p'ɛŋ 媳妇称婆婆,  
背称

(以上阳平重叠)

月月 yoʔɿ yoʔɿ      角角 tɕiɛʔɿ tɕiɛʔɿ 饺子  
伯伯 piɛʔɿ piɛʔɿ 伯父,背称      叔叔 suɛʔɿ suɛʔɿ 叔父,背称

(以上入声重叠)

粽粽 tsəŋɿ tsəŋɿ 粽子      线线 ɕiɛŋɿ ɕiɛŋɿ  
架架 tɕiɑŋɿ tɕiɑŋɿ      舅舅 tɕiɛŋɿ tɕiɛŋɿ

(以上去声重叠)

综上所述,忻州方言两字组变调的主要规律,可以归纳如表四,表中的“——”表示该声调组合不变调。

## 2.5 文白异读

忻州方言的文白异读有以下几个特点:

(一) 文白异读可以区别词义。如:

香 文读 [ɕiɑŋ], 白读 [ɕiɛŋ]。在形容某个东西气味很香时用文读音,象“肥皂很香”“玫瑰花很香”的“香”,只能念 [ɕiɑŋ],不能念 [ɕiɛŋ];但在形容东西的气味香得叫人流口水时,则用白读音,象在“饭菜香得叫人真想吃”里,“香”要念 [ɕiɛŋ]。

白面 “白”文读 [pɛŋ], 白读 [p'iaʔɿ]。按文读念 [pɛŋ miɛŋ] 时指一般小麦面粉;按白读念 [p'iaʔɿ miɛŋ] 时则专指精粉。

饼子 “饼”文读 [piɛŋ], 白读 [piɿ]。按文读念 [piɛŋ tɕi] 时指烧饼;按白读念 [piɿ tɕi] 时则专指用稀面摊成的薄饼。

梆子 “梆”文读 [pɑŋ], 白读 [pɛŋ]。按文读念 [pɑŋ tɕi] 时指用梆子腔演唱的剧种;按白读念 [pɛŋ tɕi] 时则指用于梆子腔伴奏的一种打击乐器。

(二) 文白异读有时与词性、构词密切相关。如:

平 文读 [p'ien<sub>v</sub>], 白读 [p'iv]。作动词时, 象“平田整地”里的“平”, 只能念 [p'ien<sub>v</sub>]; 作形容词时, 如“马路平平儿的”里的“平”, 则念 [p'iv]

晴 文读 [tɕ'ien<sub>v</sub>], 白读 [tɕ'iv]。作动词时, 象“天晴晒”里的“晴”要念 [tɕ'iv]; 作形容词时, 象“晴天”里的“晴”要念 [tɕ'ien<sub>v</sub>]。

张 文读 [tɕā<sub>v</sub>], 白读 [tɕɛ<sub>v</sub>]。作姓氏时用文读, 构成地名时则用白读。象“张老师”的“张”, 只能念 [tɕā<sub>v</sub>], 不能念 [tɕɛ<sub>v</sub>], 而“张村”(在高城乡)、“西张”(在西张乡)、“曹张”(在曹张乡)、“张家山”(在合寨乡)里的“张”则都要念 [tɕɛ<sub>v</sub>], 口语里不念 [tɕā<sub>v</sub>]。

(三) 文白异读和词的历史层次也有关系, 白读反映较早的层次, 文读反映较晚的层次, 如:

枪 文读 [tɕ'iā<sub>v</sub>], 白读 [tɕ'ie<sub>v</sub>]。在旧时用的“火枪”里, “枪”念 [tɕ'ie<sub>v</sub>], 在后起的“手枪”“机关枪”“冲锋枪”里, “枪”都要念 [tɕ'iā<sub>v</sub>]。

场 文读 [tɕ'ā<sub>v</sub>], 白读 [tɕ'ɛ<sub>v</sub>]。在“场院”“戏场”等出现较早的词里念 [tɕ'ɛ<sub>v</sub>], 而在“广场”“体育场”等新名词里则念 [tɕ'ā<sub>v</sub>]。

(四) 文白异读现象, 主要表现在韵母方面, 列举如下:

(1) 文读为 [ā] [iā] [uā] 韵母, 白读为 [ɛ] [ie] [ue] 韵母。

帮	pā <sub>v</sub> ~助	pɛ <sub>v</sub> ~厨, 贴~
绑	pā <sub>v</sub> ~票	pɛ <sub>v</sub> 捆~, ~住
棒	pā <sub>v</sub> ~球	pɛ <sub>v</sub> ~子
蟒	mā <sub>v</sub> ~袍	mɛ <sub>v</sub> 大~
方	fā <sub>v</sub> ~法	fɛ <sub>v</sub> 地~, 四~
仿	fā <sub>v</sub> ~佛	fɛ <sub>v</sub> 写~
房	fā <sub>v</sub> 心~	fɛ <sub>v</sub> ~子, 正~
防	fā <sub>v</sub> 边~	fɛ <sub>v</sub> ~灾, ~旱

放	fāY 解~区	fēY ~下,~假
网	vāY ~球	VEY 鱼~
忘	vāY ~我	VEY ~记
当	lāY ~机立断	lEY ~官
挡	lāY 阻~	lEY 抵~
当	tāY ~铺	tEY ~东西
汤	t'āY 赴~蹈火	t'EY 喝~,清~
躺	t'āY ~椅	t'EY ~在床上
烫	t'āY 电~	t'EY ~衣裳,~头发
狼	lāY ~吞虎咽	lEY ~吃猪
浪	lāY ~费	lEY ~打~
脏	tsāY 肮~	tSEY 日~
赃	tsāY ~物	tSEY ~弊:经济有问题
仓	ts'āY ~皇	ts'EY ~子:仓库
苍	ts'āY ~白	ts'EY ~蝇
桑	sāY 沧~	SEY ~树,~钱
噪	sāY ~音	SEY ~子
张	tṣāY ~老师	tṣEY ~村:本市地名
长	tṣāY 首~	tṣEY ~大
涨	tṣāY 水~船高	tṣEY ~价
掌	tṣāY 鼓~	tṣEY 手~
杖	tṣāY 拐~	lṣEY 擀面~
胀	tṣāY 膨~	tṣEY 肚~
厂	tṣ'āY ~长	tṣ'EY 工~
长	tṣ'āY ~度	tṣ'EY ~短
肠	tṣ'āY 心~	tṣ'EY ~子
场	tṣ'āY 体育~	tṣ'EY 戏~,~院

尝	tɕ'āŋ ~试	iɕ'ɛŋ ~一~
唱	tɕ'āŋ 欢~	tɕ'ɛŋ ~歌, ~戏
裳	ɕāŋ 霓~曲	ɕɛŋ 衣~
尚	ɕāŋ ~且	ɕɛŋ 和~
上	ɕāŋ ~海	ɕɛŋ ~学
瓢	zāŋ 沙~	zɛŋ 瓜~, ~子
嚷	zāŋ 喧~	zɛŋ ~架: 吵架
让	zāŋ 忍~	zɛŋ ~人
钢	kāŋ ~铁	kɛŋ 炼~
糠	k'āŋ 糟~	k'ɛŋ 吃~咽菜
炕	k'āŋ ~桌子	k'ɛŋ 土~, ~上坐
扛	k'āŋ ~长工	k'ɛŋ ~麻袋
夯	xāŋ ~歌	xɛŋ 打~
行	xāŋ 银~	xɛŋ 他~: 他家
仰	iāŋ 敬~	niɛŋ ~一~
凉	liāŋ 乘~	liɛŋ ~水
量	liāŋ 衡~	liɛŋ ~布
粮	liāŋ 细~, 粗~	liɛŋ ~食
梁	liāŋ 栋~	liɛŋ 大~
晾	liāŋ ~晒	liɛŋ ~衣裳
凉	liāŋ	liɛŋ ~一~
缙	tɕiāŋ 脱~	tɕiɛŋ ~子: 缰绳
浆	tɕiāŋ 糖~	tɕiɛŋ 粉~
姜	tɕiāŋ ~黄	tɕiɛŋ 鲜~: 生姜
匠	tɕiāŋ 独具~心	tɕiɛŋ 木~, 铁~
糗	tɕiāŋ ~糊	tɕiɛŋ ~衣裳
枪	tɕ'iāŋ 手~, 机关~	tɕ'ɛŋ 火~

墙	tə'liā┘ 报	tə'ie┘ 成~, 上~
呛	tə'iā┘ 够~	tə'ie┘ 着~
香	ɕiā┘ 芳~	ɕie┘ 苗~, 烧~
箱	ɕiā┘ 信~, 书~	ɕie┘ 戏~子
想	ɕiā┘ 思~	ɕie┘ ~望
响	ɕiā┘ 影~	ɕie┘ ~声
象	ɕiā┘ ~征	ɕie┘ 他~我
秧	iā┘ ~歌	ie┘ ~子
阳	iā┘ 太~	ie┘ ~婆: 太阳
扬	iā┘ 飞~	ie┘ ~开
养	iā┘ 营~	ie┘ ~娃娃: 生孩子
痒	iā┘ 痛~	ie┘ 发~
样	iā┘ 榜~	ie┘ 鞋~子, 走~子
装	tsuā┘ 罕~	tsue┘ ~眉弄眼
庄	tsuā┘ ~重	tsue┘ ~户: 庄稼
疮	ts'uā┘ 千~百孔	ts'ue┘ 害~
窗	ts'uā┘ 榻~	ts'ue┘ ~子
闯	ts'uā┘ ~劲	ts'ue┘ ~祸
床	ts'uā┘ 温~	ts'ue┘ 木~, 铁~
霜	suā┘ 风~	sue┘ 行~: 下霜
双	suā┘ ~方	sue┘ 一~鞋
光	kuā┘ ~荣	kuē┘ ~~的, ~眉俊眼
荒	xuā┘ ~凉	xue┘ ~地
慌	xuā┘ ~乱	xue┘ 心~
晃	xuā┘ ~眼	xue┘ ~来~去

(2) 文读为 [iəŋ] 韵母, 白读为 [i] 韵母。

饼	pieŋ┘ 月~	pi┘ ~子
---	----------	--------

病	piəŋ <sup>1</sup> ~人	piŋ 喜~
平	p'ieŋ <sup>4</sup> ~凡	p'is ~~儿的,~地
坪	p'ieŋ <sup>4</sup> 尖草~: 太原 市地名	p'is 草~
明	mieŋ <sup>4</sup> ~天	mi <sup>4</sup> 天~啊
名	mieŋ <sup>4</sup> 姓~	mi <sup>4</sup> ~字
命	mieŋ <sup>4</sup> ~令	miŋ 挨上~
钉	tiəŋ <sup>4</sup> ~耙	ti <sup>4</sup> ~子
疔	tiəŋ <sup>4</sup> ~疮	ti <sup>4</sup> 疔~: 小瘤子
顶	tiəŋ <sup>4</sup> 到~	ti <sup>4</sup> ~住,~角
定	tiəŋ <sup>4</sup> 肯~	tiŋ ~襄: 附近县名
钉	tiəŋ <sup>4</sup> ~扣子	tiŋ ~钉子
听	t'ieŋ <sup>4</sup> 打~	t'i <sup>4</sup> ~见啊
零	lieŋ <sup>4</sup> ~乱	li <sup>4</sup> ~花钱
领	lieŋ <sup>4</sup> ~袖	li <sup>4</sup> 大~子
另	lieŋ <sup>4</sup> ~眼相看	liŋ ~外
精	teieŋ <sup>4</sup> ~华,~神	tei <sup>4</sup> ~明
睛	teieŋ <sup>4</sup> 目不转~	tei <sup>4</sup> 眼~
井	teieŋ <sup>4</sup> ~~有条	tei <sup>4</sup> 打~,~绳
镜	teieŋ <sup>4</sup> 望远~	teiŋ 眼~
净	teieŋ <sup>4</sup> ~化	teiŋ 干~
轻	te'ieŋ <sup>4</sup> ~松	te'i <sup>4</sup> ~重,~~儿的
青	te'ieŋ <sup>4</sup> ~年	te'i <sup>4</sup> ~草
清	te'ieŋ <sup>4</sup> ~官	te'i <sup>4</sup> 饭~啊: 饭稀了
晴	te'ieŋ <sup>4</sup> ~天	te'is 天~啊
顷	te'ieŋ <sup>4</sup> 公~	te'i <sup>4</sup> 两~地
星	eiəŋ <sup>4</sup> ~球,~期	ei <sup>4</sup> ~宿: 星星

醒	ɕiəŋ˥˩ ~悟	ci˥˩ 睡~啊
蝇	iəŋ˩ ~拍	i˩ ~子: 苍蝇
赢	iəŋ˩ ~利	i˩ 输~
影	iəŋ˩ 电~	i˩ ~样子: 影子
应	iəŋ˩ ~用	i˩ 答~

(3) 文读为 [əŋ] 韵母, 白读为 [ɿ] 韵母。

正	tɕəŋ˩ ~正	tɕɿ˩ ~月
蒸	tɕəŋ˩ ~气机	tɕɿ˩ ~窝窝
整	tɕəŋ˩ ~齐, 完~	tɕɿ˩ ~住些: 整理得整齐些
称	tɕ'əŋ˩ ~赞	tɕ'ɿ˩ ~一~分量
秤	tɕ'əŋ˩ 过~	tɕ'ɿ˩ 一杆~
声	ɕəŋ˩ ~音	ɕɿ˩ ~音
升	ɕəŋ˩ ~学	ɕɿ˩ 一~米
绳	ɕəŋ˩ 准~	ɕɿ˩ ~子
剩	ɕəŋ˩ ~余	ɕɿ˩ ~饭, ~菜

有些文白异读涉及声母, 也是由于韵母不同影响的。如:

下	ɕia˩ 天~	xɑ˩ ~雨
吓	ɕia˩ ~唬	xɑ˩ ~一跳
夏	ɕia˩ ~粮	xɑ˩ ~天
鞋	ɕiæ˩ 胶~	xæ˩ 一双~

## 2.6 儿化

忻州方言的儿化, 和普通话一样, 也是在一个音节尾音上附加卷舌动作, 使这个音节发生音变。入声韵儿化后, 失去塞音韵尾 [-ʔ], 多数变成 31, 同阳平调, 如:

月儿 [yər˩] = 鱼儿 [yər˩]

小曲儿 [ɕiɔʌŋ tɕ'yərɿ] = 小渠儿 [ɕiɔʌŋ tɕ'yərɿ]

忻州方言的韵母约三分之二可以儿化，它们变儿化韵的规律大致可以分成以下几类：

(一) [i] [u] [y] 三韵儿化，在后面加上 [ər] 音，例如：

基本韵母	例词	儿化音变
i	鸡儿	[tɕi > tɕiər]
u	兔儿	[t'u > t'uər]
y	鱼儿	[y > yər]

(二) 韵腹是 [a] 的韵母儿化，[a] 失落变成 [ər]，例如：

基本韵母	例词	儿化音变
a	树圪杈儿	[ts'a > ts'ər]
ia	虾儿	[ɕia > ɕiər]
ua	花儿	[xua > xuər]
aʔ	盒儿	[xaʔ > xər]

(三) 韵腹是 [ɛ] 的韵母儿化，[ɛ] 失落变成 [ər]，例如：

基本韵母	例词	儿化音变
ɛ	穷哥儿	[kɛ > kər]
ie	凛凉儿 阴凉的地方	[lie > liər]
ue	花圪朵儿	[tue > tuər]
ieʔ	蝴蝶儿	[tieʔ > tiər]

(四) 韵腹是 [ə] 的韵母儿化，加上卷舌动作，例如：

基本韵母	例词	儿化音变
əʔ	侄儿	[tɕ'əʔ > tɕ'ər]
ieʔ	隔壁儿	[pieʔ > piər]
ueʔ	一圪撮儿	[tsueʔ > tsuər]
yeʔ	小曲儿	[tɕyeʔ > tɕyər]

(五) 韵腹是 [ɔ] 的韵母儿化，[ɔ] 失落变成 [ər]，例如：

基本韵母	例词	儿化音变
ɔ	袄儿	[ŋɔ > ŋər]
io	鸟儿	[nio > niər]
ɔʔ	壳儿	[k'ɔʔ > k'ər]
uoʔ	活儿	[xuɔʔ > xuər]
yoʔ	正月儿	[yoʔ > yər]

(六) 韵母 [i] [əu] [uei] 儿化, [i] [əu] [ei] 失落变成 [ər], 例如:

基本韵母	例词	儿化音变
i	肉丝儿	[sɿ > sər]
əu	猴儿	[xəu > xər]
uei	一会儿	[xuei > xuər]

(七) 韵腹是 [ē] [ā] [ǎ] 的韵母儿化, [ē] [ā] [ǎ] 失落变成 [ēr], 例如:

基本韵母	例词	儿化音变
ē	前儿	[tɕ'iẽ > tɕ'iẽr]
ā	黑涝鸭儿	[ŋā > ŋēr]
iā	样儿	[iā > iēr]
yā	花卷儿	[tɕyā > tɕyēr]
uǎ	短短儿	[tuǎ > tuēr]

(八) 韵腹韵尾是 [əŋ] 的韵母儿化, [əŋ] 失落变成 [ēr], 例如:

基本韵母	例词	儿化音变
əŋ	蜂儿	[fəŋ > fēr]
iəŋ	明儿 明天	[mieŋ > miēr]
uəŋ	冬儿 冬天	[tuəŋ > tuēr]

归纳以上所述,忻州方言的儿化韵母共有十一个,见表五。表中先列儿化韵,括弧内是该儿化韵的基本韵母。

表五

ər (< a aʔ)	yər (< y yəʔ yəʔ)
iər (< ia)	ēr (< ā əŋ)
uər (< ua)	iēr (< iē iā iəŋ)
əʔ (< ɿ ɛ əu ɔ əʔ ɔʔ)	uēr (< uō uəŋ)
iəʔ (< i iē iɔ iəʔ iəʔ)	yēr (< yā)
uəʔ (< u uē uei uəʔ uəʔ)	

忻州方言的儿化，属于一种构词方式。许多词习惯上必须儿化，不儿化单念念不出来，如：杏儿、梨儿、桃儿、枣儿、猫儿、鱼儿、虾儿、雁儿、猴儿、鸡儿、袄儿、裤儿、盒儿等等。

有些儿化现象跟词的词汇意义有密切联系，如：

明儿 明天	子儿 种子
后儿 后天	白儿 白天
生儿 生日	摇头儿 小孩儿摇头耍笑的动作

忻州方言的儿化还有一个突出的作用，就是表示方位，相当于普通话的“里”，例如：

地儿 地里	茅子儿 厕所里
嘴儿 嘴里	剃头铺儿 理发店里
磨道儿 磨道里	澡堂子儿 澡堂里
饭铺儿 饭铺里	粪泊子儿 粪坑里

## 2.7 轻声

下列成分在忻州方言里一般要读轻声：

(一) 语气词“哩、哇、吧、呀、来”，如：

可好哩 走哇 来吧 去呀 哪儿去来

(二) 助词“的、得、老、啦、嘞、啊”，如：

我的 沉得拿不动 吃咯饭 多啦大  
瓜嘞 怎么样了 走啊 走了

(三) 词尾“们、子”，如：

俺们 谁们 茄子 车子 坎肩子 草帽子  
忻州方言的轻声，一般读半低调，标作 [l̥]。

轻声有时会引起韵母的变化，如“的” [tiəʔ<sub>4</sub>] 作助词时读轻声作 [tiə<sub>1</sub>]，丢失了塞音韵尾 [-ʔ]；“子” [ts<sub>1</sub>ᵛ] 作名词词尾时读轻声作 [tə<sub>1</sub>]，韵母由 [i] 变为 [ə]。

普通话里有不少双音词的第二个音节读成轻声，有些轻声音节还有区别词义和词性的作用。这种情况在忻州方言里很少见。象“东西 dōngxì 物件”和“东西 dōngxī 东和西”在普通话里是靠第二个音节的轻读与非轻读来区别的，而在忻州方言里则是靠变调与不变调来区别：前者变调作 [tuəŋᵛ- ɕiᵛk̚]，后者不变调作 [tuəŋᵛ ɕiᵛ]。

### 第三章 同音字表

#### 凡 例

(一) 本表按忻州方言的语音系统排列，先按韵母分部，同韵的字按声母排列，声韵相同的字按声调排列。

韵母的次序是：

i			
u			
y			
ɿ	ʅ		
a	ia	ua	ya
æ	iæ	uæ	
ɛ	iɛ	uɛ	yɛ
o	io		
ə	iə		
ər			
əu	iəu		
ei	uei		
iē			
ā	iā	uā	yā
ō	uō		
əŋ	iəŋ	uəŋ	yəŋ
əʔ	ioʔ	uəʔ	yəʔ

ɑ?	ia?	ua?
	ie?	
ɔ?	uo?	yo?

声母的次序是:

p	p'	m	f	v	
t	t'	n			l
ts	ts'	s	z		
tʂ	tʂ'	ʂ	ʐ		
tɕ	tɕ'	ɕ			
k	k'	ŋ	x	θ	

声调的次序是:

阴平 ˊ (在判别式读 [ˊˊ] 限后字平声; [ˊˊ] 限重叠前字)

阳平 ˊ

上声 ˋ (在判别式读 [ˋˋ] 限后字平声、入声、轻声; 限重叠前字)

阴平上声 ˊˋ

去声 ˋ

入声 ˋˊ

轻声 ˋ

(二) 在字下加单线“一”表示多作白读; 加双线“= ”表示多作文读。

(三) 一字有两读或几读的, 用数码 1、2、3 等注在字的右上角。字的右下角注“旧”表示旧时读音, 今仍保存在老年人口中。

(四) 方框“□”表示没有适当的字可写。

(五) 注文中的代替号“~”代替本字。例如: “差参~”等于“差参差”。

## i

p'i <sub>MF</sub>	鄙~人比~分秕~糠彼 ~肘	ti <sub>MF</sub>	邸
pi <sub>MF</sub>	俾□~斗:耳刮子戾女阴 饼~子	ti <sub>MF</sub>	地帝缔蒂第第递悌钉 ~钉子定~襄:附近县名
pi <sub>MF</sub>	被备蔽蔽弊币毙闭婢 裨~益算~子陛~下璧 ~刀避篋病害啫~	ti <sub>MF</sub>	梯~田听~音
p'i <sub>MF</sub>	批~评披~衣丕~林岛 砒~霜	ti <sub>MF</sub>	堤提题啼蹄屣
p'i <sub>MF</sub>	琵琶~琶枇~把啤~酒 平~地坪草~	ti <sub>MF</sub>	体~形
p'i <sub>MF</sub>	疲~劳	ti <sub>MF</sub>	□~儿:旧式纺车上的线轴
p'i <sub>MF</sub>	痞脾庇痹	ti <sub>MF</sub>	替涕剃嚏□圪~跪:膝 盖
p'i <sub>MF</sub>	屁聘~闺女	ni <sub>MF</sub>	尼泥~土呢倪拟~稿
mi <sub>MF</sub>	迷迷糜靡弥眉媚媚名 ~字明天~响	ni <sub>MF</sub>	你
mi <sub>MF</sub>	米~汤	ni <sub>MF</sub>	腻泥~匠□逗
mi <sub>MF</sub>	命桥上~□左~达:左边 □~住牲口:把牲口拴在 橛子上	li <sub>MF</sub>	黎犁梨~儿厘狸离篱 璃淋~拉下一地:淋了一 地
ti <sub>MF</sub>	低~头抵~羊钉~鞋疔 ~疼	li <sub>MF</sub>	礼~节李~白里~程理 ~发鲤~鱼
ti <sub>MF</sub>	滴~~~:汽车喇叭的响声 □盖~:被子	li <sub>MF</sub>	媪妯~领大~子
ti <sub>MF</sub>	底~分抵~淌顶~针	li <sub>MF</sub>	例厉励丽美~隶荔~枝 利痢吏另~外零~花钱
		tei <sub>MF</sub>	鸡~毛稽~留羈~留基 ~层奇~零几~平饥~ 寒肌~肤机~关讥~嘲 精~明
		tei <sub>MF</sub>	吡~~~喳喳计小伙~

tɕiɯɲ 挤~~擦几~耐井~绳  
 tɕiɯ 姬己请眼~  
 tɕiɯ 祭际稜济剂计继奇技  
 妓冀记纪忌既展木~  
 季镜~净干~ [ ]把东  
 西~啊:把东西藏起来了  
 tɕ'iɯɲ 妻~孀栖~身凄~凉欺  
 ~凌期~求青~苗清~  
 油轻~飘  
 tɕ'iɯ 齐脐奇骑歧祁耆绪祈  
 其棋旗期足~箕麒晴  
 天~啊  
 tɕ'iɯɲ 启~程企~起~求  
 tɕ'iɯ 岂顷两~地  
 tɕ'iɯ 气汽弃器砌契~约  
 ɕiɯɲ 西~方牺~犀~牛牺  
 ~牲溪~流熙~来攘往熹  
 ~微希~奇稀~松星~河

腥~汤  
 ɕiɯ 畦[ ]衣裳做得~啊:衣服  
 做得肥大了。  
 ɕiɯɲ 洗~衣喜~欢搨~鼻涕  
 醒~木  
 ɕiɯ 兮携玺筵嬉嘻  
 ɕiɯ 细系戏[ ]~鞋:费鞋  
 iɯɲ 衣~角依~从医~疗  
 iɯ 仪蚁移夷姨疑怡贻宜  
 谊遗伊揖蝇~子:苍蝇  
 赢输~  
 iɯɲ 已~经以~前倚~子影  
 ~  
 iɯ 倚矣  
 iɯ 义议艺吃刈诣缙肄易  
 难~异毅忘忆亿胰应  
 答~

u

pɯɲɲ 补~充哺~育捕~获堡  
 ~子  
 pɯɲ 布佈布步部簿抱~娃  
 娃  
 p'ɯɲɲ 铺~开  
 p'ɯɲ 菩~萨蒲脯胸~葡~萄  
 p'ɯɲɲ 普~通谱~曲

p'ɯɲ 浦  
 p'ɯɲ 铺店~扑~克  
 mɯɲ 牟侔眸谋模~子,~范  
 摹~仿  
 mɯɲɲ 母~猪某~人  
 mɯɲ 拇亩  
 mɯɲ 暮慕墓募慕牧

fuㄨㄛˊ 夫~妻 鄙~州 麸~皮 孵  
 ~鸡  
 fuㄨˊ 浮 俘 扶 芙~蓉 符<sup>1</sup> 蝠 蝠  
 ~肤 敷  
 fuㄨㄣˊ 府~绸 俯~冲 辅~音 斧  
 ~头 抚~育 否~决 腐~  
 蚀  
 fuㄨˊ 腑 釜  
 fuㄨˋ 付 附 吩~附 赋 傅 赴 讣  
 父 富 副 妇 负 阜 埠 符<sup>2</sup>  
 tuㄨㄛˊ 都~城  
 tuㄨㄣˊ 赌~博 堵~塞 肚 羊~子  
 tuㄨˊ 睹  
 tuㄨˋ 妒 蠹 度 渡 镀 杜 肚~子  
 痛  
 t'ㄨˊ 徒 屠 途 涂 图  
 t'ㄨㄣˊ 吐~人 吐~痰  
 t'ㄨˋ 兔  
 tsuㄨㄛˊ 租~金 猪~毛 诸~侯 朱  
 ~门 诛~求 蛛~丝 珠~  
 玃  
 tsuㄨˊ 卒  
 tsuㄨㄣˊ 主~人 煮~青 祖~国 阻  
 ~拦 组~合  
 tsuㄨˊ 诅 ㄟ光~: 财产被抢光或  
 挥霍光  
 tsuㄨˋ 著 箸 苴 注 住 驻 柱 蛀 铸

助  
 ts'ㄨㄛˊ 粗~心 初~婚  
 ts'ㄨˊ 除 锄 厨  
 ts'ㄨㄣˊ 楚~国 础~石 处~方  
 ts'ㄨˊ 刍 雏 杵 褚 殊<sup>2</sup> 储~蓄  
 ts'ㄨˋ 酷 措 处~所 ㄟ用手往物  
 体上摩擦 ㄟ~磨: 使石磨  
 变快  
 suㄨㄛˊ 苏~联 酥~油 梳~头 疏  
 ~通 书~房 舒~心 枢~  
 机 输~赢 殊<sup>1</sup>~助  
 suㄨˊ ㄟ眉~: 相貌 ㄟ味~: 味  
 道  
 suㄨㄣˊ 暑~天 鼠~疫 数~说 署  
 ~名  
 suㄨˊ 蔬 黍 薯 红~  
 suㄨˋ 素 诉~讼 塑 嗦 鸟~子 庶  
 恕 墅 数~字 戍 树 竖 漱  
 ~口  
 zuㄨˊ 如  
 zuㄨㄣˊ 揉~开 乳~名 汝~曹  
 zuㄨˊ 儒 孺 蠕 ㄟ两臂往左右舒  
 展开  
 zuㄨˋ ㄟ~草: 往锄刀下送草供  
 锄  
 kuㄨㄛˊ 孤~单 估~量 姑~娘 沽  
 ~名

kuɿ      □ 圪~，圪~：水喝多了肚  
           里发出的响声  
 kuɿɳ    古~时 贾~人 股~息 鼓  
           ~吹 盪~惑  
 kuɿ      辜 骷 菇  
 kuɿ      故 固 固 雇 顾  
 k'uɿɳ    枯~黄  
 k'uɿɳ    苦~瓜  
 k'uɿ      库 裤  
 xuɿɳ     呼~声 溲~花河  
 xuɿ      胡 湖 糊 狐 葫~芦 壶 浒  
           水~乎<sup>1</sup>

xuɿɳ     虎~威  
 xuɿ      乎<sup>2</sup>  
 xuɿ      互 户 沪 护 庠~水 怙 瓠  
           □~热：形容待人热情  
 uɿɳ      乌~鸦 呜~呼 污~名  
 uɿ      无 芜 毋 吾 梧 吴 蜈 罍 高  
           梁 秆 的 圆 形 皮 壳  
 uɿɳ      五~官 伍~元 午~间 忤  
           ~逆 舞~厅 武~昌  
 uɿ      梧 鹁 鸱~侮  
 uɿ      误 悟 晤 恶 可~ 戊 务 雾  
           巫 诬 □ 蛇 交 配

y

nyɿɳ     女~人  
 lyɿ      驴  
 lyɿɳ     旅~行 履~历 捋~麻  
 lyɿ      吕 屡 缕  
 lyɿ      虑 滤  
 tɕyɿɳ    居~留 拘~泥  
 tɕyɿɳ    举~人  
 tɕyɿ     疽 车~马 炮 驹 矩  
 tɕyɿ     聚 据 锯 剧 巨 拒 距 句 具  
           俱 惧 遽  
 tɕ'yɿɳ   蛆~虫 趋~时 区~分 驱  
           ~除  
 tɕ'yɿ     渠 瞿 衢

tɕ'yɿɳ    取~材 娶~妻  
 tɕ'yɿ     趣 去  
 ɕyɿɳ     虚~心 嘘~寒 问 暖 兄 大  
           ~哥  
 ɕyɿ      徐 须 需 吁  
 ɕyɿɳ     许~多  
 ɕyɿ      墟 诘  
 ɕyɿ      序 绪 絮 叙 续 胥 婿  
 yɿ      鱼 渔 于 迂 淤 孟 愚 榆 舆  
           蔚 姓 异 指  
 yɿɳ      语~文 与~其 雨~天 羽  
           ~毛 宇~航  
 yɿ      禹 虞

yv 御禦誉预豫遇

寓喻愈愉逾玉吁呼~

1

tɕʅʅv 资~源咨~询姿~色滋  
~生孳~生支~持枝~  
头之~乎芝~麻脂~油  
睁~开

tɕʅʅv 紫~红子~宫纸~张指  
~~回回止~咳趾~高气  
扬

tɕʅʅv 兹糍~垂肢榧~子花姊  
梓滓旨只~右址籽

tɕʅʅv 渍恣自字志痣至窞□  
~~~分量: 称一称分量

tɕʅʅv 眊~糊

tɕʅʅv 瓷慈磁~石指六~子:  
六指儿□~~: 割裂物品的  
声音

tɕʅʅv 此~时齿~齧指戒~子

tɕʅʅv 差参~豕矢□~儿, ~  
儿: 水快开的声音疵雌

tɕʅʅv 刺次翅

sʅʅv 斯~文撕~开司~长丝  
~绸思~湖施~行师~  
徒尸~身诗~歌

sʅʅv 辞祠词时匙~~

sʅʅv 死~人

sʅʅv 甥外~生双~子狮史使  
驶始屎

sʅʅv 赐肆寺四驷似似嗣伺  
伺祀巳市柿视试示士  
仕侍侍峙是嗜氏俟匙  
切~

1

tɕʅʅv 知~音蜘~蛛蒸~馒头

tɕʅʅv 整~住些: 整理得整齐些  
正~月

tɕʅʅv 滞制智致雉稚幼~置  
治这~个

tɕʅʅv 痴~情

tɕʅʅv 池驰迟持城高~: 本市  
地名

tɕʅʅv 耻~辱侈~谈

tɕʅʅv 嗤称~~~分量□圪  
~: 形容女人娇气的样子

tɕʅʅv 秤一杆~

|      |     |     |         |
|------|-----|-----|---------|
| ʂɿɯɛ | 声~音 | ʂɿɯ | 升一~米    |
| ʂɿɿ  | 绳~子 | ʂɿɿ | 世逝誓势剩~饭 |

a

|      |                           |        |                                     |
|------|---------------------------|--------|-------------------------------------|
| pɑɯɛ | 巴~金芭~蕉芭~门疤<br>~痕          | t'ɑɯɛ  | 他~人                                 |
| pɑɯɛ | 把~持靶~心                    | naɿ    | 拿                                   |
| pɑɿ  | 霸坝罢爸把 刀~子 耙<br>~地耙        | naɯ    | 哪□婶~: 叔母(面称)                        |
| p'ɑɿ | 爬耙~子 琶琶~ 杷枇~<br>扒扒        | laɯɛ   | 拉~夫                                 |
| p'ɑɯ | 帕手~: 旧时妇女裹在额<br>前的装饰品□飘水~ | tsɑɯɿ  | 渣~~                                 |
| p'ɑɿ | 怕                         | tsɑɿ   | 楂山~                                 |
| maɯɿ | 妈~~                       | tsɑɯ   | 炸油~糕铡阉                              |
| maɿ  | 麻麻蟆黑~: 青蛙                 | tsɑɿ   | 乍诈榨~油炸~弹栅~<br>子: 篱笆                 |
| maɯɛ | 马~车码~头蚂~蜂                 | ts'ɑɯɛ | 叉~腰差~额                              |
| maɯ  | 玛~瑙                       | ts'ɑɿ  | 茶搽茬查调~                              |
| maɿ  | 骂                         | ts'ɑɯ  | 杈树圪~儿 衩裤~                           |
| vaɯɛ | 蛙~声挖~方                    | ts'ɑɿ  | 讬~异杈 枝~ 差~不多                        |
| vaɿ  | 哇~~: 哭叫声                  | saɯɛ   | 岔三~路口                               |
| vaɯɛ | 瓦~房                       | saɿ    | 沙~丘纱~窗                              |
| vaɯ  | 娲娃                        | saɿ    | 吵~~: 下大雨的响声□<br>泼~: 东游西逛; 往人前头<br>走 |
| vaɿ  | 沍洼瓦~刀□~草: 铡草              | saɯɛ   | 洒~落撒~娇                              |
| taɯɿ | □~~: 父亲(面称)               | saɯ    | 萨                                   |
| taɯɛ | 打~球                       | saɿ    | 厦沙把米里的沙子~ ~                         |
| taɿ  | □~~: 伯母(面称)大              | ʂɑɯɛ   | 傻~瓜                                 |
|      |                           | ʂɑɯ    | 啥                                   |

ka<sup>2</sup>ɿ  
 哥<sup>2</sup>~~: 十岁以下小孩对哥哥的面称; 不正当男女关系、男方对女方的自称。

k'a<sup>2</sup>ɿ  
 卡~车

ŋa<sup>2</sup>ɿ  
 哑~铃; ~子; 哑巴

ŋa<sup>2</sup>  
 [ ] 矮. ~ 窝子; 放羊的在野外临时搭的小房子

xa<sup>2</sup>  
 吓~一跳 下~雨 夏~天

a<sup>2</sup>  
 阿~姨

a<sup>2</sup>  
 啊

ia

nia<sup>2</sup>  
 牙芽 [ ] “人家”合音

nia<sup>2</sup>  
 [ ] 粮食碾过之后再细碾; 把墙抹光

lia<sup>2</sup>  
 两~边 俩~人

teia<sup>2</sup>  
 家~庭 加~工 嘉~宾 佳~人

teia<sup>2</sup>  
 稼庄~

teia<sup>2</sup>  
 假~装

teia<sup>2</sup>  
 贾姓

teia<sup>2</sup>  
 假放~架嫁价驾

te'ia<sup>2</sup>  
 [ ]~~: 打镰的声音

te'ia<sup>2</sup>  
 卡~壳; ~娃娃; 抱娃娃

te'ia<sup>2</sup>  
 [ ]~一步: 跨一步

gia<sup>2</sup>  
 蝦~皮

gia<sup>2</sup>  
 霞瑕遐暇

gia<sup>2</sup>  
 厦~门 下吓夏

ia<sup>2</sup>  
 丫~头

ia<sup>2</sup>  
 牙芽涯天~

ia<sup>2</sup>  
 雅~观 哑~谜

ia<sup>2</sup>  
 讶鸦

ia<sup>2</sup>  
 压亚轧

ua

tsua<sup>2</sup>  
 鬚~髮 抓~差

tsua<sup>2</sup>  
 爪 [ ] “做啥”合音

ts'ua<sup>2</sup>  
 [ ] 拍~~: 拍手(对小孩儿说)

sua<sup>2</sup>  
 喇~~~~: 风雨声

sua<sup>2</sup>  
 耍~钱

kuua<sup>2</sup>  
 瓜~皮

kuua<sup>2</sup>  
 呱~~叫

kuua<sup>2</sup>  
 寡~人

kuua<sup>2</sup>  
 刮

kuua<sup>2</sup>  
 挂卦

k'ua<sup>2</sup>  
 夸~张

|                   |     |                  |            |
|-------------------|-----|------------------|------------|
| k'ua <sub>1</sub> | 垮~台 | xua <sub>1</sub> | 华中~ 铎划~船   |
| k'ua <sub>1</sub> | 跨   | xua <sub>1</sub> | 化画话华~山桦~木划 |
| xua <sub>1</sub>  | 花~灯 |                  | 让~         |

ya

ya<sub>1</sub> 日[ ]~的一声: 呕吐的声音

æ

|                  |                                  |                   |                       |
|------------------|----------------------------------|-------------------|-----------------------|
| pæ <sub>1</sub>  | 白~天                              | t'æ <sub>1</sub>  | 苔舌~                   |
| pæ <sub>1</sub>  | 摆~开                              | t'æ <sub>1</sub>  | 太态泰                   |
| pæ <sub>1</sub>  | 拜败稗                              | næ <sub>1</sub>   | 奶~~: 乳房               |
| p'æ <sub>1</sub> | 排牌徘~徊                            | næ <sub>1</sub>   | 挨~打崖~头                |
| p'æ <sub>1</sub> | 裴                                | næ <sub>1</sub>   | 奶~~, 祖母乃~兄            |
| p'æ <sub>1</sub> | 派                                | næ <sub>1</sub>   | 耐奈                    |
| mæ <sub>1</sub>  | 埋                                | læ <sub>1</sub>   | 来莱                    |
| mæ <sub>1</sub>  | 买~通                              | læ <sub>1</sub>   | 来助词, 趋向动词             |
| mæ <sub>1</sub>  | 卖迈                               | læ <sub>1</sub>   | 赖癞籁                   |
| væ <sub>1</sub>  | 歪~风                              | tsæ <sub>1</sub>  | 灾~民栽~培斋~期             |
| væ <sub>1</sub>  | 外喂 <sup>1</sup> 哝“未个”(那个)的<br>合音 | tsæ <sub>1</sub>  | 宰~羊                   |
| tæ <sub>1</sub>  | 呆~头~脑                            | tsæ <sub>1</sub>  | 再栽~重, 三年五~在<br>债寨     |
| tæ <sub>1</sub>  | 歹~逮~人撵毛~子                        | ts'æ <sub>1</sub> | 猜~疑                   |
| tæ <sub>1</sub>  | 戴带贷待怠殆代袋大<br>~夫胎车~ [ ]吓唬人的声<br>音 | ts'æ <sub>1</sub> | 才材财豺柴裁                |
| t'æ <sub>1</sub> | 胎~毛                              | ts'æ <sub>1</sub> | 彩~色踩~泥                |
| t'æ <sub>1</sub> | 台抬苔青~                            | ts'æ <sub>1</sub> | 差采睬[ ]~面: 和面的一<br>种动作 |
|                  |                                  | ts'æ <sub>1</sub> | 菜蔡 [ ]把鞋~火晒: 把        |

|       |                    |      |                                                    |
|-------|--------------------|------|----------------------------------------------------|
|       | 鞋撑大了               | k'æu | 悒                                                  |
| sæuH  | 筛~糠                | k'æy | 慨慷~                                                |
| sæu   | □ 这娃娃太~: 这娃娃认<br>生 | ŋæuH | 哀~求挨~门~户                                           |
| sæu   | 腮腮塞耳~              | ŋæu  | 埃矮藹                                                |
| sæy   | 赛晒塞边~              | ŋæy  | 艾碍爱隘霭                                              |
| tsæy  | □“这个”的合音           | xæuH | 唉~声叹气                                              |
| kæuH  | 该~当                | xæu  | 孩鞋·双~                                              |
| kæuH  | 改~臭                | xæuH | 海~洋                                                |
| kæy   | 概溉盖丐               | xæy  | 害亥骇解 <sup>1</sup> 姓 □ ~娃<br>娃: 怀孕 □ 吓唬人的声音<br>□ 搅动 |
| k'æuH | 开~门                |      |                                                    |
| k'æuH | 楷~书凯~旋             |      |                                                    |

iae

|        |             |         |       |
|--------|-------------|---------|-------|
| teiaeH | 街~头阶~梯皆全民~兵 |         | 起~    |
| teiaeH | 解~决         | te'iaeH | 揩~扶   |
| teiae  | 稽糜~         | ɕiae    | 桂     |
| teiae  | 介芥疥界届戒械诫解   | iae     | 崖忌~勒马 |

uae

|         |             |       |           |
|---------|-------------|-------|-----------|
| tsuae   | 拽~住: 被人缠住   | kuæH  | 拐~弯       |
| tsuae   | 拽拉          | kuæ   | 个真~: 这样   |
| ts'uaeH | 揣~摸         | kuæy  | 怪个一~人     |
| suæH    | 衰~亡         | kuæ   | 个         |
| suæy    | 帅率~领蟀蟋~     | k'uae | 块掉佬~糖     |
| kuæH    | 乖~~         | k'uae | 蒯傀~偏块一~儿走 |
| kuæ     | □~你一拳: 打你一拳 | k'uae | 快筷会~计块一~钱 |

xuæɿ 怀槐淮徊徊~

xuæɿ 坏

e

pɛɿɸ 波~涛玻~璃菠~萝播

市地名望想~

~音帮~厨

tɛɿɸ 多~余当~官

pɛɿɸ 㐁~~呀: 母亲(面称)

tɛɿɸ 挡抵~

pɛɿɸ 簸~谷绑~人

tɛɿɸ 大~兄哥当~东西驮~

pɛɿɸ 梆~子跛

子

pɛɿɸ 簸~箕播广~棒~

t'ɛɿɸ 拖~拉汤~油

~: 剥了皮去了顶的高粱  
秆㐁别, 不要

t'ɛɿɸ 能驮驮~起来陀唐~

林: 本市地名

p'ɛɿɸ 坡~田

t'ɛɿɸ 烫~头发

p'ɛɿɸ 婆老~子

nɛɿɸ 挪~动

p'ɛɿɸ 颇婆阳~: 太阳

nɛɿɸ 撵(用刀)刺

p'ɛɿɸ 破拚~命婆老~: 妻子

nɛɿɸ 懦懦

mɛɿɸ 磨~刀魔摩忙~得很

lɛɿɸ 罗锣箩萝螺骡骡狼

mɛɿɸ 蟒~蛇

lɛɿɸ 裸㐁~动: 拿动㐁没

mɛɿɸ 馍~~: 蒸馍抹~脸: 擦脸

~: 没有㐁筐~

mɛɿɸ 磨~石

lɛɿɸ 摆浪㐁黑~儿: 胡同

fɛɿɸ 方~材

tɛɿɸ 赃~官

fɛɿɸ 房~子防~旱

tɛɿɸ 脏口~

fɛɿɸ 仿写~, ~纸

tɛɿɸ 葬坟墓里放棺材的地方

fɛɿɸ 放~下, ~假

ts'ɛɿɸ 仓~房苍~蝇

veɿɸ 窝~~: 窝窝头

ts'ɛɿɸ 㐁~开: (把门)略打开一点

veɿɸ 王为~霸道

seɿɸ 桑~钱

veɿɸ 网~巾枉~屈: 冤屈

seɿɸ 噪~音

veɿɸ 卧忘~记王小~村: 本

seɿɸ 㐁形容人厉害: 形容人抖

起来  
 1ʃɛ·41 遮~卷张~扬  
 1ʃɛ·41 长~成涨~潮掌~心  
 1ʃɛ·4 者  
 1ʃɛ·4 蔗丈~人 杖擗~胀肚~  
 1ʃ'ɛ·41 车~间  
 1ʃ'ɛ·4 长~短肠~子场戏~,  
 尝~一~  
 1ʃ'ɛ·41 扯~皮厂~房  
 1ʃ'ɛ·4 唱~戏  
 ʃɛ·41 奢~华除~销墙~情  
 ʃɛ·4 蛇余  
 ʃɛ·41 舍~身  
 ʃɛ·4 伤~着 响前~ □形容小  
 孩淘气  
 ʃɛ·4 射磨救舍社缙~鞋裳  
 衣~尚和~上~学  
 zɛ·4 瓢瓜~子  
 zɛ·41 惹~人染~虱子  
 zɛ·4 嚷~架  
 zɛ·4 让~人

ke·41 歌~声钢~材  
 ke·41 哥<sup>1</sup>~  
 ke·4 响打泡~ □形容人性格倔  
 强  
 ke·4 钢 把刀~一~:~上钢:在  
 刀刃上加上钢个 真~不听  
 说 □~拳头:比比谁拳头  
 硬  
 k'ɛ·41 苛~求糠~皮  
 k'ɛ·4 可病~嘛:病好了扛~麻  
 袋柯柯  
 k'ɛ·4 炕火~  
 ŋɛ·41 厨~腓  
 ŋɛ·4 俄峨蛾鹤讹  
 ŋɛ·41 我~方  
 ŋɛ·4 饿  
 xɛ·4 何河荷~花行他~:他  
 家  
 xɛ·4 夯打~ □~馍馍:饅蒸馍  
 □~人:挤人  
 xɛ·4 贺荷感~,为~

ie

pie·4 □~着啊:手被炮炸着了  
 p'ie·4 □把东西放在架子上 □~  
 子:用七坯、木棍搭成的筒  
 易小房

mie·4 □~住啊:一时想不起来  
 了  
 tie·41 爹~:媳妇称公公  
 t'ie·4 □~篮子:提篮子

|        |                           |        |                                                 |
|--------|---------------------------|--------|-------------------------------------------------|
| niɕ    | 茶~子: 傻子 娘~; 母亲:<br>~~: 祖母 | tɕ'ieɿ | 枪火~腔口~且                                         |
| niɿ    | 仰~...~; 稍睡一会儿□<br>“你的”合音  | le'ieɿ | 卡~住脖子 呛~噎...□                                   |
| niɿ    | 硬                         | ɕieɿ   | 香~炉 厢~房 箱~笼 些<br>~须                             |
| lieɿ   | 凉~水 粮~食 梁 大~量<br>~布       | ɕieɿ   | 邪斜                                              |
| lieɿ   | 晾~衣裳 凉~...~               | ɕieɿ   | 写~作响~声 想~头                                      |
| lɕieɿ  | 姜~黄 刚~才                   | ɕieɿ   | 泻卸谢解 <sup>2</sup> 姓 懈蟹泄<br>向~阳婆: 晒太阳 像他~<br>他爸爸 |
| lɕieɿ  | 姐~                        | ieɿ    | 秧~苗                                             |
| lɕieɿ  | 缸~豆 缙~子: 缙绳 构<br>~地 浆泥~   | ieɿ    | 爷扬~开 阳~婆 太阳                                     |
| tɕieɿ  | 借虹匠木~, 泥~ 糨~<br>衣裳        | ieɿ    | 耶~苏 野~人                                         |
| tɕ'ieɿ | 茄墙城~                      | ieɿ    | 也养痒                                             |
| tɕ'ieɿ | 抢~粮                       | ieɿ    | 夜液腋样 鞋~子 □~<br>活: 手里拿东西来回晃动                     |

ue

|       |                     |        |                         |
|-------|---------------------|--------|-------------------------|
| tueɿ  | 朵~~ 躲~藏             | tsueɿ  | 坐座软~儿                   |
| tueɿ  | 剃用刀~肉 惰堕垛 麦~<br>踩~脚 | ts'ueɿ | 窗~花 疮~疤 搓~鱼<br>儿: 做一种面食 |
| t'ueɿ | 砵秤~                 | ts'ueɿ | 床小~子: 小板凳 藏~迷<br>迷: 捉迷藏 |
| t'ueɿ | 妥~协 橢~圆             | ts'ueɿ | 闯~祸                     |
| t'ueɿ | 唾                   | ts'ueɿ | 钝错~误 措双~生子              |
| tsueɿ | 装~车                 | sueɿ   | 蓑~衣 双~人 霜行<br>~: 下霜     |
| tsueɿ | 左~联                 |        |                         |
| tsueɿ | 庄~户 佐               |        |                         |

sUEV 所~说锁~边琐~言  
 sUEV 梭织布~儿  
 kUEV 锅~炉光~眉俊眼  
 kUEV 果~实裹~脚  
 kUEV 戈~壁  
 kUEV 过  
 k'UEV 科~班  
 k'UEV 蝌棵颗窠□~玉菱子;  
 扒玉菱穗的子粒 □~两个  
 耳刮子

k'UEV 阔嗑~瓜子  
 xUEV 荒~年慌~张  
 xUEV 和~面禾黄~色皇~历  
 xUEV 火伙着~; 大约 和~大家  
 办事: 给大家办事: ~他说话  
 xUEV 祸货和~起来: 把几样  
 东西搅拌在一起晃~来~  
 去

ye

e'yE 瘸~子  
 te'yE □~在背地吞晃: 躲在偏  
 僻角落

e'yE □~走: 斜着走  
 e'yE 靴皮~  
 e'yE □挑泼、怂恿

o

poV 包~干胞<sup>1</sup>~衣  
 poV 保~持宝~刀饱~嘴  
 poV 鲍  
 poV 报暴爆豹抱雹刨  
 p'oV 泡~桐抛~铺剖~开胞<sup>2</sup>  
 ~晃  
 p'oV 袍  
 p'oV 跑~鞋  
 p'oV 炮泡~一~  
 moV 毛茅矛猫

moV 牡~丹卯~时  
 moV 眊~一~  
 moV 冒帽貌茂贸  
 toV 刀~枪  
 toV 涛~况倒~斑岛~边道  
 ~拉: 聊天  
 toV 叨唠~捣~挖: 乱翻: 乱  
 抓: ~钯: 一种农具  
 toV 到倒~水盗道知~导  
 悼

|        |                                |        |                       |  |               |
|--------|--------------------------------|--------|-----------------------|--|---------------|
| l'ɔɯɸ  | 掏~钱                            |        |                       |  | 子: 泥炉子        |
| l'ɔɯ   | 逃桃陶淘涛萄葡~滔                      | sɔɯɸ   | 捎~封信 梢~头 稍~微          |  |               |
| l'ɔɯɸ  | 讨~吃                            |        |                       |  | 臊~狐: 公山羊      |
| l'ɔɯ   | 套稻~子                           | sɔɯ    | □ 细~: 抓痒后的舒服感         |  |               |
| nɔɯɸ   | 挠~头                            |        |                       |  | 觉             |
| nɔɯ    | 饶挠发~: 发痒 饶富~                   | sɔɯɸ   | 扫~帚 嫂~~               |  |               |
| nɔɯɸ   | 恼~人 脑~筋 挠~羊汉:<br>摔跤冠军, 羊是奖品    | sɔɯ    | □~飒: 形容办事干脆利索         |  |               |
| nɔɯ    | 闹                              | sɔɯ    | 哨漕~水: 洒水 □凉           |  |               |
| lɔɯ    | 劳唠捞牢                           |        | ~: 凉快 □撩~: 挑逗 □       |  | 形容人奸滑 □指下部人,  |
| lɔɯɸ   | 老~人                            |        |                       |  | 上部逐渐变小的物体     |
| lɔɯ    | 涝烙烙 □~住: 套住, 罩                 | tɕɔɯɸ  | 朝~霞 招~生 昭~然           |  |               |
|        | 住[ ]~杂: 杂乱 □~毛:<br>为了献殷勤而主动帮助人 | tɕɔɯ   | 召沼钊着~急 □~牙:<br>以前     |  |               |
| lɔɸ    | 佬吃~饭                           | tɕɔɯ   | 赵兆照诏肇                 |  |               |
| tɕɔɯɸ  | 遭~殃 糟~糕 骚~人                    | lɕ'ɔɯɸ | 超 <sup>1</sup> ~员     |  |               |
| tɕɔɯ   | ~: ~头: 形容人纠缠不休,<br>难对付         | tɕ'ɔɯ  | 朝~代 潮嘲                |  |               |
| tɕɔɯɸ  | 早~年 枣~花 澡~盆 找                  | ɕɔɯɸ   | 烧~心                   |  |               |
|        | ~子                             | ɕɔɯ    | 超 <sup>2</sup> 韶绍邵勺~子 |  |               |
| tɕɔɯ   | 蚤爪                             | ɕɔɯ    | 少~数 晌~午               |  |               |
| tɕɔɯ   | 灶皂罩策~篱                         | ɕɔɯ    | 少~年 烧早~雨, 晚~晴         |  |               |
| lɕ'ɔɯɸ | 抄~书 操~劳                        |        | □衣裳~晒: 衣服退了色          |  |               |
| lɕ'ɔɯ  | 曹槽巢册                           |        | □火~过晒: 炉火里柴炭          |  | 已经冒过黑烟: 烟筒~晒: |
| lɕ'ɔɯɸ | 草~根 炒~勺                        |        | 烟筒里着了火了。              |  |               |
| lɕ'ɔɯ  | 吵剿                             | zɔɯ    | 绕~怨 绕                 |  |               |
| lɕ'ɔɯ  | 造糙钞~票 蹀 □~炉                    | zɔɯ    | 扰烦~绕圈~                |  |               |

ㄗㄛㄩ 绕~线  
 kəu<sup>1</sup> 高~楼膏~育 羔~羊糕  
 ~干  
 kəu<sup>1</sup> 稿~源  
 kəu<sup>1</sup> 搞  
 kəu<sup>1</sup> 告诘 □ ~油: 在车轴上  
 加油  
 k'əu<sup>1</sup> □怨~: 埋怨  
 k'əu<sup>1</sup> 考~题烤~烟拷~红  
 k'əu<sup>1</sup> 靠搞铐  
 ŋəu<sup>1</sup> 熬熬

ŋəu<sup>1</sup> 拗~口令: 绕口令; ~买卖;  
 讨价还价袄皮~  
 ŋəu<sup>1</sup> 奥懊熬傲拗拗把石头  
 ~起来  
 xəu<sup>1</sup> 薅~锄子: 除草用的短柄小  
 锄  
 xəu<sup>1</sup> 豪嚎毫号呼~  
 xəu<sup>1</sup> 好~人  
 xəu<sup>1</sup> □ 馒头见风后出现的裂纹  
 □~荒: 荒芜蒿蓬~  
 xəu<sup>1</sup> 好喜~耗号~数浩浩

io

piəu<sup>1</sup> 膘~情标~兵彪~形膘  
 ~师  
 piəu<sup>1</sup> 表~扬裱~糊  
 piəu<sup>1</sup> 婊 □ 形容人仗着钱势傲慢  
 的样子  
 piəu<sup>1</sup> 漂~在一起于瓢 榆~: 用  
 来粘木器 □ “不要”的合音  
 p'iəu<sup>1</sup> 飘~扬漂~流  
 p'iəu<sup>1</sup> 瓢  
 p'iəu<sup>1</sup> 漂~白  
 p'iəu<sup>1</sup> 嫖  
 p'iəu<sup>1</sup> 票漂~亮  
 miəu<sup>1</sup> 苗描瞄  
 miəu<sup>1</sup> 秒~针渺~茫

miəu<sup>1</sup> 藐~视  
 məu<sup>1</sup> 庙妙  
 tiəu<sup>1</sup> 刁~难貂~皮雕~花凋  
 ~零碉~楼  
 tiəu<sup>1</sup> 刁  
 tiəu<sup>1</sup> 吊弔钓铫掉掉<sup>2</sup> 调音  
 ~, ~动  
 t'iəu<sup>1</sup> 挑~夫  
 t'iəu<sup>1</sup> 条笞调~和  
 t'iəu<sup>1</sup> 挑~拨  
 t'iəu<sup>1</sup> 跳巢 □ 形容人不稳重  
 niəu<sup>1</sup> □ ~气: 形容人洋洋得意  
 的样子  
 niəu<sup>1</sup> 咬~牙鸟~枪

niɔŋ 尿  
 liɔŋ 療疗辽撩~袖聊寥廖  
 镣炉条  
 liɔŋɲ 了~结  
 liɔŋ 燎火~眉毛  
 liɔŋ 料炮撻瞭  
 tɕiɔŋɲ 交~班郊~区胶~皮焦  
 ~曲蕉~麻椒~盐骄~  
 阳娇~柔教~书浇~头  
 tɕiɔŋ 嚼  
 tɕiɔŋɲ 绞~车搅~勾  
 tɕiɔŋ 菱饶较娇~影狡缴  
 tɕiɔŋ 教~育校~对较酵绞~  
 连枷窖觉睡~娇叫  
 tɕ'iɔŋɲ 敲~门剿~猪  
 tɕ'iɔŋ 乔桥侨荞樵  
 tɕ'iɔŋɲ 巧~人  
 lɕ'iɔŋ 锹跷瞧□半步,两~为  
 一步悄  
 tɕ'iɔŋ 俏稍刀~窍□~住:被

绳子绊住□~娃娃,求神  
 怀孕□过油肉~黄瓜□~  
 圆门:用腿从别人头上跨  
 过去  
 ɕiɔŋɲ 消~除道~遥离~衣肝食  
 硝~烟销~蛰器~张萧  
 ~条  
 ɕiɔŋ 学  
 ɕiɔŋɲ 小~刀  
 ɕiɔŋ 肖肖元~箫晓  
 ɕiɔŋ 笑啸孝效校学~  
 iɔŋɲ 夭~亡妖~精,~风要  
 ~求腰~花,~包,~推邀  
 ~功  
 iɔŋ 肴肴摇瑶窑遥姚尧  
 iɔŋ 么~二三吆约~一~看有  
 多重杏~无音信馐~饭□  
 ~猪:赶猪  
 iɔŋ 耍重~耀鸫跃□~子:  
 捆庄稼的禾秆

ə

fəŋ □~儿,~儿:形容豁唇  
 的人吹东西的声音  
 tət 子 作名词词尾用:椅~,  
 桌~

nət □婶~:对叔母的背影  
 tɕət 着拿~  
 tɕ'ət 着打~,蜃~

|        |                                                 |        |                              |
|--------|-------------------------------------------------|--------|------------------------------|
|        |                                                 | ie     |                              |
| tɿəɿ   | 的得                                              | liəɿ   | 嘞                            |
|        |                                                 | ər     |                              |
| ərɿ    | 而儿                                              |        | 不理他                          |
| ərɿɳ   | 尔~曹耳~机                                          | ərɿ    | 二貳                           |
| ərɿ    | 饵[ ]~啊: 扔了; 不~他:                                |        |                              |
|        |                                                 | eu     |                              |
| təuɿɳ  | 兜~风                                             |        | 孩儿骑马坐在轿子上了                   |
| təuɿɳ  | 斗~车陡~坡                                          | ləuɿɳ  | 鲁~国鹵~鸡                       |
| təuɿ   | 抖~撒·发抖: ~~东西:<br>把好东西都拿出来炫耀自<br>己               | ləuɿ   | 楼~拖榼筊                        |
| təuɿ   | 斗~争豆逗痘窠                                         | ləuɿ   | 路露鹭潞路陋炉火~<br>子: 香炉[ ]吃~: 打嗝儿 |
| t'əuɿɳ | 偷~听                                             | tsəuɿɳ | 走~私                          |
| t'əuɿ  | 投头[ ]把凉了的食品放<br>到开水锅里过一下, 使之变<br>热[ ]~犁: (木匠)做犁 | tsəuɿ  | 诌胡~                          |
| t'əuɿ  | 透头木~, 指~                                        | tsəuɿ  | 皱约奏骤邹姓就                      |
| nəuɿ   | 奴弩                                              | ts'əuɿ | 愁                            |
| nəuɿɳ  | 努~力                                             | ts'əuɿ | 瞅[ ]~裤腰: 把裤腰往上<br>提一提        |
| nəuɿ   | 弩                                               | ts'əuɿ | 凑                            |
| nəuɿ   | 怒                                               | səuɿɳ  | 搜~查                          |
| ləuɿ   | 卢炉芦庐虏娄楼楼[ ]<br>~~; 鸽子; ~~上啊: 让小                 | səuɿ   | 趟馊饭~啊叟艘                      |
|        |                                                 | səuɿ   | 嗽咳~瘦                         |
|        |                                                 | tsəuɿɳ | 周~围舟~车                       |
|        |                                                 | tsəuɿ  | 帚                            |

tʂəu˥ 肘轴粥州洲  
 tʂəu˧ 昼宙纒咒住逮~  
 tʂ'əu˥˥ 抽~风  
 tʂ'əu˥ 绸稠酬仇  
 tʂ'əu˥˥ 丑~闻  
 tʂ'əu˥ 筹  
 tʂ'əu˥ 臭  
 ʂəu˥˥ 收~成  
 ʂəu˥˥ 手~工首~批守~门  
 ʂəu˥ 兽寿受授售□~伊: 撵  
 麻雀、鸡等的声音  
 zəu˥ 柔揉  
 zəu˥ 肉  
 kəu˥˥ 勾~连沟~通钩~虫

kəu˥˥ 狗~窝苟~安  
 kəu˥ 垢够构购  
 k'əu˥˥ 扞~门  
 k'əu˥˥ 口~才  
 k'əu˥ 叩扣寇  
 ŋəu˥˥ 欧~洲殴~伤讴~歌  
 ŋəu˥˥ 偶~然  
 ŋəu˥ 瓯藕呕  
 ŋəu˥ 沤馐~气□~货: 质量不  
 好的东西; 没有能力的人  
 xəu˥ 侯喉猴猴  
 xəu˥˥ 吼~声  
 xəu˥ 后厚候

### ieu

miəu˥ 谬<sup>1</sup>  
 tiəu˥˥ 丢~人  
 tiəu˥ □~~: 小瘤子  
 niəu˥ 牛□奶~~: 奶头姐  
 niəu˥˥ 扭~结  
 niəu˥ 组钮  
 niəu˥ 谬<sup>2</sup>  
 liəu˥˥ 溜~冰  
 liəu˥ 流疏琉刘留  
 liəu˥˥ 柳~条  
 liəu˥ 六溜溜遛圪~: 悄悄走了

tɕiəu˥˥ 纠~纷  
 tɕiəu˥˥ 酒~杯九~天久~留韭  
 ~黄  
 tɕiəu˥ 揪鳩闾灸针~蹴  
 tɕiəu˥ 就救究臼舅旧咎枢  
 tɕ'ieu˥˥ 秋~天丘~陵  
 tɕ'ieu˥ 酋仇姓求球毬  
 tɕ'ieu˥ 蚯~蚓 不王  
 ɕiəu˥˥ 修~行羞~人休~闲  
 ɕiəu˥ 囚  
 ɕiəu˥˥ 朽~木

|       |            |      |           |
|-------|------------|------|-----------|
| ciəuㄨ | 宿住一~       |      | ~然        |
| ciəuㄨ | 秀绣锈宿星~袖臭无色 | iəuㄨ | 尤犹邮由油游莪   |
|       | 无~嗅用鼻~     | iəuㄨ | 有~方友~谊酉~时 |
| iəuㄨ  | 忧~心优~先幽~灵悠 | iəuㄨ | 又右宥祐釉诱莠幼  |

ei

|       |                           |       |                                              |
|-------|---------------------------|-------|----------------------------------------------|
| peiㄨ  | 杯~盘卑~微碑~文悲<br>~哀          | feiㄨ  | 匪~徒菲~薄                                       |
| peiㄨ  | 背~东西                      | feiㄨ  | 妃诽翡~翠                                        |
| peiㄨ  | 贝背辈倍臂手~卜萝~<br>□~楔子:把楔子塞进去 | feiㄨ  | 废肺吠费痲                                        |
| p'eiㄨ | 胚~胎                       | veiㄨ  | 危~机桅~杆威~风巍<br>~然                             |
| p'eiㄨ | 陪                         | veiㄨ  | 为作~维惟唯帷微围<br>包~猬刺~                           |
| p'eiㄨ | 坯培□织布用的纱□二<br>球八~:形容人傻里傻气 | veiㄨ  | 委~曲尾~声伟~人苇<br>~塘                             |
| peiㄨ  | 沛配佩哕                      | veiㄨ  | 萎煨迨围~脖子:围巾纬                                  |
| meiㄨ  | 梅玫枚媒煤霉迷藏~<br>~:捉迷藏        | veiㄨ  | 卫为~什么位未味魏慰<br>畏喂 <sup>2</sup> 胃谓□~个人:那<br>个人 |
| meiㄨ  | 每~天美~人莓~~                 | neiㄨ  | 内                                            |
| meiㄨ  | 妹昧寐                       | tseiㄨ | 贼                                            |
| feiㄨ  | 非~常飞~天                    | keiㄨ  | 给~人                                          |
| feiㄨ  | 肥                         |       |                                              |

uei

|       |                   |        |          |
|-------|-------------------|--------|----------|
| tueiㄨ | 堆~肥               | tueiㄨ  | □~砖头:扔砖头 |
| tueiㄨ | □~你两拳:往你胸部打<br>两拳 | tueiㄨ  | 对兑队碓     |
|       |                   | t'ueiㄨ | 推~辞      |

t'ueiɿ 頰  
 t'ueiɿɱ 腿~脚  
 t'ueiɿ 退褪蜕~皮  
 lueiɿ 雷播  
 lueiɿɱ 累~年垒~球  
 lueiɿ 儡傀~馊餽~: 当地一种  
 面食, 由土豆拌玉米面蒸熟  
 后吃  
 lueiɿ 累连~类泪□~鬼: 落  
 后的人  
 tsueiɿɱ 迨~肥锥~形椎~间砵  
 tsueiɿɱ 嘴~唇  
 tsueiɿ 罪最醉坠缀点~赘累~  
 ts'ueiɿɱ 崔~嵬催~眠摧~残吹  
 ~风炊~烟  
 ts'ueiɿ 垂锤拳~头  
 ts'ueiɿ 脆翠粹纯~悴愧~  
 sueiɿɱ 虽~然  
 sueiɿ 陪随谁  
 sueiɿɱ 水~兵  
 sueiɿ 绥髓

sueiɿ 碎岁遂隧~道穗崇税  
 睡瑞  
 zuaiɿ 蕊雄~  
 zuaiɿ 芮锐  
 kueiɿɱ 闺~房规~章龟~头归  
 ~公  
 kueiɿɱ 鬼~胎诡~称  
 kueiɿ 圭瑰葵给槐豆~村: 本  
 市地名轨  
 kueiɿ 桂柜贵刽~子手供~  
 献: 供奉  
 k'ueiɿɱ 亏~心  
 k'ueiɿ 魁奎遼葵盔~甲窺  
 k'ueiɿ 溃<sup>1</sup>愧跪  
 xueiɿɱ 灰~心恢~弘诙~谐挥  
 ~毫辉~煌徽~章  
 xueiɿ 回尙会这~儿  
 xueiɿɱ 毁~灭悔~棋  
 xueiɿ 会开~绘桧贿晦汇秽  
 惠慧讳卉溃<sup>2</sup>

ie

piēɱɱ 鞭~笞编~余边~关  
 piēɱɱ 扁~平匾~颞贬~值  
 piēɱ □~子: 公猪公羊的生殖器  
 piēɿ 变汴便方~辨辩辮遍

p'iēɱɱ 篇~章偏~方  
 p'iēɿ 便~宜骈~体  
 p'iēɿ 片~肉: 把肉切成片  
 p'iēɿ 骗片~开: 把木材劈开

|        |                                        |        |                             |
|--------|----------------------------------------|--------|-----------------------------|
| miēㄇ   | 绵棉眠                                    | tcieㄨ  | 渐箭溅贱踐荐舰剑件                   |
| miēㄨㄨ  | 免~除勉~为其难                               |        | 建健腱键 见□~起:挑                 |
| miēㄨ   | 娩分~冕                                   |        | 拨起是非□~~:去穗的                 |
| miēㄨ   | 面緜[ ] ~~:一种玩具,<br>用杨、柳树嫩枝皮做成,能<br>吹出声音 | tcieㄨㄨ | 高粱秆顶部一节                     |
| tiēㄨㄨ  | 颠~来复去癫~狂                               | tcieㄨㄨ | 千~金迁~移签~名牵<br>~连谦~虚         |
| tiēㄨㄨ  | 点~名典~籍                                 | tcieㄨ  | 潜钱前钳乾~坤虔[ ]<br>~~:一种豆制品     |
| liēㄨ   | 掂~撮:反复考虑踮脚                             | tcieㄨㄨ | 浅~耕                         |
| tiēㄨ   | 店惦玷踮电殿奠佃甸                              | tcieㄨ  | 笈遣                          |
| t'ieㄨㄨ | 天~空添~仓                                 | tcieㄨ  | 欠歉槛口~:白坎几钱                  |
| t'ieㄨ  | 恬甜田填                                   |        | 本~:存款本金□~开:<br>叫人离开:~~:挪一挪坐 |
| t'ieㄨ  | 舔                                      |        | 位[ ]裂~:指甲边的裂皮               |
| nieㄨㄨ  | 拈~轻怕重                                  | cieㄨㄨ  | 先~生仙~姑鲜~正                   |
| nieㄨ   | 粘年[ ]脚~得不能走                            | cieㄨ   | 闲咸衔嫌贤弦                      |
| nieㄨㄨ  | 碾~糕捻~罕                                 | cieㄨㄨ  | 险~峰显~然                      |
| nieㄨ   | 拏撵                                     | cieㄨ   | 掀癣                          |
| nieㄨ   | 念捻捻灯~碾~子雁                              | cieㄨ   | 线羨陷馅限宪献现县                   |
| lieㄨ   | 廉帘联连莲帘恋                                | ieㄨㄨ   | 淹~留陶~人腌~鱼烟<br>~筒            |
| lieㄨㄨ  | 敛~财脸~皮                                 | ieㄨ    | 岩盐阎严俨颜延筵言                   |
| lieㄨ   | 怜                                      |        | 研沿莞~姜檐缘~故<br>□~边:缝住边        |
| lieㄨ   | 练炼殄链辆一~车                               | ieㄨㄨ   | 演~员衍~文掩~蔽                   |
| tcieㄨㄨ | 尖~端煎~熬兼~程艰<br>~辛奸~臣坚~持                 | ieㄨ    | 焉焉瓜~晒厥                      |
| tcieㄨㄨ | 剪~刀检~查俭~朴简<br>~单茧~壳减~员                 | ieㄨ    | 炎验仄焰酈宴谚堰砚                   |
| tcieㄨ  | 柬                                      |        |                             |

燕咽艳沿锅~: 锅边

ǎ

pāㄆㄚˊ 班~车斑~痕 颁~行扳  
~机搬~人: 请有面子的人  
帮助邦~交帮~忙

pǎㄆㄚˇ 板~油版~权 榜~文绑  
~人

pāㄆㄚˊ 梆~子扁~担

pāㄆㄚˊ 扮办瓣畔蚌磅谤浜棒

p'āㄆㄚˊ 攀~登

p'āㄆㄚˊ 旁滂傍螃膀~腕

p'āㄆㄚˊ 潘庞

p'āㄆㄚˊ 盼撵纽~叛判胖拈

māㄇㄚˊ 蛮馒<sup>2</sup>~头忙

māㄇㄚˊ 莽~原蟒~蛇

māㄇㄚˊ 慢<sup>2</sup>

fāㄆㄚˊ 翻~车方~程 芳~香

fāㄆㄚˊ 凡帆帆烦繁番蕃藩樊  
房防肪

fāㄆㄚˊ 妨仿

fāㄆㄚˊ 泛梵范犯贩饭放

vāㄆㄚˊ 弯~弓汪~洋

vāㄆㄚˊ 亡王

vāㄆㄚˊ 晚~年挽~回 宛~如 网  
~罗往~年枉~然

vāㄆㄚˊ 湾台~腕手~儿: 手段

wāㄆㄚˊ 万蔓腕 手~子 妄忘望  
旺

tāㄊㄚˊ 担~心 丹~青 单~人当  
~中

tāㄊㄚˊ 啗叮~铛铃~

tāㄊㄚˊ 胆~寒党~团挡~风

tāㄊㄚˊ 旦但担挑~淡惮弹子~  
蛋诞当上~荡宕

t'āㄊㄚˊ 贪~心滩~头摊~开汤  
~锅

t'āㄊㄚˊ 潭谭痰坛檀弹~棉花  
堂堂唐糖塘 搪|老牛  
~踢: 老牛~人谈瞎~

t'āㄊㄚˊ 坦~然倘~然

t'āㄊㄚˊ 躺谈~论弹~琴 螳~螂  
毯

t'āㄊㄚˊ 探炭叹趟趟|~抽, 没  
有能力的人

nāㄋㄚˊ 南喃难男囊

nāㄋㄚˊ 囊擗镊

nāㄋㄚˊ 难灾~

lāㄌㄚˊ 兰篮蓝栏拦郎狼螂

lāㄌㄚˊ 揽~工缆~绳 懒~虫

lāㄌㄚˊ 览

|       |                                      |       |                                      |
|-------|--------------------------------------|-------|--------------------------------------|
| lāŋ   | 烂 <u>滥</u> 朗浪□磨一~面                   | tɕ'āŋ | 蝉 <u>禅</u> 单~于 <u>长</u> ~短 <u>肠</u>  |
| tsāŋ  | 簪~花 <u>赃</u> ~官                      |       | <u>场</u> 常 <u>偿</u> <u>尝</u> 昌       |
| tsāŋ  | □~~: 不顶事                             | tɕ'āŋ | 厂~房                                  |
| tsāŋ  | 攒~钱                                  | tɕ'āŋ | 鼈大~                                  |
| tsāŋ  | <u>脏</u> 臧咱~们斩□用尖东                   | tɕ'āŋ | 唱 <u>畅</u> 倡提~                       |
|       | 西扎窟窿                                 | ʂāŋ   | 商~人 <u>伤</u> ~风 <u>墒</u> ~惜          |
| tsāŋ  | 暂 <u>蘸</u> 栈赞站 <u>绽</u> 葬藏西          | ʂāŋ   | 赏 <u>晌</u> 前~                        |
|       | ~脏内~ <u>鏊</u> □刀子划下                  | ʂāŋ   | <u>上</u> 尚 <u>绗</u> 裳                |
|       | 一~: 刀子划了一个裂缝                         | zāŋ   | 壤土~ <u>瓤</u> 酿                       |
| ts'āŋ | 参~加 <u>搀</u> ~扶 <u>仓</u> ~皇 <u>苍</u> | zāŋ   | 冉~~ <u>攘</u> ~~                      |
|       | ~天                                   | zāŋ   | 嚷                                    |
| ts'āŋ | 蚕渐残 <u>谗</u> 俛藏隐~                    | zāŋ   | 让                                    |
| ts'āŋ | 产~生 <u>铲</u> ~除                      | kāŋ   | 甘~心干~杯肝~糖冈                           |
| ts'āŋ | □~咱们这几个人: 只有                         |       | ~杏刚~才 <u>钢</u> ~刀 <u>纲</u> ~         |
|       | 咱们这几个人 □~吃米,                         |       | 常缸~砖 <u>肛</u> ~门                     |
|       | 不吃面: 净吃米, 不吃面                        | kāŋ   | 感~人敢~当赶~车                            |
| ts'āŋ | 餐 <u>炊</u> □~开: 搅散开                  | kāŋ   | 竿 <u>橄</u> ~ <u>橄</u> ~ <u>面</u> 岗柑滑 |
| sāŋ   | 三~秋山~沟 <u>桑</u> ~蚕丧                  |       | ~水港杆秆                                |
|       | ~钟                                   | kāŋ   | 干~部杠单~                               |
| sāŋ   | 珊删                                   | k'āŋ  | 堪~称勘~查看~白刊                           |
| sāŋ   | 伞~兵散~光 <u>噪</u> ~音                   |       | ~期康~熙 <u>糠</u> ~油                    |
| sāŋ   | 杉云~衫长~                               | k'āŋ  | 砍~刀                                  |
| sāŋ   | 散分~丧~失                               | k'āŋ  | 慷~慨扛坎                                |
| tɕāŋ  | 瞻~前顾后章~程 <u>张</u> ~开                 | k'āŋ  | 看~见瞰鸟~抗 <u>炕</u>                     |
| tɕāŋ  | <u>长</u> ~成 <u>涨</u> ~潮 <u>掌</u> ~心  | ŋāŋ   | 安~全鞍~钢庵~堂淹                           |
| tɕāŋ  | 樟彰                                   |       | ~留航~脏                                |
| tɕāŋ  | 帐 <u>胀</u> 丈仗 <u>杖</u> 障瘴            | ŋāŋ   | <u>严</u> 把门闭~: 把门关紧                  |

ŋã∨ 昂俺~们 鴉 黑涝~儿:  
 乌鴉  
 ŋã∨ 暗岸接案  
 xã∨ 夯~歌  
 xã∨ 含函邯寒韩还 ~要去  
 杭航行银~

xã∨ 喊~冤罕~闻  
 xã∨ 酣憨撼涎~水  
 xã∨ 憾汗汉旱悍焊翰斡  
 ~住嘴拔不上来: 陷在泥里  
 了拔不上来

iã

niã∨ 娘  
 niã∨ 眼~睛  
 niã∨ 晏紫~: 本市地名  
 liã∨ 良梁凉梁粮量~布  
 liã∨ 魑  
 liã∨ 量数~亮晾辆凉  
 tɕiã∨ 监~工 肩~头 江~山 将  
 ~军 姜生~ 纆~绳 疆~  
 场  
 tɕiã∨ 讲~堂 奖~金  
 tɕiã∨ 间浆浆甹拣搆蒋碱  
 tɕiã∨ 间~苗 涧铜监鉴~定 舰  
 谏匠虹酱纆降~落 将  
 tɕ'iã∨ 铅~球 羌~民 枪~支 腔  
 ~肠  
 tɕ'iã∨ 强墙  
 tɕ'iã∨ 抢~先  
 tɕ'iã∨ 鹁

tɕ'iã∨ 嵌呛  
 ɕiã∨ 相~关 湘~妃 竹 厢~房  
 箱~笼 香~瓜 乡~村 攘  
 ~牙  
 ɕiã∨ 祥详翔庠降~扛人: 斥责  
 人  
 ɕiã∨ 享~年 想~头 响~声 饷  
 ~银  
 ɕiã∨ 相宰~ 向象像橡 项巷  
 ~战  
 iã∨ 央~求 秧~歌, ~苗 殃 祸  
 国~民  
 iã∨ 羊洋痒痒魑杨 扬阳衙  
 ~门  
 iã∨ 养~伤 痒~~  
 iã∨ 烱烱仰鸯鸞~  
 iã∨ 漾样

## uā

tsuāㄨㄚˊ 装~车庄~严粧~头tsuāㄨㄚˊ 状壮ts'uāㄨㄚˊ 疮~疤窗~台ts'uāㄨㄚˊ 床ts'uāㄨㄚˊ 春闯ts'uāㄨㄚˊ 创撞suāㄨㄚˊ 栓~皮霜~天孀~居双  
~关

suāㄨㄚˊ 爽~然

suāㄨㄚˊ 拴门门~

kuāㄨㄚˊ 关~心光~芒

kuāㄨㄚˊ 广~东

kuāㄨㄚˊ 逛

k'uāㄨㄚˊ 匡~时

k'uāㄨㄚˊ 狂筐梦~k'uāㄨㄚˊ 旷矿况眶框□~动:松  
动xuāㄨㄚˊ 荒~山慌~忙xuāㄨㄚˊ 还环黄皇簧蝗凰

xuāㄨㄚˊ 谎~言

xuāㄨㄚˊ 晃摇~xuāㄨㄚˊ 晃~眼

## yā

lyāㄩㄚˊ □圆窠~:圆圈

təyāㄩㄚˊ 捐~躯

təyāㄩㄚˊ □~~的走啊:大踏步地走  
了

təyāㄩㄚˊ 卷~烟

təyāㄩㄚˊ 圈猪~卷倦绢□~一  
~:焖~焖tə'yāㄩㄚˊ 圈一~人tə'yāㄩㄚˊ 全痊论泉拳权踉颡~  
骨

tə'yāㄩㄚˊ 犬

tə'yāㄩㄚˊ 劝券əyāㄩㄚˊ 宣~传喧~器əyāㄩㄚˊ 旋玄眩悬轩□猪~子:  
猪的上嘴唇

əyāㄩㄚˊ 选~民

əyāㄩㄚˊ □猪~地:猪用嘴拱地

əyāㄩㄚˊ 旋~吃~作辘~床恒鞋~

□~吃:慢慢地省着吃

yāㄩㄚˊ 冤~家

yāㄩㄚˊ 袁园元原源员圆辕猿  
援渊

yāㄩㄚˊ 远~方

yāㄩㄚˊ 院愿怨

ō

vōŋ 丸完玩顽

vōŋt 碗~榻

vōŋ 剜碗~豆皖筍

uō

puōŋt 搬~家

puōŋ 般

puōŋ 半伴拌絆

p'uōŋ 盘磬

muōŋ 瞞慢<sup>1</sup> □~石头 扔石头

muōŋt 满~分

muōŋ 漫慢<sup>1</sup>慢□~玉菱: 把玉

菱地锄松

tuōŋt 端~阳

tuōŋt 短~期

tuōŋ 断段缎缎□~住他:

赶上他

t'uōŋ 团糊

nuōŋt 暖~和

nuōŋ □~住: 握住

luōŋ 卵联对~恋~爱鸾

luōŋ 乱~开: 撒开

tsuōŋt 钻~营专~刊砖~坯

tsuōŋt 转~交

tsuōŋ 钻金剛~撰篆转~圆圈

传~记

ts'uōŋt 余~汤穿~针

ts'uōŋ 传~达椽船川□~场:

把风在场上的粮食堆起来

ts'uōŋ 喘

ts'uōŋ 串帘篡篡

suōŋt 酸~辛

suōŋ 算蒜疝涮

zuōŋt 软~糕

tsuōŋt 沾~光粘~连毡~房

tsuōŋt 展~销撰

tsuōŋ 占估战颤打~

ts'uōŋ 缠

ts'uōŋ 颤~动

suōŋt 煽~风点火

suōŋt 陕~西闪~光

suōŋ 羴

suōŋ 扇骗善膳蟾

zuōŋ 然燃

zuōŋ 染

zuōŋ 稊麦~

kuōŋt 官~兵棺~材观~光 螺

kuōm 管~家  
kuōm 冠皇~馆  
kuōv 贯惯贯灌罐观寺~冠  
~军

k'uōm 宽~心  
k'uōm 款  
xuōm 欢~欣  
xuōm 缓~期  
xuōv 唤焕换幻患宦

əŋ

pəŋm 奔~流  
pəŋm 本~行  
pəŋm 鏊翱崩□ ~树锯: 啄木  
鸟□枪毙  
pəŋv 奔东~西跑笨进~裂崩  
泵  
p'əŋm 喷~壶烹~调  
p'əŋv 盆朋彭澎膨~胀棚蓬  
篷  
p'əŋm 捧  
p'əŋv 喷~香碰  
məŋm 蒙~头转向  
məŋv 们们们萌盟蒙~蔽  
məŋm 猛~然  
məŋm 懵~懂  
məŋv 闷烦~孟梦~~: 做梦  
□~上晒: 泡上了 □~过  
去晒: 昏过去了  
fəŋm 分~工芬~芳纷~繁风  
~光疯~狂丰~收封~

存锋~芒烽~烟蜂~房  
fəŋv 坟冯逢缝~衣服峰  
fəŋm 粉~红  
fəŋm 吩~咐焚讽  
fəŋv 忿份愤奋粪凤奉俸缝  
门~  
vəŋm 温~泉瘟~神  
vəŋv 文纹蚊闻嗡  
vəŋm 稳~~吻~合  
vəŋm 刎□~个: 那样  
vəŋv 问瓮  
təŋm 灯~笼登~门  
təŋm 等~同  
təŋm 戡  
təŋv 邓凳澄瞪  
t'əŋm 吞~声  
t'əŋv 腾腾疼  
t'əŋm 藤  
t'əŋv □把食品藏在袖子里偷偷  
地拿走□~~~: 形容

|         |                      |         |                            |
|---------|----------------------|---------|----------------------------|
|         | 老人走路不稳的样子            |         | 哭泣的声音                      |
| nəŋɥ    | 能农脓□ ~ ~: 蹑起脚        | tʂəŋɥ+  | 针~尖真~诚贞~操 侦                |
|         | 后跟                   |         | ~查斟~茶珍~奇征~                 |
| nəŋɥ    | 嫩浓宁~可                |         | 兵 <u>蒸</u> ~笼              |
| ləŋɥ    | 楞棱                   | tʂəŋɥ+  | <u>整</u> ~风                |
| ləŋɥ+   | 冷~风                  | tʂəŋɥ   | 惩拯□ ~个: 这样 疹疹              |
| ləŋɥ    | 愣                    |         | <u>正</u> ~月                |
| tʂəŋɥ+  | 曾~孙增~加争~光 鬃          | tʂəŋɥ   | 枕锁阵震振郑正政证                  |
|         | ~毛 <u>挣</u> ~开       | tʂ'əŋɥ+ | <u>称</u> ~呼                |
| tʂəŋɥ   | 榛臻箴                  | tʂ'əŋɥ  | 陈沉尘辰晨巨丞橙澄                  |
| tʂəŋɥ   | 憎赠挣 ~钱; ~住: 用绳       |         | 承呈程成 <u>诚城</u>             |
|         | 子把口袋扎住 <u>粽</u>      | tʂ'əŋɥ  | 盛~东西趁~机 乘~车                |
| tʂ'əŋɥ+ | 参~差撑~船               |         | 逞                          |
| tʂ'əŋɥ  | 岑曾~经层秦~始皇□           | tʂ'əŋɥ  | 慎秤一杆~趁~上你说:                |
|         | ~ ~: 刺物的声音           |         | 顺着你说                       |
| tʂ'əŋɥ+ | 磙~牙                  | ʂəŋɥ+   | 身~边深~山申~明 伸                |
| tʂ'əŋɥ  | 铛~子□ 圪~: 形容目不        |         | ~延 <u>升</u> ~天 <u>声</u> ~明 |
|         | 忍睹的惨状 □ 用铲铲菜的        | ʂəŋɥ    | <u>神绳</u>                  |
|         | 根部                   | ʂəŋɥ+   | 沈~阳审~查                     |
| tʂ'əŋɥ  | 蹭磨~衬唇嘴~ □ ~出         | ʂəŋɥ    | 婶                          |
|         | 来: (把别人)挤出来□骨~       | ʂəŋɥ    | 甚肾剩胜~利圣盛兴~                 |
| ʂəŋɥ+   | 森~林 僧~尼 <u>生</u> ~财性 | zəŋɥ    | 壬任姓人仁                      |
|         | ~灵笙~歌                | zəŋɥ+   | 忍~心                        |
| ʂəŋɥ+   | 省~心                  | zəŋɥ    | 扔仍韧                        |
| ʂəŋɥ    | 参人~甥 <u>糝</u>        | zəŋɥ    | 刃认任责~纫~针                   |
| ʂəŋɥ    | 渗□ ~住人: 吓住人          | kəŋɥ+   | 根~苗跟~前更~新 羹                |
| zəŋɥ    | □ ~ ~: 形容小孩儿小声       |         | ~匙耕~耘                      |

kəŋ┒ ㄍㄥˊ ~ ~: 形容婴儿咽奶的声音

kəŋ┒ 庚耿~直

kəŋ┒ 更~加

k'əŋ┒ 坑~人

k'əŋ┒ 恳~切垦~荒

k'əŋ┒ 肯啃ㄍㄥˊ 形容人由于受到

某种损失而痛惜的心情: 刚买来一个温壶就打啊, 看他~的

ŋəŋ┒ 恩~情

xəŋ┒ 痕恒亨亨衡横

xəŋ┒ 狠~心很~多

xəŋ┒ 恨

ieŋ

piəŋ┒ 宾~词滨~江兵~书冰  
~糖

piəŋ┒ 丙~漏乘~公禀~承

piəŋ┒ 彬蓖~麻比~一~柄饼  
油~

piəŋ┒ 殡腴并鬢病甬

piəŋ┒ 贫频~繁凭平坪萍萍  
莘屏瓶乒~乓球

piəŋ┒ 品~行

piəŋ┒ 聘拼姘

miəŋ┒ 民明鸣名铭ㄍㄥˊ ~住嘴:  
合住嘴: ~ ~: 两脚合拢站住

miəŋ┒ 敏~捷泯~灭闽~江

miəŋ┒ 抿冥螟瞑悃

miəŋ┒ 命眠~指头

tiəŋ┒ 丁~忧叮~叮疗~疮钉  
~鞋

tiəŋ┒ 顶~端鼎~立

tiəŋ┒ 定锭订~约钉~扣子

tiəŋ┒ 厅~堂听~差汀~江

tiəŋ┒ 亨停廷庭蜓艇

t'ieŋ┒ 挺~身

t'ieŋ┒ 听~一~: 等一等

niəŋ┒ 凝宁拧拧

niəŋ┒ 您

niəŋ┒ 佞硬~晒: 死了

liəŋ┒ 林淋临邻鳞鳞陵凌菱

liəŋ┒ 灵零铃龄龄玲伶拎聆  
翎

liəŋ┒ 檩~条廪~生凜 ~ ~ 领  
~班岭~南

liəŋ┒ 赁吝令另蔺躏淋~醋:  
做醋时把醋从原料中分离出来

tɕieŋ┒ 津~梁今~天金~银襟

~怀筋、疲力尽 精~心  
 晶~莹 旌~旗 京~城  
 荆~条 惊~慌 鲸~鱼  
 经~常  
 tɕiəŋ 卜 锦~标 紧~邻 谨~防 井  
 ~然 景~色 警~官  
 tɕiəŋ 卜 巾斤禁~不住 睛颈仅  
 tɕiəŋ 卜 浸尽进禁~止 劲~头  
 矜净静靖竟径镜竟境  
 敬  
 tɕiəŋ 卜 亲~人、~家: 亲戚 侵~吞  
 钦~差 青~春 清~高 蜻  
 ~蜓 轻~声  
 tɕiəŋ 卜 琴禽擒勤芹情晴  
 tɕiəŋ 卜 请~功 顷~刻 寝~室  
 tɕiəŋ 卜 衾卿  
 tɕiəŋ 卜 沁沁亲 ~家: 儿女亲家  
 庆罄  
 ɕiəŋ 卜 心~灵 辛~劳 新~居 薪  
 ~金 欣~然 忻~州 馨~香  
 兴~亡 星~期 腥~风 血雨

猩~红  
 ɕiəŋ 卜 寻行~为 形刑型  
 ɕiəŋ 卜 醒~来 省~亲  
 ɕiəŋ 卜 信衅性姓兴 ~头: 形容  
 得意的样子 幸杏 □~瞎  
 一肚子: 撑了一肚子 □ 把  
 面~一~: 把和好的面放一  
 会儿(使变得软些)  
 iəŋ 卜 音~标 阴~天 因~由 姻  
 ~亲 殷~勤 英~雄 应~  
 当 莺~歌 燕舞 鹦~哥 樱  
 ~花 鹰鱼~  
 iəŋ 卜 淫银寅蝇盈赢营莹萤  
 迎  
 iəŋ 卜 饮~食 引~申 隐~居 瘾  
 ~头 影~壁  
 iəŋ 卜 尹蚓颖颖  
 iəŋ 卜 饮~牲 口印胤孕荫窞地  
 ~子: 地下的小暗室 应响  
 ~映

uen

tuəŋ 卜 蹲~苗 墩~鸡 东~方 冬  
 ~天  
 tuəŋ 卜 咚  
 tuəŋ 卜 懂~行

tuəŋ 卜 敦墩吨丢~董 □~下 乱  
 子: 闯下了祸  
 tuəŋ 卜 囤沌顿钝炖盾遁冻栋  
 动洞恫 □ 棉~~的: 形

- 容棉花松软的样子 饨馄~
- t'uəŋ ㄊㄨㄥ 通~商
- t'uəŋ ㄊㄨㄥ 屯豚臀同铜桐童潼瞳
- t'uəŋ ㄊㄨㄥ 捅~人
- t'uəŋ ㄊㄨㄥ 统桶筒
- t'uəŋ ㄊㄨㄥ 痛□打~: 开戏前敲的锣鼓 □ 往后~一~: 往后退一退
- luəŋ ㄌㄨㄥ 抡~刀
- luəŋ ㄌㄨㄥ 仑伦沦轮龙聋笼隆
- luəŋ ㄌㄨㄥ 拢~葱
- luəŋ ㄌㄨㄥ 窿陇垄
- luəŋ ㄌㄨㄥ 弄论
- tsuəŋ ㄊㄨㄥ 尊~称遵~从宗~祠棕~毛纵~横中~心忠~良钟~楼终~年
- tsuəŋ ㄊㄨㄥ 准~绳种~猪肿~胳膊总~和
- tsuəŋ ㄊㄨㄥ 踪盅
- tsuəŋ ㄊㄨㄥ 众纵放重~量中射~仲种~树□生气: 一见他就~啊
- ts'uəŋ ㄊㄨㄥ 村~庄春~天聪~明葱~花匆~忙冲~锋充~当
- ts'uəŋ ㄊㄨㄥ 存纯醇虫重~复从服~丛昏
- ts'uəŋ ㄊㄨㄥ 蠢~人宠~儿
- ts'uəŋ ㄊㄨㄥ 凶烟~□一~一~的: 形容物体不匀称的样子 忖
- ts'uəŋ ㄊㄨㄥ 寸□~人: 骂人 □ 胆子~: 胆子火□人很~: 人很厉害
- suəŋ ㄊㄨㄥ 孙~叔松~林嵩~山
- suəŋ ㄊㄨㄥ 尻人~: 讥讽人软弱无能
- suəŋ ㄊㄨㄥ 损~伤笋~干棒~头
- suəŋ ㄊㄨㄥ 苟
- suəŋ ㄊㄨㄥ 顺舜瞬送宋讼颂诵
- zuəŋ ㄊㄨㄥ 戎绒茸冗
- zuəŋ ㄊㄨㄥ 闰润
- kuəŋ ㄊㄨㄥ 公~司工~人功~夫攻~关弓~形躬~亲宫~廷恭~维供~求
- kuəŋ ㄊㄨㄥ □~~: 形容大口咽茶水的声音
- kuəŋ ㄊㄨㄥ 滚~翻拱~门
- kuəŋ ㄊㄨㄥ 蚣蜈~翁不倒~巩汞
- kuəŋ ㄊㄨㄥ 棍贡共供~词
- k'uəŋ ㄊㄨㄥ 昆~虫坤~车空~虚
- k'uəŋ ㄊㄨㄥ 孔~明恐~慌
- k'uəŋ ㄊㄨㄥ 捆啃~玉莛子
- k'uəŋ ㄊㄨㄥ 困空亏~控
- xuəŋ ㄊㄨㄥ 昏~迷婚~姻荤~油烘~干哄~抬

xuəŋ┒ 魂浑 ~身弘宏洪红虹  
 鸿横(旧)衡(旧)  
 xuəŋ┒┐ 哄~人

xuəŋ┒ 红洋~柿: 西红柿  
 xuəŋ┒ 混馄~饨轰~炸

yəŋ

lyəŋ┒ 轮(旧)龙(旧)论(旧)~  
 语  
 lyəŋ┒ 论(旧)讨~  
 tɔ'yəŋ┒┐ 均~摊君~权军~官  
 tɔ'yəŋ┒ 㐁~~: 形容驴、马等缓慢  
 走动的样子  
 tɔ'yəŋ┒ 钩迥㐁~糖: 一种蔬菜名  
 tɔ'yəŋ┒ 郡俊㐁圪~: 收缩在一起  
 tɔ'yəŋ┒ 群裙窘琼穷菌㐁~住  
 啊: 围住了  
 tɔ'yəŋ┒ 穹  
 ɔ'yəŋ┒┐ 熏~陶凶~残  
 ɔ'yəŋ┒ 旬循巡勋胸熊雄殉殒  
 精液

ɔ'yəŋ┒ 兄㐁~土: 往人身上扬土  
 ɔ'yəŋ┒ 逊训诵(旧)颂(旧)讼  
 (旧)㐁~上: 随时紧跟上  
 㐁热~~: 形容热得难受的  
 样子  
 yəŋ┒┐ 雍~容庸~才拥~军优  
 属  
 yəŋ┒ 匀云荣容蓉融融  
 yəŋ┒┐ 涌~流永~生泳游~池  
 咏~梅甬~剧勇~于  
 yəŋ┒ 晕~倒允  
 yəŋ┒ 熨韵晕~车用佣㐁~肩  
 子: 背部稍驼的人

əʔ

pəʔ┒ 不  
 p'əʔ┒ 筐~箩扑~撒: 形容人到  
 处乱跑  
 məʔ┒ 穆没目木沫~涕: 鼻涕  
 fəʔ┒ 福幅辐弗佛伏袱复服  
 腹

vəʔ┒ 屋~尘: 倒挂在天花板上的  
 灰尘㐁~住: 把东西严严地  
 盖住㐁~会儿: 那会儿 兀  
 㐁~老: 头  
 t'əʔ┒ 特  
 ləʔ┒ 罗~嗦

|        |                             |       |              |
|--------|-----------------------------|-------|--------------|
| tsəʔ┒  | 指~头怎脊~背                     | səʔ┒  | 设湿十拾舌失室实食    |
| ts'əʔ┒ | 痰~藜                         |       | 蚀饰识式适释石      |
| tʂəʔ┒  | 执汁秩质 <u>直</u> <u>值</u> 植殖织  | zəʔ┒  | 日~脏          |
|        | 职只这~些些 □ ~子:                | kəʔ┒  | 圪~撮疙胳膊杳~晃 去去 |
|        | 糜谷、高粱种子的皮壳                  |       | 哪儿~呀         |
| tʂ'əʔ┒ | 赤尺吃侄 <u>直</u> <u>值</u> ~喽得: | k'əʔ┒ | 刻克去~哪儿去呀     |
|        | 值得                          | xəʔ┒  | 核黑赅          |

ieʔ

|        |                    |         |             |
|--------|--------------------|---------|-------------|
| pieʔ┒  | 笔必毕北逼碧壁壁弼          |         | 藉绩寂击壑胡~: 土坯 |
| p'ieʔ┒ | 撇匹僻辟劈              |         | 激指~甲        |
| mieʔ┒  | 密蜜墨默               | tɕ'ieʔ┒ | 泣七沏~茶漆乞讫戚   |
| tieʔ┒  | 得的德嫡笛敌狄            |         | <u>集</u> 赶~ |
| t'ieʔ┒ | 踢剔                 | ɕieʔ┒   | 习吸悉膝塞~住, 瓶~ |
| nieʔ┒  | 妮~子: 闺女逆~佬他:       |         | 子息媳熄昔惜席夕锡   |
|        | 不顺他                |         | 析相~跟小二~子, 三 |
| lieʔ┒  | 立笠粒栗力肋历勒           |         | ~子          |
| tɕieʔ┒ | 缉辑捷 <u>集</u> 急级给供~ | ieʔ┒    | 一乙逸抑役疫益溢亦   |
|        | 疾及极吉戟积迹脊籍          |         | 译懿          |

ueʔ

|        |               |         |           |
|--------|---------------|---------|-----------|
| tuəʔ┒  | 读牍笃督毒独启~子:    | tsueʔ┒  | 卒竹浊烛蜀触族做~ |
|        | 屁股□ 一~雷葡萄: 一串 |         | 工筑祝嘱撮啄逐琢涿 |
|        | 葡萄            | ts'uəʔ┒ | 出妯~嫜      |
| t'uəʔ┒ | 秃             | sueʔ┒   | 术秫述束速蟀蟋~缩 |
| luəʔ┒  | 鹿辘轳六~指子: 六指儿  |         | 叔淑熟属赎     |
|        | 陆禄绿录          | zuəʔ┒   | 人辱褥       |

- kɯəʔ<sub>1</sub> 骨郭谷  
 k'uəʔ<sub>1</sub> 窟哭傀 ~ 编: 当地面食,  
 由土豆丝拌玉米面蒸熟吃
- xuəʔ<sub>1</sub> 霍霍忽~雷葫西~芦货  
 播~郎子的: 货郎儿 □ 窑  
 ~下来: 窑坍下来
- yəʔ  
 lyəʔ<sub>1</sub> 率效~律捋~牛奶劣  
 təyɔʔ<sub>1</sub> 局橘  
 tɕ'yɔʔ<sub>1</sub> 曲蚰迺屈菊~花
- əyɔʔ<sub>1</sub> 穴恤畚蓄肃宿粟俗续  
 戍削
- aʔ  
 paʔ<sub>1</sub> 八  
 p'aʔ<sub>1</sub> 拔  
 maʔ<sub>1</sub> 抹~桌子  
 faʔ<sub>1</sub> 法乏发伐筏罚  
 vaʔ<sub>1</sub> 袜  
 taʔ<sub>1</sub> 答搭嗒瘩达跫  
 t'caʔ<sub>1</sub> 沓踏塔榻塌榻榻  
 naʔ<sub>1</sub> 纳呐 旧时加在“你”的后面
- laʔ<sub>1</sub> 腊蜡辣邈~邈  
 tsaʔ<sub>1</sub> 杂贬札扎  
 ts'aʔ<sub>1</sub> 插察擦  
 saʔ<sub>1</sub> 杀煞  
 xaʔ<sub>1</sub> 匣瞎辖盒<sup>1</sup>
- iaʔ  
 nioʔ<sub>1</sub> 鸭  
 tɕiaʔ<sub>1</sub> 夹袂峽<sup>1</sup>挟<sup>1</sup>甲~等胛  
 tɕ'iaʔ<sub>1</sub> 恰怯却掐鹄甲指~
- ɕiaʔ<sub>1</sub> 狭峽<sup>2</sup>挟<sup>2</sup>洽匣瞎辖  
 iaʔ<sub>1</sub> 押



## uo?

|        |                                          |         |                                |
|--------|------------------------------------------|---------|--------------------------------|
| puo?ɿ  | 勃 <b>倅</b> 脖博泊鉢拔 <b>钹</b> 泼<br>活~剥膊 □—~树 | ts'uo?ɿ | 促猝戳 □ 用锹把分散的<br>东西聚成堆: ~土, ~粮食 |
| p'uo?ɿ | 仆朴薄 <b>脖</b> ~子                          | suo?ɿ   | 说摔~烂刷                          |
| muo?ɿ  | 莫摸膜寞末沫抹~墙                                | tɕ'uo?ɿ | 绰~号焯~菜                         |
| vuɔ?ɿ  | 勿物屋房~握醒~醒□<br>牛用角顶                       | ɕuo?ɿ   | 芍                              |
| tuɔ?ɿ  | 夺铎掇拾~                                    | zuɔ?ɿ   | 若弱热                            |
| t'uo?ɿ | 脱突托特(旧)~务凸                               | kuo?ɿ   | 国貌                             |
| nuo?ɿ  | □ ~住: 用五指使劲抓住                            | k'uo?ɿ  | 括阔酷廓扩                          |
| tsuo?ɿ | 拙镯捉卓桌摘                                   | xuo?ɿ   | 豁活获薷或惑滑                        |

## yo?

|         |                   |      |                    |
|---------|-------------------|------|--------------------|
| toyo?ɿ  | 绝厥掘倔决诀 <b>鏊</b> 足 | yo?ɿ | 阅月越粤域郁育狱欲<br>浴慾裕富~ |
| te'yo?ɿ | 缺概[ ]~断: 折断       |      |                    |
| ɕyo?ɿ   | 血雪                |      |                    |

## 第四章 忻州语音和北京语音的比较

### 4.1 声母的比较

忻州话声母和北京话声母比较,有以下几个明显差别:

(一) 连同零声母在内,忻州话有二十五个声母,北京话有二十二个声母,忻州话比北京话多了三个声母,即: [v] [z] [ŋ]。

(二) [v] 是齿唇浊擦音。忻州话声母是 [v] 的,在北京话里都是以 [u-] 开头的零声母合口呼字,见表六。

表六

| 忻州  | 北京  | 例 字    | 忻州  | 北京  | 例 字    |
|-----|-----|--------|-----|-----|--------|
| vɔ  | ua  | 蛙娃挖娲瓦  | võ  | uan | 剜碗皖丸完玩 |
| væ  | uai | 歪外     | vəŋ | uən | 温稳刎文闻问 |
| vɛ  | uo  | 窝卧     |     | uəŋ | 瓮      |
| vei | uei | 威委微位未畏 | vɑʔ | ua  | 袜      |
| vã  | uan | 弯晚万蔓   |     |     |        |
|     | uaŋ | 王汪亡旺望  |     |     |        |

(三) [z] 是舌尖浊擦音。忻州话读 [z] 声母的,北京话都读成 [ʒ] 声母,见表七。

表七

| 忻州   | 北京   | 例 字   | 忻州   | 北京   | 例 字  |
|------|------|-------|------|------|------|
| zu   | zu   | 儒蠕汝乳如 | zuəŋ | zuən | 闰润   |
| zuei | zuei | 蕊芮锐   |      | zuŋ  | 戎绒茸冗 |
| zuō  | zuən | 软     | zuəʔ | zu   | 入辱褥  |

(四) [ŋ]是舌根鼻音。忻州话里声母是 [ŋ] 的，在北京话里都是零声母字，见表八。

表八

| 忻州  | 北京 | 例 字    | 忻州  | 北京 | 例 字    |
|-----|----|--------|-----|----|--------|
| ŋæ  | ai | 哀矮艾碍爱隘 | ŋā  | an | 安鞍俺暗按岸 |
| ŋɛ  | ɤ  | 扃俄峨蛾鹅饿 |     | aŋ | 肮昂     |
|     | uo | 我      | ŋoŋ | ən | 恩      |
| ŋɔ  | au | 袄奥懊熬熬傲 | ŋɔʔ | ɤ  | 恶额鄂扼   |
| ŋeu | ou | 欧殴殴藕偶沤 |     |    |        |

(五) 忻州话和北京话都有 [ts ts' s] 和 [tʂ tʂ' ʂ] 两组声母，但具体分类不完全一样。忻州话读 [tʂ tʂ' ʂ] 的北京话也分别读 [tʂ tʂ' ʂ]；忻州话读 [ts ts' s] 的，在北京话里，有的分别读 [ts ts' s]，有的则分别读 [tʂ tʂ' ʂ]，见表九。

(六) 除了上述几点外，忻州话声母和北京话声母大致相同，见表十。

表九

| 忻州  | 北京  | 例 字   | 忻州  | 北京  | 例 字   |
|-----|-----|-------|-----|-----|-------|
| tʂ  | tʂ  | 知制置占掌 | tʂ' | tʂ' | 此刺搓草材 |
| tʂ' | tʂ' | 池持厂杨称 |     | tʂ' | 齿翅抄吵巢 |
| ʂ   | ʂ   | 绳世誓势尚 | s   | s   | 斯四所赛嫂 |
| ts  | ts  | 紫字籽左糟 |     | ʂ   | 是史山删双 |
|     | tʂ  | 支志止斋罩 |     |     |       |

表十

| 忻州 | 北京 | 例 字    | 忻州  | 北京  | 例 字    |
|----|----|--------|-----|-----|--------|
| p  | p  | 彼补巴摆杯变 | ʒ   | ʒ   | 惹柔肉染仁忍 |
| p' | p' | 批普怕排破偏 | tɕ  | tɕ  | 鸡居焦尖江捐 |
| m  | m  | 迷母马卖棉木 | tɕ' | tɕ' | 妻区敲千枪犬 |
| f  | f  | 夫非分凡放法 | ɕ   | ɕ   | 西虚肖修先香 |
| t  | t  | 底都打多刀旦 | k   | k   | 姑歌高闺甘关 |
| t' | t' | 梯土他拖掏贪 | k'  | k'  | 枯开考亏刊匡 |
| n  | n  | 你拿恼鸟努南 | x   | x   | 呼海灰酣慌很 |
| l  | l  | 礼来老鲁柳览 | ∅   | ∅   | 耳野洋用原月 |

当然,也有少数的例外现象,如“燕”和“雁”在北京话里是同音字,都是零声母;但在忻州话里这两个字却有区别:“燕”也读零声母,“雁”则有声母 [n-]。

## 4.2 韵母的比较

忻州话韵母和北京话韵母之间的关系比较复杂，大致上有以下几种情况：

(一) 基本一致。如忻州话韵母是 [ɿ] [ər] [y] [ei] 的字，在北京话里韵母也分别是 [ɿ] [ər] [y] [ei]，见表十一。

表十一

| 忻州 | 北京 | 例 字   | 忻州 | 北京 | 例 字   |
|----|----|-------|----|----|-------|
| ɿ  | ɿ  | 知池世势智 | y  | y  | 吕驱愉玉豫 |
| ər | ər | 尔耳而二贰 | ei | ei | 杯美飞佩配 |

(二) 具体念法虽不一样，但有明确的对应关系，如忻州话韵母是 [ɑ] [ua] [ya] [iæ] [uæ] [ie] [ye] [io] [iə] [iou] [iē] [yā] [ō] 的字，在北京话里韵母分别是 [a] [ua] [ye] [ie] [uai] [ie] [ye] [iau] [ɤ] [iou] [ian] [yan] [uan]，见表十二。

表十二

| 忻州 | 北京  | 例 字    | 忻州  | 北京  | 例 字                     |
|----|-----|--------|-----|-----|-------------------------|
| ɑ  | a   | 巴马打拿沙啥 | io  | iau | 标刁挑料焦消                  |
| ua | ua  | 爪瓜寡挂夸花 | iə  | ɤ   | 的得 <small>限读轻声时</small> |
| ya | ye  | 日      | iou | iou | 丢柳九秋修忧                  |
| iæ | ie  | 街皆介界戒鞋 | iē  | ian | 鞭免天险迂先                  |
| uæ | uai | 衰帅乖怪快怀 | yā  | yan | 捐犬宣玄原怨                  |
| ie | ie  | 爹姐借写野夜 | ō   | uan | 碗剌丸玩碗顽                  |
| ye | ye  | 癩靴     |     |     |                         |

(三) 忻州话一个韵母,在北京话里读成几个韵母,其中有一个为主,其他韵母只有少数字。如忻州话韵母是 [i] [u] [ia] [æ] [uɛ] [ɔ] [uei] [oʔ] [iəʔ] [uəʔ] [yəʔ] [aʔ] [iaʔ] [uaʔ] 的字,在北京话里多数韵母分别是 [i] [u] [ia] [ai] [uo] [au] [uei] [ɿ] [ʅ] [u] [y] [a] [ia] [ua],有少数字读别的韵母,见表十三。

表十三

| 忻州  | 北京           | 例字                           |
|-----|--------------|------------------------------|
| i   | i<br>ei      | 比闭皮米低帝体替尼李饥希细衣<br>眉媚备被       |
| u   | u<br>ou<br>o | 补铺母幕夫府赌土猪主苏姑苦虎<br>谋否<br>模~范  |
| ie  | ia<br>ian    | 家假嫁虾霞雅鸦亚压<br>两斤~             |
| æ   | ai<br>ei     | 摆拜排派买埋呆带台太乃灾该开海<br>裴         |
| uɛ  | uo<br>ɤ      | 呆躲惰妥砣唾左错蓑所锁累过阔火<br>戈蝌颗窠      |
| ɔ   | au<br>u<br>ɤ | 包保报抛毛刀讨挠老遭草造赵烧高考<br>牡~丹<br>册 |
| uei | uei<br>ei    | 堆对推退迨罪吹脆虽睡蕊闰亏灰回惠<br>累类雷播泪    |

续表

| 行 州 | 北 京                                | 例 字                                                   |
|-----|------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| əʔ  | ɿ<br>ʏ<br>u<br>ən<br>ei<br>o<br>ai | 执汁秩直桤织赤尺吃湿十失实蚀石<br>设特刻克核<br>不穆木目<br>怎<br>没黑<br>筐<br>咳 |
| iʊʔ | i<br>ʏ<br>o<br>ie<br>ei            | 笔必碧匹劈密笛踢立及吉击七习益<br>得德<br>墨默<br>撇捷<br>北                |
| uoʔ | u<br>uo<br>y<br>iou<br>ou<br>lai   | 读督毒独秃鹿陆卒祝触叔属入谷<br>啄做缩郭浊<br>绿<br>六<br>妯~嫗<br>蟀嫖~       |
| yəʔ | y<br>u<br>ye<br>ie                 | 律率效~捋局橘菊屈曲畜苕续<br>肃宿粟俗<br>穴削<br>劣                      |
| aʔ  | a<br>ʏ                             | 八拔法答踏纳脂杂札插察杀<br>盒                                     |

续表

| 忻州  | 北京       | 例字                |
|-----|----------|-------------------|
| ia? | ia<br>ye | 鸭夹甲恰掐狭匣辖瞎洽押<br>却鹊 |
| ua? | ua<br>uo | 刮聒猾<br>朔          |

(四) 忻州话一个韵母, 在北京话里读成几个韵母, 而这几个韵母有的又分不出主次, 各有一系列字, 见表十四。

表十四

| 忻州 | 北京                 | 例字                                                 |
|----|--------------------|----------------------------------------------------|
| ɿ  | ɿ<br>ʅ             | 资姿滋紫子自字雌瓷次斯司死四寺<br>支之脂纸指止志至翅施师始市事是                 |
| ɛ  | o<br>uo<br>ɤ<br>an | 波播跛簸坡颇破馍魔摩磨<br>窝卧多拖蛇驼挪懦糯裸罗骡我<br>奢赊蛇射赦舍惹哥苛厠鹅河贺<br>染 |
| əu | ou<br>u            | 斗豆偷头投透走奏愁搜周宙丑手口<br>奴努鲁橹卢炉芦庐路赂露吐~                   |
| ā  | an<br>aŋ           | 班扮潘翻弯丹贪男站参禅甘看酣<br>邦旁胖忙方亡党趟朗脏丧厂抗杭                   |
| iā | ian<br>iaŋ         | 眼监间肩拣碱舰谏铅鹁嵌<br>娘良疆强香想祥项央疡羊                         |
| uā | uan<br>uaŋ         | 臼栓拴关还环<br>装壮疮创霜爽广匡旷荒皇                              |

续表

| 忻州  | 北京                                          | 例字                                                                         |
|-----|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| uō  | an<br>uan<br>ian                            | 般半盘满馒膈沾毡展战缠閃然<br>端短团暖乱专穿酸软官款欢官<br>联恋                                       |
| əŋ  | ən<br>eŋ<br>uən<br>in                       | 本分森针真陝沉身神跟恩很贞<br>朋碰蒙猛风丰登能生征成横<br>温稳问唇吞<br>秦                                |
| iəŋ | ie<br>iŋ                                    | 宾拼品贫敏民林今亲心信音引银<br>兵丁定挺宁玲京清兴姓英影                                             |
| uəŋ | uen<br>uŋ                                   | 敦抡轮尊准村存孙滚混昏魂浑<br>东动通宗众聪充虫松戎公空红                                             |
| yeŋ | yn<br>yŋ                                    | 均君郡群熏旬训匀云熨韵晕<br>穷琼兄凶胸熊雄雍永勇用                                                |
| ieʔ | ie<br>ye<br>ai<br>o<br>i<br>ian<br>ɤ<br>iau | 整别灭铁蝶叠帖烈接妾歇业页<br>掠略疟角觉确雀学薛约岳乐音~<br>百柏白拍麦脉<br>帛伯迫魄陌<br>鼻滴彘逆觅<br>蝙<br>隔<br>脚 |
| əʔ  | ɤ<br>uo<br>ai                               | 则策侧瑟色昔涉彻割各革磕恶鹤赫<br>洛络落作昨索酌<br>窄拆                                           |

| 忻州  | 北京  | 例字              |
|-----|-----|-----------------|
| io? | uo  | 握夺脱拙捉桌戳说若弱国阔扩活或 |
|     | o   | 勃脖博泊钵拨剥薄莫摸膜寞末沫抹 |
|     | u   | 仆朴屋物突促酷         |
|     | ɤ   | 热               |
|     | uai | 榨               |
|     | au  | 苟               |
| yo? | ye  | 绝掘决诀钹缺概血雪阅月越粤   |
|     | y   | 域郁育狱欲慾浴裕        |
|     | u   | 足               |

以上四种情况中,第一种情况对忻州人学习北京话最为方便,第二种情况也不会有很大困难,只要先学会 [a、ua、ye、ie、uai; iau、ɤ、iou、ian、yan、uan] 的发音,然后运用它们之间的对应规律把读法改一下就行了;第三种情况,对忻州人学习北京话会造成一些困难,但困难不算太大,只要记住那些少数字作为例外,其他多数字就可以按对应关系类推了;第四种情况对忻州人学习北京话最为困难,不仅要学会忻州话里没有的韵母的发音,还要下一番功夫记住哪些字在北京话里读哪一个韵母。

### 4.3 声调的比较

上文说过,忻州方言的单字调只有四个,根据判别式区分阴平、上声和阴平上声调,则有六个调(参看 2.3);北京话有四个声调(轻声均未计算在内)。它们的对应关系见表十五。

表十五

| 忻州           | 北京      | 例 字                  | 忻州      | 北京      | 例 字   |
|--------------|---------|----------------------|---------|---------|-------|
| 阴平<br>ㄅ<br>ㄆ | 阴平<br>ㄚ | 高~低边~虫开~口<br>初~期 妈~~ | 去声<br>ㄨ | 去声<br>ㄨ | 试细见旷③ |
| 阳平<br>ㄛ      | 阳平<br>ㄛ | 穷唐平能①                | 入声<br>ㄨ | 阴平<br>ㄚ | 湿发刷吃  |
| 上声<br>ㄨ      | 上声<br>ㄨ | 火~星雨~衣理~由<br>草~麦     |         | 阳平<br>ㄛ | 石伐节极  |
| 阴平<br>上声     | 阴平<br>ㄚ | 肢彰锹蹲②                |         | 上声<br>ㄨ | 尺北谷雪  |
|              | 上声<br>ㄨ | 旨闾比犬②                |         | 去声<br>ㄨ | 室确阔特  |

① 北京读阴平的： 肤敷须需淤迂趴鸦第姐峰猜滔捞川渊轩珊副菌勋  
胸斥

北京读上声的： 艇浒帚壤卵

北京读去声的： 册稼绍邵猾酿廖

② 北京读阳平的： 脾孺孺蠕虞炸油~ 阔阔嫖轴筹培奎迳魁葵怜谈弹  
~琴螳狂焚藤盛~饭乘~车仍冥嫫睬苟

北京读去声的： 萨~共马讶趁切

③ 北京读阴平的： 巫巫播广~餐舩

北京读阳平的： 膜沿锅~浓唇混

北京读上声的： 槛门~磻

## 第五章 分类词表

### 凡 例

(一) 本词表收词(有的是词组)一千一百四十四条,按意义分为二十七类。其中九百一十九条是根据《山西省方言志丛书》规定的词汇调查表调查的,另有二百二十五条是本书补充的,补充的条目分别附于每类的末尾。

(二) 每条先列汉字后标读音,与普通话差别较大的在标音后头作了简要注释。少数条目还举出用例。例如:

壁虱 piəʔ<sub>1</sub> sɔʔ<sub>1</sub> 臭虫

约预 iə ɲ ɥ ɥ 猜想,如:我~他明儿不会来

(三) 意义大体相同的排在一起,第一条顶格排,其余的另行退一格排列。例如:

洋胰子 iã ɲ i ɲ tɔɪ 香皂

洗脸胰子 ɣi ɲ liẽ ɲ i ɲ tɔɪ

(四) 字下加浪线“~~~~”的,表示写的是同音代替字,例如:

骨鹿子 kuəʔ<sub>1</sub> luəʔ<sub>1</sub> tɔɪ 山羊

(五) 标音下加浪线“~~~~”的,表示那个字的读音比较特殊,例如:

拳头 ts'uei t'əu

(六) 标音下加“——”的,表示读音连得很紧,接近合音。例如:

姨呀 i ɲ iã 姑姑啊 ku ɲ ku ɲ a

一 天文

阳婆 iɛŋ p'ɛŋ

爷爷 iɛŋ iɛŋ 太阳

月明 yɔʔ miŋ

月爷爷 yɔʔ iɛŋ iɛŋ 月亮

星宿 siŋ siŋ 星

走星 zəuŋ siŋ 流星

云彩 yəŋ ts'æŋ

刮风 kuəʔ fəŋ

响忽雷 siɛŋ xueʔ luei

打雷

打闪 tɔŋ suāŋ

下雨喇 xɔŋ y liɛ 正在下雨

下下雨喇 xɔŋ xɔŋ yŋ

liɛ 已经下过了雨

淋湿喇 liɛŋ sɔʔ liɛ 淋雨

下雪喇 xɔŋ ɕyɔʔ liɛ 正在下

雪

下下雪喇 xɔŋ xɔŋ ɕyɔʔ

liɛ 已经下过了雪

雪消喇 ɕyɔʔ siɛŋ liɛ

冬蜡 tuəŋ laʔ 冰

冻住冬蜡喇 tuəŋ tʂəuŋ

tuəŋ laʔ liɛ 冻冰

冬蜡消喇 tuəŋ laʔ siɛŋ

liɛ 冰化了

冷蛋子 laŋ tɔŋ tɔi; ləŋ

tɔŋ tɔi

冷子 ləŋ tɔi 冰雹

露水 ləu suɛi

有佬露水 iəu lɔi ləu

suɛi

霜 suɛi

行霜 ɕiəŋ suɛi 下霜

雾 u

起雾 tɕ'i u

虹 tɕiɛ

天气 t'iɛŋ tɕ'i

好天 xɔŋ t'iɛŋ

好天气 xɔŋ t'iɛŋ tɕ'i 晴

天

阴天 iəŋ t'iɛŋ

爷爷受难 iɛŋ iɛŋ sɔŋ nɔŋ

日食

月爷爷受难 yɔʔ iɛŋ iɛŋ

sɔŋ nɔŋ 月食

天干 tiɛŋ kɔŋ 天旱

雨涝 yŋ lɔ

涝喇 lɔ liɛ

凜凉儿 liəŋ liɛŋ 阴凉的地方

|    |                                           |      |                                                     |
|----|-------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------|
| 天河 | t'iē <sup>4</sup> xə <sup>4</sup> 银河      | 雪圪生子 | ɕyɔ? <sup>4</sup> kə? <sup>4</sup> ʒə? <sup>4</sup> |
| 河雪 | xə <sup>4</sup> ɕyɔ? <sup>4</sup> 冬天窗户玻璃上 |      | tə <sup>4</sup> 雪珠儿                                 |
|    | 结的冰                                       |      |                                                     |

## 二 地理

|      |                                                       |         |                                                        |
|------|-------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------|
| 平地   | p'i <sup>4</sup> ti <sup>4</sup>                      | 泥       | ni <sup>4</sup>                                        |
| 地    | ti <sup>4</sup>                                       | 炭       | t'ā <sup>4</sup> 煤                                     |
| 野地儿  | iə <sup>4</sup> tiə <sup>4</sup>                      | 炭圪瘩     | t'ā <sup>4</sup> kə? <sup>4</sup> tə? <sup>4</sup>     |
| 荒地   | xuə <sup>4</sup> ti <sup>4</sup>                      | 炭块子     | t'ā <sup>4</sup> k'uə <sup>4</sup> tə <sup>4</sup> 煤   |
| 水泊子儿 | suei <sup>4</sup> pə? <sup>4</sup> tər <sup>4</sup>   | 块儿      |                                                        |
| 水坑   |                                                       | 炭面子     | t'ā <sup>4</sup> miē <sup>4</sup> tər <sup>4</sup> 煤末儿 |
| 扯水   | tʂ'ə <sup>4</sup> suei <sup>4</sup>                   | 有烟炭     | iə <sup>4</sup> iə <sup>4</sup> t'ā <sup>4</sup>       |
| 绞水   | iəi <sup>4</sup> suei <sup>4</sup>                    | 无烟炭     | u <sup>4</sup> iə <sup>4</sup> t'ā <sup>4</sup>        |
| 拔水   | p'a? <sup>4</sup> suei <sup>4</sup> 打水                | 白铁      | p'ie? <sup>4</sup> t'ie? <sup>4</sup> 锡                |
| 辘轳   | luə? <sup>4</sup> luə? <sup>4</sup>                   | 吸铁      | ɕie? <sup>4</sup> t'ie? <sup>4</sup> 磁石                |
| 石头   | ʂə? <sup>4</sup> t'əu <sup>4</sup>                    | 城儿      | tʂ'ər <sup>4</sup> 城市                                  |
| 胡墪   | xu <sup>4</sup> iəiə? <sup>4</sup> 土坯                 | 城墙      | tʂ'əŋ <sup>4</sup> t'e'iē <sup>4</sup>                 |
| 砖头   | ʂuə <sup>4</sup> t'əu <sup>4</sup>                    | 村儿      | ts'uēr <sup>4</sup> 乡村                                 |
| 瓦片   | və <sup>4</sup> p'iē <sup>4</sup> 瓦块                  | (赶)集    | (kə <sup>4</sup> ) t'e'iə? <sup>4</sup>                |
| 土克拉  | t'u <sup>4</sup> k'ə? <sup>4</sup> lə <sup>4</sup> 土块 | 黑□儿     | xə? <sup>4</sup> lər <sup>4</sup> 胡同                   |
| 儿    |                                                       | 道       | tə <sup>4</sup>                                        |
| 尘土   | tʂ'əŋ <sup>4</sup> t'u <sup>4</sup> 灰尘                | 路       | ləu <sup>4</sup>                                       |
| 石灰   | ʂə? <sup>4</sup> xuəi <sup>4</sup>                    | 走路      | tsəu <sup>4</sup> ləu <sup>4</sup>                     |
| 白灰   | pə <sup>4</sup> xuəi <sup>4</sup>                     | 屋尘      | və? <sup>4</sup> i'əŋ <sup>4</sup> 倒挂在天花               |
| 洋灰   | iā <sup>4</sup> xuəi <sup>4</sup>                     | 板或顶棚的灰尘 |                                                        |
| 洋石灰  | iā <sup>4</sup> ʂə? <sup>4</sup> xuəi <sup>4</sup> 水  | 恶涩土     | ŋə? <sup>4</sup> ʂə? <sup>4</sup> t'u <sup>4</sup> 垃圾  |
| 泥    |                                                       |         |                                                        |

烟煤 iēŋt meij 烟筒里积存的黑末

### 三 时令、时间

真年 tʂəŋŋt niēŋ 今年

年时 niēŋ sɿŋ 去年

来年 læŋ niēŋ

过咗年 kuəŋ ləŋ niēŋ 明年

前年 tɕ'iēŋ niēŋ

年初 niēŋ ts'uŋ

年中 niēŋ tsuəŋŋ

年跟前 niēŋ kəŋŋŋt tɕ'iēŋ 年

底

前半年 tɕ'iēŋ puōŋ niēŋ 上

半年

后半年 xəuŋ puōŋ niēŋ 下半

年

月初 yəŋt ts'uŋ

月中 yəŋt tsuəŋŋ 月半

月底 yəŋt tiŋ

前半月 tɕ'iēŋ puōŋ yəŋt

后半月 xəuŋ puōŋ yəŋt

正月儿 iʂŋŋŋt yəŋt

腊月儿 loŋt yəŋt

闰月 zuəŋŋ yəŋt

大年三十儿 tɕi niēŋ sãŋŋt

ʂəŋŋt 农历除夕

过年 kuəŋ niēŋ

大年初一儿 tɕi niēŋ ts'uŋŋt

iəŋŋ

过新年 kuəŋ ɕiəŋŋŋt niēŋ 阳

历元旦

拜年 pəŋŋ niēŋ

正月儿十五 iʂŋŋŋt yəŋt ʂəŋt

uŋ 元宵节

元宵 yāŋ ɕiəŋŋ

端午 tuōŋŋt uŋŋ

粽子 tʂəŋŋt tət

粽粽 tʂəŋŋt tʂəŋŋt

八月儿十五 paŋt yəŋt ʂəŋt

uŋ 中秋

皇历 xuəŋŋ liəŋt

真儿 iʂŋŋŋt 今天

明儿 miēŋŋt 明天

后儿 xəŋŋt 后天

外后儿 vəŋŋ xəŋŋt 大后天

夜来 iəŋŋ læŋŋ 昨天

前儿 tɕ'iēŋŋt 前天

现前儿 ɕiēŋŋ tɕ'iēŋŋt 大前天

前晌 tɕ'iēŋŋt ʂəŋŋt 上午

后晌 xəuŋŋ ʂəŋŋt 下午

早起 tʂəŋŋŋt tɕ'iŋŋŋt

打早 tɑŋɥ tɕɑŋɥ  
 晌午 ʂɑŋɥ uŋ 中午  
 白儿 p'iaŋɥ 白天  
 黑张来 xəʔɥ tɕɕɑŋɥ læŋ 傍晚  
 儿  
 黑夜 xəʔɥ iɛŋ  
 黑劳 xəʔɥ lɑŋ  
 半夜 puŋɥ iɛŋ  
 年象 niɛŋ ɡiãŋ 年景  
 光景 kuãŋɥ tɕiɛŋɥ 过~  
 日子 zəʔɥ tɔɥ 好~  
 天每 t'iɛŋɥ meiŋɥ 每天  
 多会儿 tɕɕɑŋɥ xueŋɥ

甚会儿 ʂɛŋɥ xueŋɥ  
 哪会儿 naŋɥ xueŋɥ  
 一牙儿 iəʔɥ iɛŋɥ 从前(较占远)  
 一牙 tɕɕɑŋɥ iɑŋɥ 过去,以前(较近),  
 以后 iŋɥ xueŋɥ  
 现前年 ɡiɛŋɥ tɕ'iɛŋɥ niɛŋɥ 大前年  
 春期 tɕ'uɛŋɥ tɕ'iŋɥ 春天  
 夏儿 xəŋɥ  
 夏金天 xɑŋɥ tɕiɛŋɥ t'iɛŋɥ  
 夏天  
 擦黑儿 tɕ'ɑʔɥ xəŋɥ 黄昏

#### 四 农事

场儿 tɕ'ɔŋɥ  
 场面 tɕ'ɔŋɥ miɛŋɥ  
 粪泊子 fɛŋɥ puŋɥ tɔɥ  
 粪窖 fɛŋɥ tɕiɔŋɥ  
 拾粪 ʂəʔɥ fɛŋɥ  
 上粪 ʂɑŋɥ fɛŋɥ  
 锄 ts'uŋɥ 锄头  
 切草刀 tɕ'iəʔɥ tɕ'ɑŋɥ tɑŋɥ  
 铡刀  
 镰刀 liɛŋɥ tɑŋɥ  
 簸箕 pɛŋɥ tɕ'iŋɥ  
 筐箩 p'əʔɥ læŋ

板担 pɑŋɥ tãŋɥ 扁担  
 麦秸子 miɛʔɥ tɕiɛŋɥ tɔɥ  
 扫帚 sɑŋɥ tɕəuŋɥ  
 笤帚 t'iɔŋɥ tɕəuŋɥ  
 毛掸子 mɑŋɥ tɕəuŋɥ tɔɥ  
 掸子 tɕəuŋɥ tɔɥ 鸡毛掸子  
 概子 tɕ'yoʔɥ tɔɥ  
 钳子 tɕ'iɛŋɥ tɔɥ  
 镊儿 niɛŋɥ 镊子  
 槌子 tɕ'uɛiŋɥ tɔɥ  
 绳子 ʂɥŋɥ tɔɥ  
 攒粪 tɕɑŋɥ fɛŋɥ 积肥

奶羹 næm tɔŋ 追肥  
 落柯 lɔʔ k'ɛm 连枷  
 𠂔子 iɔ tɔl 捆庄稼的禾秆

活疙瘩 xuɔʔ kəʔ ləʔ 活结  
 死疙瘩 sɿm kəʔ ləʔ 死结

## 五 植物

庄户 tsueŋ xuy 庄稼  
 粮食 liɛ ʒəʔ  
 麦子 miɛʔ tɔl  
 草麦 ts'əŋ miɛʔ 大麦  
 大米 tɔy miɛk  
 米 miɛ  
 小米 ɛiɔŋ miɛk  
 玉菱子 yɿ tɔiɛk tɔl  
 江米 tɔiɛŋ miɛk 糯米  
 菱子 tɔiɛ tɔl 高粱  
 菱圪栏 tɔiɛ kəʔ lā 高粱  
 秆  
 黄豆 xuɛ tɔy  
 豌豆 vōŋ iəy  
 豇豆 tɔiɛ tɔy  
 大豆 tɔy tɔyŋ 蚕豆  
 红薯 xuəŋ suŋ  
 山药 sāŋ iɛʔ  
 山药蛋 sāŋ iɛʔ tɔy 土豆  
 儿  
 藕根 ŋəŋ kəŋ 莲藕  
 茄子 tɔ'ieɛ tɔl

黄瓜 xuɛ kuɛ  
 西葫芦 ɛim xuəʔ ləy  
 葱 ts'uəŋ  
 葱头 ts'uəŋ t'əy  
 洋葱 iā suŋ  
 蒜 suŋ  
 蒜苔 suŋ t'æy  
 西番柿 ɛim fāŋ sɿ  
 洋红柿 iā xuəŋ sɿ  
 红柿 xuəŋ sɿ tɔl 西  
 红柿  
 鲜姜 ɛiɛŋ tɔiɛŋ 生姜  
 辣角子 ləʔ tɔiɛʔ tɔl 辣椒  
 青菜 tɔ'ieŋ ts'æy 菠菜  
 白菜 pæy ts'æy  
 茼子白 xuɛ tɔl pæy  
 茺葵 iəy suɛŋ  
 萝卜 ləy pɛiɿ  
 胡萝卜 xuɛ ləy pɛiɿ  
 葵花 k'ueiɿ xuɛŋ  
 葵花花 k'ueiɿ xuɛŋ  
 xuɛŋ

葵花子儿 k'uei<sup>21</sup> tsə<sup>21</sup> xuə<sup>21</sup>  
tsə<sup>21</sup>

棉花 miē<sup>21</sup> xuə<sup>21</sup>

树林子 su<sup>21</sup> liəŋ<sup>21</sup> tə<sup>21</sup> 树林

花花草草 xuə<sup>21</sup> xuə<sup>21</sup>  
ts'ə<sup>21</sup> ts'ə<sup>21</sup> 花草

果子树 kue<sup>21</sup> tə<sup>21</sup> su<sup>21</sup> 果树

水果 suei<sup>21</sup> kue<sup>21</sup>

栗子 liə<sup>21</sup> tə<sup>21</sup>

圪桃 kə<sup>21</sup> t'ə<sup>21</sup> 核桃

瓜子儿 kuə<sup>21</sup> tsə<sup>21</sup> 瓜子儿

嗑瓜子 k'ue<sup>21</sup> kuə<sup>21</sup> tsɿ<sup>21</sup>

香瓜儿 ɣiā<sup>21</sup> kue<sup>21</sup>

小瓜子 ɣiə<sup>21</sup> kuə<sup>21</sup> tə<sup>21</sup> 甜  
瓜

西瓜 ɣiə<sup>21</sup> kuə<sup>21</sup>

花生 xuə<sup>21</sup> səŋ<sup>21</sup>

莜麦 iəu<sup>21</sup> miə<sup>21</sup>

春麦 ts'uəŋ<sup>21</sup> miə<sup>21</sup>

宿麦 ɣyə<sup>21</sup> miə<sup>21</sup> 秋天播种第  
二年收割的麦子

荞麦 tɕ'ie<sup>21</sup> miə<sup>21</sup>

稻子 t'ə<sup>21</sup> tə<sup>21</sup>

糜子 mi<sup>21</sup> tə<sup>21</sup>

硬糜子 niə<sup>21</sup> mi<sup>21</sup> tə<sup>21</sup>

软糜子 zuā<sup>21</sup> mi<sup>21</sup> tə<sup>21</sup>

棉花蛋蛋 miē<sup>21</sup> xuə<sup>21</sup> t'ə<sup>21</sup>  
t'ə<sup>21</sup>

瓜子 kuə<sup>21</sup> tsɿ<sup>21</sup> 专指南瓜籽

瓜子儿 kuə<sup>21</sup> tsə<sup>21</sup> 瓜籽

瓜子子 kuə<sup>21</sup> tsɿ<sup>21</sup> tə<sup>21</sup> 甜瓜  
籽

花生仁子 xuə<sup>21</sup> səŋ<sup>21</sup> zəŋ<sup>21</sup>  
tə<sup>21</sup>

骨骨 kue<sup>21</sup> kue<sup>21</sup> 核儿

皮子 p'ie<sup>21</sup> tə<sup>21</sup> 皮儿

## 六 动物

牲灵 səŋ<sup>21</sup> liəŋ<sup>21</sup> 牲口

儿马 ə<sup>21</sup> ma<sup>21</sup> 公马

骡马 k'ue<sup>21</sup> ma<sup>21</sup> 母马

犍牛 tɕiē<sup>21</sup> niəu<sup>21</sup> 公牛

兜牛 sɿ<sup>21</sup> niəu<sup>21</sup> 母牛

叫驴 t'ie<sup>21</sup> ly<sup>21</sup> 公驴

草驴 ts'ə<sup>21</sup> ly<sup>21</sup> 母驴

骡子 le<sup>21</sup> tə<sup>21</sup>

绵羊 miē<sup>21</sup> iā<sup>21</sup>

骨鹿子 kue<sup>21</sup> luə<sup>21</sup> tə<sup>21</sup> 山羊

臊狐 sə<sup>21</sup> xu<sup>21</sup> 公山羊

羴羊 t'ie<sup>21</sup> iā<sup>21</sup>

羝圪儿羊 tɿɰɰ kəŋɰ iãɰ

羯羊 tɕiã?ɰ iãɰ 公绵羊

母羊 muɰɰ iãɰ

羔子 kəɰ təɰ

羊羔子 iãɰ kəɰ təɰ

羯猪 tɕiã?ɰ tsuɰ 公猪

母猪 muɰɰ tsuɰ

儿狗子 əŋɰ kəuɰɰ təɰ 公狗

母狗 muɰɰ kəuɰɰ

儿猫儿 əŋɰ məŋɰ 公猫

女猫儿 nyɰɰ məŋɰ 母猫

公鸡 kuəŋɰɰ tɕiɰɰ

草鸡 ts'əɰɰ tɕiɰ 母鸡

老虎 ləɰɰ xuɰɰ

狼 ləɰ

猴儿 xəŋɰ 猴子

狐子 xuɰ təɰ 狐狸

兔儿 t'ueŋɰ

姑儿 kuəŋɰ

耗子 xəɰ təɰ 老鼠

蛇 sɛɰ

鸟儿 niəŋɰ

飞禽 feiɰɰ tɕ'iəŋɰ

黑涝鸦儿 xə?ɰ ləɰ ŋɛŋɰɰ 乌鸦

鸭鸽子 niã?ɰ tɕ'iã?ɰ təɰ 喜鹊

小雀儿 eiaɰ tɕ'iərɰ 麻雀

燕儿 iəŋɰ 燕子

雁儿 niəŋɰ

骨劣儿 kuə?ɰ lyəŋɰ

婆婆 læuɰ læuɰ 鸽子

鳞树鸽子 pəŋɰɰ suɰ tɕ'iãɰɰ

təɰ 啄木鸟

秃死角 t'ueŋ?ɰ sɰɰ tɕiã?ɰ 猪

头鹰

八哥儿 pə?ɰ kəŋɰ

大簸箕 tɛɰ pɛɰ tɕ'iɰ 老鹰

夜蝙蝠 iɛɰ p'ie?ɰ fuɰ 蝙蝠

罗网蛛蛛 ləɰ məɰ tsuɰɰ

tsuɰɰ 结网的大蜘蛛

喜蛛蛛 eiaɰ tsuɰɰ tsuɰɰ

在墙上爬的小蜘蛛

蚂蚁蟀 məɰ p'ie?ɰ fəɰ 蚂蚁

海螺子 xəɰɰ ləɰ təɰ 蜗牛

尿巴牛 sɰɰɰ pəɰɰ niəuɰ 尿

克郎

蜈蚣 uɰ kuəŋɰ

蝎子 eie?ɰ təɰ

蝎虎儿 eie?ɰ xuəŋɰ 壁虎

蝇子 iɰ təɰ 苍蝇

苍蝇 ts'ɛɰɰ iɰɰ 专指灰色或绿

色的大苍蝇

蚊子 vəŋɰ iəɰ

虱子 sɔ?ɰ təɰ

壁虱 piã?ɰ sɔ?ɰ 臭虫

圪蚤 *kəʔɿ tsoŋ* 跳蚤  
 蜂儿 *fēr* 蜜蜂  
 红牛马蜂儿 *xuəŋ niəu maŋ fēr* 马蜂  
 娥儿 *gər* 蝴蝶  
 河星星 *xəŋ piəŋ giəŋ* 蜻蜓  
 花媳妇儿 *xuaŋ ciəʔ fuəŋ*  
     花大姐  
 黑蟆 *xəʔɿ maŋ* 青蛙  
 黑蟆圪朵儿 *xəʔɿ maŋ kəʔɿ tuər* 蝌蚪  
  
 奶牛 *nəu niəu*  
 菜牛 *ts'æŋ niəu* 肉牛  
 肉猪 *zəu tsoŋ* 供食肉用的猪  
     (不分公母)

羯猪 *təiəʔ tsoŋ* 供食肉用的公猪  
 骚猪子 *səu tsoŋ tət* 供交配用的公猪  
 斜窝 *giəŋ vəŋ* 狗或猫交配  
 穿猪 *ts'uāŋ tsoŋ*  
     牙猪 *iəŋ tsoŋ* 猪交配  
 交 *uŋ* 蛇交配  
 麻猴子 *maŋ xəu tət* 母狼  
 耐猴 *nəŋ xəu* 黄鼠狼  
 吊角子 *tioŋ təiəʔ tət* 子  
 虬子 *təi tət*  
 疥黑蟆 *təiəŋ xəʔɿ maŋ* 癞蛤蟆  
 黑丝儿 *xəʔɿ sər* 蟋蟀  
 蚰蟥 *tə'yəʔ kuəŋ* 蚯蚓

## 七 房屋、器具

宅子 *ts'əʔɿ tət* 包括房子和墙院  
 房 *fəŋ* 房子, 屋子  
 照壁 *təŋ piəʔɿ*  
 栅子 *tsəŋ tət* 篱笆  
 正房 *təŋ fəŋ*  
 耳房子 *ər* 房子 *fəŋ tət*  
     配房 *p'eiŋ fəŋ*  
 东房 *tuəŋ fəŋ*  
 西房 *giəŋ fəŋ*

茅子 *məŋ tət*  
 猪圈 *tsoŋ təyāŋ*  
 羊圈 *iāŋ təyāŋ*  
 大门 *təŋ məŋ*  
 后门儿 *xəu məŋ*  
 门槛 *məŋ tə'iēŋ* 门坎儿  
 插关 *ts'əʔɿ kuāŋ* 门闩  
 锁子 *suoŋ tət*  
 钥匙 *iəʔɿ sɿŋ*

|       |                   |      |                    |
|-------|-------------------|------|--------------------|
| 过梁    | kueŋ ɪɛŋ 大梁       | 皮箱   | p'iŋ ɕiɛŋ          |
| 橛子    | lieŋŋŋ tɛɪ        | 衣箱   | iŋŋ ɕiɛŋŋ          |
| 椽     | ts'uɔŋ            | 桌子   | tsuɔŋ tɛɪ          |
| 柱子    | tsuŋ tɛɪ          | 抽屜子  | ts'əuŋŋ t'ɪŋ tɛɪ   |
| 圪台子   | kəŋ t'æŋ tɛɪ 台阶儿  | 椅子   | iŋŋ tɛɪ            |
| 楼梯    | ləuŋ t'iɛ         | 板凳   | pəŋŋ tɛŋŋ          |
| 窗子    | ts'uɛŋ tɛɪ        | 凳子   | tɛŋŋ tɛɪ           |
| 炕     | k'ɛŋ              | 洋蜡   | iɔŋ ləŋ            |
| 蚊帐    | vəŋŋ tsɔŋ         | 大油灯  | tɛŋ iəuŋ tɛŋŋ 旧式油  |
| 毡子    | tsuɔŋŋ tɛɪ        | 灯    |                    |
| 毯子    | t'äŋŋ tɛɪ         | 煤油灯  | meiŋ iəuŋ tɛŋŋ     |
| 盖□    | kəŋ t'ɪŋ 被子       | 灯楼   | tɛŋŋŋ ləuŋ 灯笼      |
| 褥子    | zuəŋŋ tɛɪ         | 伙房   | xueŋŋ fɛŋ 厨房       |
| 枕头    | tsəŋŋ t'əuŋ       | 锅灶   | kueŋŋ tsɔŋ 灶       |
| 夜壶    | iɛŋ xuŋ           | 锅头渠儿 | kueŋŋ t'əuŋ        |
| 温壶    | vəŋŋ xuŋ 暖水瓶      |      | te'yəŋŋ 锅台         |
| 水壶    | sueiŋŋ xuŋ        | 烟筒   | iɛŋŋ t'uəŋŋŋ 烟筒    |
| 洗脸盆   | ɕiŋŋ liɛŋŋ p'əŋŋ  | 吸筒   | ɕiəŋŋ t'uəŋŋ 用来烤火的 |
| 洗脸水   | ɕiŋŋ liɛŋŋ sueiŋŋ |      | 炉子上的铁皮烟筒           |
| 猪胰子   | tsuŋŋ iŋ tɛɪ      | 炉子   | ləuŋ tɛɪ           |
| 洋胰子   | iɔŋ iŋ tɛɪ        | 洋炉子  | iɔŋ ləuŋ tɛɪ 铁炉子   |
| 洗脸胰子  | ɕiŋŋ liɛŋŋ iŋ     | 火炉子  | xueŋŋ ləuŋ tɛɪ 泥成  |
|       | tɛɪ 香皂            |      | 的土火炉               |
| 洗衣裳胰子 | ɕiŋ iŋŋ ɕɛŋ iŋ    | 风匣   | fəŋŋ xəŋŋ 风箱       |
|       | tɛɪ 肥皂            | 箎篋   | tsɔŋ liŋ           |
| 手巾    | ɕəuŋŋ iɕiəŋŋ 毛巾   | 瓢    | p'iɔŋ              |
| 箱子    | ɕiɔŋ tɛɪ          | 碗    | vəŋŋ 饭碗            |

盅子 tsuəŋ<sup>4</sup> təi  
 酒盅子 tɕiəu<sup>4</sup> tsuəŋ<sup>4</sup>  
 təi 酒杯  
 盘 p'uō<sup>4</sup> 盘子  
 碟子 t'ie?<sup>4</sup> təi  
 勺子 ʂɔ<sup>4</sup> təi  
 匙匙 ʂi<sup>4</sup> ʂi<sup>4</sup>  
 筷子 k'uæ<sup>4</sup> təi  
 抹布 tʂuō<sup>4</sup> pu<sup>4</sup> 抹布  
 切刀 tɕ'ie?<sup>4</sup> təi 菜刀  
 案子 ŋā<sup>4</sup> təi 案板  
 桶 t'uəŋ<sup>4</sup>  
 笼床 luəŋ<sup>4</sup> ts'uə<sup>4</sup> 由好几节笼  
 屉摞起来的大蒸笼  
 笼计子 luəŋ<sup>4</sup> tɕi<sup>4</sup> təi 只有一  
 节的家用小蒸笼  
 水瓮 suei<sup>4</sup> vəŋ<sup>4</sup> 水缸  
 柴 ts'æ<sup>4</sup> 柴火  
 大取灯子 tɕy<sup>4</sup> tɕ'yo?<sup>4</sup> təŋ<sup>4</sup>  
 təi 旧时蘸硫磺的长杆火柴  
 取灯子 tɕ'yo?<sup>4</sup> təŋ<sup>4</sup> təi  
 洋取灯子 iā<sup>4</sup> tɕ'yo?<sup>4</sup> təŋ<sup>4</sup>  
 təi  
 洋火 iā<sup>4</sup> xuə<sup>4</sup>  
 洋火柴 iā<sup>4</sup> xuə<sup>4</sup> ts'æ<sup>4</sup>  
 火柴  
 面糊 miē<sup>4</sup> xu<sup>4</sup> 糨糊

顶针子 ti<sup>4</sup> tʂəŋ<sup>4</sup> təi 顶针  
 儿  
 锥子 tsuei<sup>4</sup> təi  
 雨伞 y<sup>4</sup> sā<sup>4</sup>  
 车子 tʂ'ɛ<sup>4</sup> təi 自行车  
 戳子 ts'uɔ?<sup>4</sup> təi 图章  
 手戳子 ʂəu<sup>4</sup> ts'uɔ?<sup>4</sup> təi 私  
 章  
 剪子 tɕiē<sup>4</sup> təi  
 尺子 tʂ'ə?<sup>4</sup> təi  
 东西 tuəŋ<sup>4</sup> ɕi<sup>4</sup> 物件  
 地窖子 ti<sup>4</sup> iəŋ<sup>4</sup> təi 地下的小  
 暗室  
 □子 p'ie<sup>4</sup> təi 用土坯、木棍搭成  
 的简易小房  
 □窝子 ŋə<sup>4</sup> u<sup>4</sup> təi 放羊的在  
 野外临时搭的小房子  
 幔子 muō<sup>4</sup> təi 天花板  
 窗带墙 ts'uə<sup>4</sup> tɕy<sup>4</sup> tɕ'ie<sup>4</sup>  
 窗台  
 炕柜子 k'ɛ<sup>4</sup> kuei<sup>4</sup> təi 放在  
 炕后面的低柜子  
 躺柜 t'ɛ<sup>4</sup> kuei<sup>4</sup> 放在地上的长  
 柜子  
 小床子 ɕiə<sup>4</sup> ts'uə<sup>4</sup> təi 小板  
 凳儿

浅浅子 tɕ'iẽᵛᵛ tɕ'iẽᵛᵛ tɔi —  
种用柳条等编成的盛东西用的圆形  
器具

盘子 p'uõᵛᵛ tɔi 木质方形，用来  
端盘碗等

## 八 人品

男人 nãᵛᵛ zəŋᵛᵛ

指做饭的炊事员

女人 nyᵛᵛᵛ zəŋᵛᵛ

厨子 ts'uᵛᵛ tɔi 专指炒菜的炊事  
员

娃娃 vaᵛᵛᵛ vaᵛᵛᵛ

工人 kuəŋᵛᵛᵛ zəŋᵛᵛ

男娃娃 nãᵛᵛ vaᵛᵛᵛ vaᵛᵛᵛ

庄户人 tsueᵛᵛᵛ xuᵛᵛ zəŋᵛᵛ

女娃娃 nyᵛᵛᵛ vaᵛᵛᵛ vaᵛᵛᵛ

小闺女 ɕiəᵛᵛᵛ kueiᵛᵛᵛᵛ  
nyəᵛᵛᵛ

受苦人 ɕəuᵛᵛᵛ k'uᵛᵛᵛᵛ zəŋᵛᵛ  
农民

老汉 ləᵛᵛᵛ xãᵛᵛ 老年男子；妻子  
背称丈夫

买卖人 mæᵛᵛᵛ mæᵛᵛᵛ zəŋᵛᵛ 商人  
摆摊子的 pæᵛᵛᵛ t'ãᵛᵛᵛ tɔi  
tiəᵛᵛ

闺女 kueiᵛᵛᵛᵛ nyᵛᵛᵛᵛ

妮子 niəʔᵛᵛᵛ tɔi

做小买卖的 tsueʔᵛᵛᵛ ɕiəᵛᵛᵛᵛ  
mæᵛᵛᵛ mæᵛᵛᵛ tiəᵛᵛᵛ 小贩儿

城儿的 tɕ'ɛrᵛᵛᵛ tiəᵛᵛᵛ 城里人

村儿的 ts'uɛrᵛᵛᵛ tiəᵛᵛᵛ 乡下人

摇货郎子的 iəᵛᵛᵛ xuəʔᵛᵛᵛ ləᵛᵛᵛ  
tɔi tiəᵛᵛᵛ 货郎儿

外路人 væᵛᵛᵛ ləuᵛᵛᵛ zəŋᵛᵛᵛ

行家 xɛᵛᵛᵛ tɕiəᵛᵛᵛ 内行

力巴 liᵛᵛᵛ pəᵛᵛᵛ 外行

仇人 tɕ'əuᵛᵛᵛ zəŋᵛᵛᵛ 敌人

伙夫 xuəᵛᵛᵛᵛ fuᵛᵛᵛ 旧称炊事员

大师傅 tãᵛᵛᵛ sɿᵛᵛᵛᵛ fuᵛᵛᵛᵛ

厨工师傅 ts'uᵛᵛᵛ kuəŋᵛᵛᵛᵛ sɿᵛᵛᵛᵛᵛ  
fuᵛᵛᵛᵛ

二伙夫 ɛrᵛᵛᵛ xuəᵛᵛᵛᵛᵛ fuᵛᵛᵛᵛᵛ 专

先生 ɕiɛᵛᵛᵛᵛ səŋᵛᵛᵛᵛ

大夫 tæᵛᵛᵛ fuᵛᵛᵛᵛ

先生 ɕiɛᵛᵛᵛᵛ səŋᵛᵛᵛᵛ

老师 ləᵛᵛᵛᵛ sɿᵛᵛᵛᵛ

讨吃子 t'ɔᵛᵛᵛᵛ tɕ'əʔᵛᵛᵛᵛ tɔi 乞丐

光棍 kuəᵛᵛᵛᵛᵛ kuəŋᵛᵛᵛᵛᵛ 单身汉

老闺女 ləᵛᵛᵛᵛᵛ kueiᵛᵛᵛᵛᵛ nyᵛᵛᵛᵛᵛ 老  
处女

骗子 p'ieŋ tət

土匪 t'uŋ feiŋ

三只手 sāŋ tʂəʔ sɕəŋ

小绺 piəŋ liŋ 小偷儿

眉□ miŋ suŋ 相貌

岁数 sueiŋ suŋk

年岁 niēŋ sueiŋ

主家 tsuŋ tʂiaŋ

掌柜子 tʂāŋ kueiŋ tət

伙计 xueŋ tʂiŋ 长工, 店员, 耕

夫、耕妇的互称

老妈子 ləŋ maŋ tət 旧时妓

院的老女仆

丫花 iaŋ xuaŋ 丫环

收生婆 sɕəŋ sɕiŋ p'ɛŋ 旧

称接生员

打劫贼 taŋ tʂieʔ tseiŋ 强盗

强盗 tʂ'ieŋ tɕy 翻墙进屋偷盗的

人

## 九 亲属

□ taŋ 父亲, 背称

□□ taŋ taŋk 父亲, 面称

爹 tieŋ 媳妇称公公, 面称

公公 kuəŋŋ kuəŋŋk 媳妇称

公公, 背称

□ pɛŋ 母亲, 背称

□□呀 pɛŋ pɛŋk iaŋ 母

亲, 面称

呀□ iaŋ vaŋ 小孩对母亲的面称

呀□呀 iaŋ pɛŋk iaŋ 成年人

对母亲的面称

□啊 pɛŋ aŋ 媳妇称婆婆, 面称

婆婆 p'ɛŋ p'ɛŋ 媳妇称婆婆, 背

称

伯伯 pieʔ pieʔ 伯父, 背称

伯伯呀 pieʔ pieʔ iaŋ 伯父,

面称

大娘 tɛŋ nieŋ 伯母, 背称

□□ taŋ taŋ 伯母, 面称

叔叔 sueʔ sueʔ 叔父, 背称

叔叔啊 sueʔ sueʔ aŋ 叔父,

面称

婶□ sɛŋŋ naŋ 叔母, 背称

婶□ sɛŋŋ naŋ 叔母, 面称

爷爷 ieŋ ieŋ 祖父, 背称

爷爷呀 ieŋ ieŋ iaŋ 祖父, 面称

娘娘 nieŋ nieŋ 祖母, 背称

娘娘呀 nieŋ nieŋ iaŋ 祖母, 面

称

老爷 ləŋ ieŋ 外祖父, 背称

老爷呀 ləuŋ iəŋ iəŋ 外祖父,  
面称

姥姥 ləuŋ ləuŋ 外祖母, 背称

注: 按阴平重叠式变调, 下同

姥姥啊 ləuŋ ləuŋ əŋ 外祖母,  
面称

外甥 vəy sɿŋk 外甥, 外孙

外甥闺女 vəy sɿŋk kueiŋt  
nyŋk 外甥女, 外孙女

小子 ɕiəuŋ tət

儿 ərŋ

媳妇子 ɕiəʔ fuy tət 儿媳妇

闺女 kueiŋt nyŋk

妮子 niəʔ tət

丈人 tʂɛŋ zəŋŋ

老丈人 ləuŋ tʂɛŋ zəŋŋ 岳  
父, 背称

外父 vəy fuŋk 岳父, 面称

丈母 tʂɛŋ mŋk

老丈母 ləuŋ tʂɛŋ mŋŋt 岳  
母, 背称

外母 vəy mŋk 岳母, 面称

女婿子 nyŋk ɕyŋ tət

舅舅 tɕiəuŋ tɕiəuŋk 背称

舅舅呀 tɕiəuŋ tɕiəuŋk iəŋ

妗□ tɕiəŋŋ nəŋ 舅母, 背称

妗□ tɕiəŋŋ nəŋ 舅母, 面称

姑姑 kuŋk kuŋk 背称

姑姑啊 kuŋk kuŋk əŋ 面称

姨姨 iŋ iŋ 背称

姨呀 iŋ iəŋ 面称

弟兄 tiŋ ɕyŋk

弟妹 tiŋ meiŋk 兄弟; 姐妹; 兄弟  
姐妹

弟妹子 tiŋ meiŋk tət 姐妹两  
个

弟妹子们 tiŋ meiŋk tət  
mɛŋŋ 两个以上的姐妹或兄弟姐  
妹

哥哥 keŋk keŋk 背称

哥哥啊 keŋk keŋk əŋ 面称

哥哥 kaŋk kaŋk 十来岁以下弟  
妹对哥哥的称呼; 年轻妻子私下称丈  
夫表示亲昵

兄弟 ɕyŋk tiŋ 弟弟, 背称(面称  
叫名)

姐姐 tɕiəuŋ tɕiəuŋ 背称

姐家 tɕiəuŋ tɕiəuŋ 面称

姊妹 tsɿŋk meiŋ 妹妹, 背称(面  
称叫名)

男人 nāŋ zəŋŋ

老汉 ləuŋ xāŋ 丈夫

女人 nyŋk zəŋŋ

老婆 ləuŋ p'ɛŋ 妻子

(注:夫妻之间面称,在名字后加 naɿ

或 taɿ。)

大伯子 tɛɿ piəʔɿ tɛɿ  
小叔子 ɕiəɿ suəʔɿ tɛɿ  
大兄哥 tɛɿ ɕyɿ kɛɿ  
小舅子 ɕiəɿ tɕiəuɿ tɛɿ  
妯娌 ts'uaʔɿ liɿ  
连襟 liɛɿ tɕiəŋɿ  
亲呀 tɕ'iaŋɿ iaɿ 亲家  
亲家母 tɕ'iaŋɿ tɕiaɿ muɿ  
亲戚 tɕ'iaŋɿ tɕ'iaʔɿ  
童养媳妇儿 t'uəŋɿ iəɿ ɕiəʔɿ

fuəɿ

孙子 suəŋɿ tɛɿ  
孙子闺女 suəŋɿ tɛɿ kueiɿ  
nyɿ 孙女  
孙子女婿 suəŋɿ tɛɿ nyɿ  
ɕyɿ 孙女婿  
小婆子 ɕiəɿ p'ɛɿ tɛɿ 小老  
婆  
后□ xəuɿ pɛɿ 后妈  
隔壁□ tɕiəʔɿ piəʔɿ taɿ  
隔壁儿 tɕiəʔɿ piəɿ 邻家,  
如:~行住着个医生

## 十 身体

身子 ɕəŋɿ tɛɿ  
□老 tɛʔɿ ləɿ  
脑袋 nəɿ tɛɿ 头  
眼眨毛 niəɿ ts'ɛɿ məɿ  
眉 miɿ  
眉毛 miɿ məɿ  
沫涕 məʔɿ tiɿ  
脓带 nəŋɿ tɛɿ 鼻涕  
鼻子 p'iaʔɿ tɛɿ  
嘴 tsueiɿ  
嘴唇子 tsueiɿ ts'əŋɿ tɛɿ  
沫唾 məʔɿ t'uɛɿ 唾沫

舌头 ɕəʔɿ t'auɿ  
牙 niəɿ  
耳朵 ɛɿ tɛɿ  
耳心 ɛɿ ɕiəŋɿ  
耳塞 ɛɿ ɕiəʔɿ 耳屎  
耳背 ɛɿ pɛiɿ  
胡腮 xuɿ səɿ 胡子  
胳膊 kəʔɿ puəʔɿ  
膈正窝儿 kəʔɿ tsəŋɿ vɛɿ  
膈肢窝  
左手 tsueɿ ɕəuɿ  
右手 iəuɿ ɕəuɿ

指头 tseʔ t'əu  
 大拇指头 tət mə tseʔ  
     t'əu  
     大拇□□ tət mə tɕiəu  
     tɕiəu  
 二拇指头 ət mə tseʔ  
     t'əu  
     二拇□□ ət mə tɕiəu  
     tɕiəu  
 中指 tsuəŋ tsɿ  
     三拇指头 sã mə tseʔ  
     t'əu  
     三拇□□ sã mə tɕiəu  
     tɕiəu  
 四拇指头 sɿ mə tseʔ  
     t'əu  
     四拇□□ sɿ mə tɕiəu  
     tɕiəu  
 五拇指头 u mə tseʔ  
     t'əu  
     小拇指头 ɕiə mə tseʔ  
     t'əu  
     五拇□□ u mə tɕiəu  
     tɕiəu  
 拳头 ts'uei t'əu  
 巴掌 paŋ tsɿ  
 脯子 p'u tət 胸脯

脊背 tseʔ pei  
 奶 nən  
     奶奶 nən nən 乳房  
 肚 tu 肚子  
 木脐 mə t'ɿ 肚脐  
 腿 t'uei  
 圪膝 kəʔ ɕiəʔ  
     圪替跪 kəʔ t'ɿ k'uei  
     膝盖  
 启子 tuəʔ tət  
     屁窟 p'ɿ k'ueʔ 屁股  
 圪钉子 kəʔ ti tət  
     肉刺 zəu ts'ɿ 鸡眼  
 糜子 iə tə 痣  
 骨头 kuəʔ t'əu  
 辫子 piə tə  
  
 练底 liə ti 歇顶头  
 眉灵阔 mi liə k'ueʔ 前  
     额  
 笑颜泊儿 ɕiə iə pət 酒窝  
     儿  
 一额眼 iə ŋə niə 单眼皮  
 重叫眼 ts'uə tɕiə niə  
     双眼皮  
 鼻窟子 p'ieʔ k'ueʔ tət 鼻孔  
 声噪 sɿ tsɿ 嗓子

耳朵窟儿 ərɯɪ tuɛɯ k'uərɯ

耳孔

忽咙 xuəʔɿ luəŋɯ 喉咙

指甲 tɕiɛʔɿ tɕ'iaʔɿ

脚指甲 tɕiɛʔɿ tɕiɛʔɿ tɕ'iaʔɿ

脚拇□□ tɕiɛʔɿ maɯ tsuɯ

tsuɯ

脚□□ tɕiɛʔɿ tsuɯ tsuɯ 脚

趾头

马鬃子 maɯ tsəŋɯ tɕɿ 刘海

儿

### 十一 病痛、医疗

难过 nāɯ kuɛɯ 病了

跑茅子 p'əɯɪ məɯ tɕɿ

跑肚子 p'əɯɪ tuɯ tɕɿ 泻

肚

烧嘞 sɕəɯ liɛɿ 发烧

□着咧 p'ieʔɿ tɕ'əɿ liaɿ

风发 fəŋɯ faʔɿ 伤风

咳嗽 i'əʔɿ səuɯ

打摆子 taɯ pəɛɯ tɕɿ

羊羔儿疯 iāɯ kəŋɯ fəŋɯ

羊角风

六指子 luəʔɿ ts'ɿɿ tɕɿ

左拐子 tsuɛɯɪ kuæɯ tɕɿ

左撇子

拐子 kuæɯ tɕɿ 腿脚都瘸的人

瘸子 tɕ'yɛɯ tɕɿ 腿部有些跛的

人

背锅子 peiɯɪ kuɛɯ tɕɿ 砵

子

秃子 t'uəʔɿ tɕɿ

疤子 paɯ tɕɿ 麻子

瞎子 xaʔɿ tɕɿ

聋子 luəŋɯ tɕɿ

哑子 ŋaɯ tɕɿ

哑巴子 ŋaɯ paɯ tɕɿ

茶子 niɛɯ tɕɿ 傻子

请先生 tɕ'ieŋɯɪ ɕiɛɯɪ səŋɯɪ

看病 k'āɯ piɯ

病可咯些儿咧 piɯ k'ɛɯɪ lɔɿ

ɕiɛɯɿ liaɿ 病好了一些了

病可咧 piɯ k'ɛɯɪ liaɿ

号脉 xəɯ mieʔɿ

抓药 tsuaɯ ieʔɿ

出水 ts'uəʔɿ sueiɯ 表汗

走痢 tsəuɯɪ liɯ 痢疾

露疮 ləuɯ ts'uɛɯ 痔疮

蚕沙 ts'āɯ səɯ 痞子

臭圪桶 · ts'əuŋ kəʔ t'uəŋ

有狐臭气的人

眊眊眼 məm məm niã 近

视眼

婆婆嘴 p'əi p'əi tsuei 成人

男子不生须的

打食 taŋ səʔ 消食

抓火钵子 tsuaŋ xuəŋ puəʔ

təi 拔火罐儿

## 十二 衣服穿戴

衣裳 iŋ sɛŋ

手绢儿

絮袄儿 əyŋ ŋəŋ 棉袄

围脖子 vei p'uəʔ təi 围巾

大衣 taŋ iŋ

眼镜 niãŋ tɕiŋ

大氅 taŋ ts'ã

扇子 sũŋ təi

领子 liŋ təi

戒指子 tɕiɛŋ ts'ŋŋ təi

大领子 tɛŋ liŋ təi

拐棍 kuəŋ kuəŋ

袖子 ɕiəuŋ təi

倒衩衩 tɔŋ ts'aŋ ts'aŋ

絮衣裳 əyŋ iŋ sɛŋ 棉衣

倒衩子 tɔŋ ts'aŋ təi 口袋

絮袄儿 əyŋ k'uəŋ 棉袄

(衣服上钉的口袋)

裆裆裤 tɛŋ tɛŋ k'uŋ 旧式

裤儿 k'uəŋ

长裤

坎肩子 k'ãŋ tɕiãŋ təi

衩衩裤 ts'aŋ ts'aŋ k'uŋ 开

草帽子 ts'aŋ məŋ təi

裆裤

扣子 k'əuŋ təi

半腿子裤儿 puŋ t'uəiŋ

裙子 tɕ'yəŋ təi

təi k'uəŋ 短裤

牌牌 p'əi p'əi 涎布

扣门子 k'əuŋ məŋ təi

尿布 sɿŋ puŋ 尿布

桃疙瘩 t'əi kəʔ təʔ 纽子

鞋 xəŋ

里儿 liəŋ 里子

袜子 vaʔ təi

面子 miɛŋ təi 面儿

小手巾 ɕiəŋ səuŋ tɕiəŋ

肚肚 tuŋ tuŋ 小孩儿带的兜肚

儿  
 拖拉板儿鞋 t'əʔ<sub>1</sub> laʔ<sub>1</sub> p̃ɛr<sub>1</sub>  
 xæ<sub>1</sub> 木底拖鞋  
 暖鞋 nã<sub>1</sub> xæ<sub>1</sub> 工厂里生产的  
 棉鞋

毛圪独儿 mə<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tuər<sub>1</sub>  
 圪独子 kəʔ<sub>1</sub> tuəʔ<sub>1</sub> tə<sub>1</sub> 家庭  
 自做的棉鞋  
 擦启子纸 ts'aʔ<sub>1</sub> tuəʔ<sub>1</sub> tə<sub>1</sub>  
 tsɿ<sub>1</sub> 手纸

### 十三 饮食

早起饭 tsə<sub>1</sub> tɕ'i<sub>1</sub> fã<sub>1</sub>  
 打早饭 tã<sub>1</sub> tsə<sub>1</sub> fã<sub>1</sub> 早  
 饭  
 晌午饭 šə<sub>1</sub> u<sub>1</sub> fã<sub>1</sub> 午饭  
 黑劳饭 xəʔ<sub>1</sub> la<sub>1</sub> fã<sub>1</sub>  
 黑夜饭 xəʔ<sub>1</sub> iɛ<sub>1</sub> fã<sub>1</sub> 晚饭  
 好面 xə<sub>1</sub> miɛ̃<sub>1</sub> 白面  
 白面 pæ<sub>1</sub> miɛ̃<sub>1</sub> 小麦面粉; 白面  
 条儿  
 白面 p'ieʔ<sub>1</sub> miɛ̃<sub>1</sub> 精粉  
 黑面 xəʔ<sub>1</sub> miɛ̃<sub>1</sub> 取走精粉后剩  
 下的粗面  
 面条子 miɛ̃<sub>1</sub> t'ie<sub>1</sub> tə<sub>1</sub> 面条儿  
 玉米面 y<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> miɛ̃<sub>1</sub>  
 窝窝面 vɛ<sub>1</sub> vɛ<sub>1</sub> miɛ̃<sub>1</sub>  
 扁食 piɛ̃<sub>1</sub> šəʔ<sub>1</sub>  
 角角 tɕieʔ<sub>1</sub> tɕieʔ<sub>1</sub> 饺子  
 馄饨 xuə<sub>1</sub> tuə<sub>1</sub>  
 河捞 xɛ<sub>1</sub> la<sub>1</sub>  
 馒头 mu<sub>1</sub> t'əu<sub>1</sub> 祭品, 一斤

面做一个  
 馍馍 mə<sub>1</sub> mə<sub>1</sub> 圆形的馒头  
 切头 tɕ'ieʔ<sub>1</sub> t'əu<sub>1</sub> 长方形的馒  
 头  
 包子 pə<sub>1</sub> tə<sub>1</sub>  
 圪珠子 kəʔ<sub>1</sub> tsu<sub>1</sub> tə<sub>1</sub>  
 饼子 piə<sub>1</sub> tə<sub>1</sub> 烧饼  
 饼子 pi<sub>1</sub> tə<sub>1</sub> 用稀面摊成的薄饼  
 烙饼 la<sub>1</sub> piə<sub>1</sub>  
 菜 ts'æ<sub>1</sub> 饭~  
 豆腐 təu<sub>1</sub> fu<sub>1</sub>  
 粉条子 fə<sub>1</sub> t'ie<sub>1</sub> tə<sub>1</sub>  
 凉粉 lie<sub>1</sub> fə<sub>1</sub>  
 味□ ve<sub>1</sub> su<sub>1</sub> 味道  
 味气 ve<sub>1</sub> tɕ'i<sub>1</sub> 气味  
 颜色 iɛ̃<sub>1</sub> səʔ<sub>1</sub>  
 香油 iã<sub>1</sub> iəu<sub>1</sub> 芝麻油  
 脂油 tsɿ<sub>1</sub> iəu<sub>1</sub> 猪板油  
 肠油 tɕ'ɛ<sub>1</sub> iəu<sub>1</sub> 猪肠油  
 汤油 t'ɛ<sub>1</sub> iəu<sub>1</sub> 肥肉煮后浮在

上面凝固成的油  
 盐 iēŋ  
 咸盐 ɕiēŋ iēŋ  
 酱油 tɕiāŋ iəuŋ  
 豆油 təuŋ iəuŋ  
 醋 ts'ʊŋ  
 红糖 xuəŋŋ t'āŋ  
 白糖 pæŋ t'āŋ  
 大茴 tɑŋ xuəiŋ 大料  
 花椒 xuɑŋŋ tɕiəŋŋ  
 金针 tɕiəŋŋŋ tɕəŋŋŋ  
 下水 ɕiɑŋ sueiŋŋ 猪羊的内脏  
 肚子 tuŋŋ tɕi  
 腰子 iəŋ tɕi  
 醪糟儿 lɑŋ tsəŋŋ 江米酒  
 烧酒 ʂəŋŋ tɕiəuŋŋ 白酒 (忻州  
 都用高粱为原料)  
 黄酒 xuəŋ tɕiəuŋŋ  
 黄米酒 xuəŋ miŋŋ tɕiəuŋŋ  
 凉水 liəŋ sueiŋŋ  
 热水 zʊɑŋŋ sueiŋŋ  
 温温儿水 vəŋŋŋ vērŋŋ sueiŋŋ  
 温水  
 滚水 kuəŋŋŋ sueiŋŋŋ 开水 (喝  
 的)  
 泔水 kāŋŋŋ sueiŋŋŋ  
 茶叶 ts'ɑŋ iəŋŋ

泡茶 p'ʊɑŋŋ ts'ɑŋŋ 沏茶  
 和面 xuəŋ miēŋŋ  
 擀面 kāŋŋŋ miēŋŋ  
 起面 tɕi'ŋŋŋ miēŋŋ 发面  
 肥头 feiŋŋ t'əuŋŋ 面肥  
 酵子 tɕiəŋŋ tɕi 发酵用的面饼子。  
 白米面和白面做成  
 蒸馍馍 tɕiŋŋ meŋŋ meŋŋ  
 捏角角 niəŋŋŋ tɕiəŋŋŋ tɕiəŋŋŋ 包  
 饺子  
 饅饅 k'ʊəŋŋŋ lueiŋŋŋ 一种面食,  
 由土豆丝拌玉米面煮熟吃  
 寿桃儿 ʂəuŋŋ t'əŋŋŋ 用来祝寿的  
 面食,样子象桃  
 擀糊子面 kəŋŋŋ xuŋŋŋ tɕi miēŋŋ  
 汤面  
 酵饼子 tɕiəŋŋŋ piŋŋŋ tɕi 发面摊  
 成的薄饼  
 凉菜 liəŋ ts'æŋŋŋ 冷菜  
 豆腐酱 təuŋŋ fuŋŋŋŋ tɕiāŋŋŋ 豆腐  
 乳  
 细吃的 ɕiŋŋŋ tɕi'əŋŋŋŋ tɕiəŋŋŋŋ 点心  
 杂割 tsɑŋŋŋŋ kəŋŋŋŋ 由羊下水加粉  
 条做成的汤食  
 蒸肉 tɕiŋŋŋŋ zəuŋŋŋŋ 由肉和面粉做  
 成,当地的一种名食品

洋旱烟 iāŋ xāŋ iēŋk 纸烟  
 摊饼子 t'āŋ piŋŋ tət 摊稀面  
 烧饼子 sɔŋŋ piŋŋŋ tət 做烧饼 薄饼

#### 十四 红白大事

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 说媒 suəʔt meij                  | 尿炕 niəŋ k'əŋ                    |
| 媒人 meij zəŋŋ                   | 过生日 kuəŋ sərŋŋ 过生日              |
| 媒婆子 meij p'əŋ tət              | 庆寿 tət'ieŋŋ səuŋ 拜寿             |
| 定婚 tiəŋŋŋ xuəŋŋŋ               | 死啊 sɿŋŋŋ liət                   |
| 典礼 tiēŋŋ liŋŋ 结婚               | 咽气啊 iēŋŋ lət tət'iy liət        |
| 娶媳妇儿 tət'yŋ giəʔt fuəŋŋ        | 老啊 lətŋŋ liət 指老人去世             |
| 聘嘞 p'iy liət (女子)出嫁            | 下世啊 giəŋŋ sɿŋŋ liət 指老人去世       |
| 聘闺女 p'iy kueiŋŋŋ nyŋŋŋ (父母)嫁闺女 | 棺材 kuŋŋŋŋ ts'əŋŋ                |
| 拜天地 pəŋŋ t'iēŋŋŋ tiŋŋ          | 寿器 səuŋŋ tət'iy 寿材              |
| 新女婿 giəŋŋŋ nyŋŋŋ ŋyŋŋ          | 纪孝 tət'iy giəŋŋ 带孝              |
| 新媳妇儿 giəŋŋŋ giəʔt fuəŋŋ        | 发引 faʔt'iy iəŋŋŋ 出殡             |
| 喜房儿 giŋŋŋ fərŋŋ                | 入葬 zuəʔt'iy tsəŋŋ 下葬            |
| 小房子 giəŋŋŋ fəŋŋ tət 洞房         | 坟儿 fərŋŋ 墓的集合体                  |
| 怀上娃娃啊 xuəŋŋ sɿŋŋŋ vətŋŋŋ       | 墓 muŋŋŋ 指个体                     |
| vətŋŋŋ liət                    |                                 |
| 有老肚啊 iəuŋŋŋ lət tuŋŋ liət      | 相看 giəŋŋŋ k'āŋŋ 相媳妇、相女婿         |
| 有老身孕啊 iəuŋŋŋ lət sɿŋŋŋŋŋ       | 启 tət'iyŋ 旧时订婚时男女双方互赠的礼物        |
| iəŋŋŋ liət 怀孕了                 | 送启 suəŋŋŋ tət'iyŋ 旧式订婚时男方送给女方礼物 |
| 小丢啊 giəŋŋŋŋ tiəuŋŋ liət        | 回启 xueiŋŋŋ tət'iyŋ 旧式订婚时女       |
| 跌瞎娃娃啊 tieʔt'iy lət vətŋŋŋŋ     |                                 |
| vətŋŋŋŋ liət 小产了               |                                 |
| 双生子 ts'ueiŋŋŋ sɿŋŋŋŋŋ tət      |                                 |

方回送给男方礼物  
 逗新媳妇儿 təu<sup>1</sup> tɕiəŋ<sup>1</sup> tɕiə?<sup>1</sup>  
 fuəŋ<sup>1</sup>  
 □新媳妇儿 niŋ<sup>1</sup> tɕiəŋ<sup>1</sup>  
 tɕiə?<sup>1</sup> fuəŋ<sup>1</sup> 闹洞房  
 背生子 pəi<sup>1</sup> sən<sup>1</sup> tɕiəŋ<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 生下  
 来就未见父面的孩子  
 挪窝儿 nɔ<sup>1</sup> vɔ<sup>1</sup> 婴儿满月到姥  
 姥家  
 刮灵 kuə?<sup>1</sup> liəŋ<sup>1</sup> 出殡前一夜孝

子守灵  
 打墓 tɔ<sup>1</sup> mu<sup>1</sup> 破土挖墓坑  
 骨□ kuə?<sup>1</sup> ts'əŋ<sup>1</sup> 死人肌肉腐  
 烂、风化后留下的骨头  
 装裹 tsue<sup>1</sup> kuə<sup>1</sup> 给死人穿  
 衣服  
 红事筵 xuəŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> iē<sup>1</sup> (办)喜  
 事  
 白事筵 pəi<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> iē<sup>1</sup> (办)丧事

## 十五 迷信

老天爷 ləu<sup>1</sup> t'iē<sup>1</sup> iə<sup>1</sup>  
 灶爷爷 tsəu<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> 灶王爷  
 阎王爷 iē<sup>1</sup> vɔ<sup>1</sup> iə<sup>1</sup>  
 供桌 kuəŋ<sup>1</sup> tsuə?<sup>1</sup>  
 摆供 pəi<sup>1</sup> kuəŋ<sup>1</sup> 上供  
 香炉 tɕiə<sup>1</sup> ləu<sup>1</sup>  
 烧香 sɿ<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup>  
 念经 niē<sup>1</sup> tɕiəŋ<sup>1</sup>  
 和尚 xuə<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup>  
 姑子 ku<sup>1</sup> tɔ<sup>1</sup> 尼姑  
 道士 tɔ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup>  
 道官 tɔ<sup>1</sup> kuə<sup>1</sup>  
 出家的 ts'uə?<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> tɔ<sup>1</sup>  
 祠堂 sɿ<sup>1</sup> t'ā<sup>1</sup>  
 算命先生 suŋ<sup>1</sup> miəŋ<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup>

sən<sup>1</sup>  
 神婆子 sən<sup>1</sup> p'ɔ<sup>1</sup> tɔ<sup>1</sup> 巫婆  
 供献 kuəi<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> 供神  
 桌围 tsuə?<sup>1</sup> vɔ<sup>1</sup> 供桌前的围布  
 钵鱼子 puə?<sup>1</sup> y<sup>1</sup> tɔ<sup>1</sup> 木鱼  
 关爷爷庙 kuā<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> miə<sup>1</sup>  
 老爷庙 ləu<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> miə<sup>1</sup> 关帝  
 庙  
 勾死鬼 kəu<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> kuəi<sup>1</sup>  
 二鬼 ɔ<sup>1</sup> kuəi<sup>1</sup> 小鬼  
 跟上鬼啊 kəŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> kuəi<sup>1</sup>  
 liə<sup>1</sup>  
 坐的身上啊 tsue<sup>1</sup> tɔ<sup>1</sup>  
 sən<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> liə<sup>1</sup> 鬼附身

## 十六 日常生活

起 tɕ'íʋ 起床

洗脸 gíʋ liẽʋ

洗涮 gíʋ suõʋ

漱口 suʋ k'əuʋ

刷牙 suɔʋ niãʋ

梳头 suʋ t'əuʋ

梳□老 suʋ tɕ'əʋ ləʋ

铰指甲 tɕiɔʋ tɕiɔʋ tɕ'iaʋ

剪指甲

刮脸 kuãʋ liẽʋ 刮胡子

剃脸 t'íʋ liẽʋ 女子用两根线绞

面部的汗毛

掏耳心 t'əʋ əʋ tɕ'əʋ

掏耳塞 t'əʋ əʋ tɕ'əʋ 掏耳

朵

出地 ts'əʋ t'íʋ 上地

动弹 tuəʋ tãʋ 干活

耍 suãʋ

溜跬 liəʋ tɕ'əʋ

转玩 tsuõʋ võʋ

圪转 kəʋ tsuõʋ 散步

零吃 liʋ tɕ'əʋ

撮的吃 puõʋ t'əʋ tɕ'əʋ 指

零吃主食

吃饭 tɕ'əʋ fãʋ

噎住啊 iəʋ tɕ'əʋ liãʋ

打饱嗝 taʋ pəʋ kəʋ

打饱嗝儿 taʋ pəʋ kəʋ

圪□ kəʋ ləʋ 打嗝儿

憋着啊 piəʋ tɕ'əʋ liãʋ 吃得

太多撑住了

喝茶 xəʋ ts'əʋ

喝酒 xəʋ tɕ'əʋ

吃烟 tɕ'əʋ iẽʋ

抽烟 tɕ'əʋ iẽʋ

洗澡 gíʋ tɕ'əʋ

尿尿 niəʋ niəʋ 小便

屙屎 ŋəʋ sɿʋ

歇凉 g'əʋ liəʋ 乘凉

烤火 k'əʋ xuəʋ

丢盹 tiəʋ tuəʋ

睡着啊 suəʋ tɕ'əʋ liãʋ

睡下啊 suəʋ xəʋ liãʋ 躺下但

不一定睡着

打鼾睡 taʋ xãʋ suəʋ 打呼

梦梦 məʋ məʋ 做梦

睡说 suəʋ suɔʋ 说梦话

挤菜 tɕ'əʋ ts'əʋ 用筷子挟菜

刁的吃 tiəʋ t'əʋ tɕ'əʋ

刁抢的吃 tɿɯɱ tɕ'ieɯɱ tɿɿ  
 tɕ'əʔ 抢着吃  
 歇歇 ɕieʔ ɕieʔ  
 歇一歇 ɕieʔ iəʔ ɕieʔ 休  
 息休息  
 脸眉朝天睡 liẽɯɱ miɯ tɕ'əʔ  
 t'ieɯɱ sueiɯ 仰面睡  
 侧楞身子睡 tɕəʔ iəŋɯ ʂəŋɯ

侧睡 tɿɿ sueiɯ  
 □□起睡 ləuɯ ləuɯ tɕ'iɯ  
 sueiɯ 支腿睡  
 圪蹬住睡 kəʔ tɕ'yāɯ tɕəuɯ  
 sueiɯ 蹬腿睡  
 梦狐子啊 məŋɯ xuɯ tɿɿ liɿ  
 魔住了

## 十七 交际

送礼 suəŋɯ liɯ  
 你来啊 niɯɱ læɯ liɿ  
 你呐来啊 niɯ naʔ læɯ liɿ  
 加“呐”表示对七、八十岁以上老人的  
 尊敬  
 坐下 tsueɯɱ xɯɱ  
 招待客人 tɕəɯɱ tæɯ tɕ'ieʔ  
 zəŋɯ  
 摆酒席 pæɯ tɕiəuɱ ɕieʔ  
 请帖 tɕ'ieŋɱ t'ieʔ  
 满酒 muŋɯ tɕiəuɱ 在办喜事  
 的酒席上斟酒  
 倒酒 tɕɿ tɕiəuɱ 在一般酒席上  
 斟酒  
 作假 tɕəʔ tɕiəɯ  
 捎上个话 ʂəɯɱ ʂəɯ kuaɿ  
 xuɯ 带个信儿

合不来 xəʔ pəʔ læɯ  
 不说话 pəʔ sueʔ xuɯɱ 不和  
 受冤屈 ʂəuɯ yāɯ tɕ'yəʔ  
 摆架子 pæɯɱ tɕiəɯ tɿ  
 出相 ts'uəʔ ɕiāɯ 出洋相  
 丢人 tiəuɱ zəŋɯ  
 管待 kuŋɱ tæɯ 招待  
 慢待 muŋɯ tæɯ 怠慢  
 架盘子 tɕiəɯ p'uŋɯ tɿ 上菜  
 耻笑 tɕ'ɿɱ ɕiəɯ 笑话  
 看笑耻 k'āɯ ɕiəɯ tɕ'ɿɱ 笑话  
 人  
 打伙计 taɯ xuəɱ tɕiɯ 搞不  
 正当的男女关系  
 打帮 taɱ pəɯ 劝  
 挨结 ŋæɯ tɕieʔ 相处

## 十八 商业

- 字号儿 tsɿŋ xæŋŋk 商号  
 招牌 tʂɔŋŋ p'æŋ  
 幌子 xuãŋŋ tət  
 开店 k'æŋŋ tiēŋ 旧时指开旅店  
 开市 k'æŋŋ sɿŋ  
 点货 tiēŋŋ xuŋŋ  
 掌柜 tʂãŋŋ kueiŋ 老板  
 小伙计 ɕiɔŋ xuŋŋŋ tʂiŋ 店员  
 徒弟 t'uŋ tiŋ  
 要价钱 iɔŋ tʂiɔŋ tʂ'iēŋ  
 还价 xuãŋ tʂiɔŋ  
 贱 tʂiēŋ 便宜  
 贵 kueiŋ  
 割杀 kɔʔɿ sɔʔɿ 包圆儿  
 算盘子 suŋŋ p'uŋŋ tət  
 秤 tʂ'ɿŋ  
 用秤称一称 yəŋŋ tʂ'ɿŋ tʂ'ɿŋ  
 iəʔɿ tʂ'ɿŋŋ  
 用秤□一□ yəŋŋ tʂ'ɿŋ tsɿŋ  
 iəʔɿ tsɿŋŋ  
 用秤约一约 yəŋŋ tʂ'ɿŋ  
 iɔŋ iəʔɿ iɔŋŋ  
 盘缠 p'uŋŋŋ tʂ'uŋŋŋ  
 本钱 pəŋŋŋ tʂ'iēŋ 指用来做买  
 卖的本钱  
 本钱 pəŋŋŋ tʂ'iēŋ 指存款生息  
 的本金  
 利钱 liŋ tʂ'iēŋ 利息  
 短 tuŋŋ 欠  
 赊 ʂɛŋ  
 票子 p'ioŋ tət  
 当铺 tāŋ p'uŋŋ  
 馆子 kuŋŋŋ tət 以经营酒席为主  
 饭铺 fãŋ p'uŋŋ 以经营面食为主  
 栈房 tsãŋ fɛŋ 客栈, 接待过往  
 商人为主  
 店 tiēŋ 旅店  
 泥匠 niŋ tʂiɛŋŋ 泥瓦匠  
 铁匠 t'ieʔɿ tʂiɛŋ  
 裁缝 ts'æŋ fəŋŋ  
 剃头 t'iy t'əuŋ 理发  
 剃头的 t'iy t'əuŋ tiət 理发员  
 澡堂子 tsɔŋŋ t'ãŋ tət 澡堂  
 杀房 sɔʔɿ fɛŋ 屠户  
 肉铺子 zəuŋ p'uŋŋ tət  
 开栏柜 k'æŋŋ lãŋŋ kueiŋ (商  
 店)开门  
 关栏柜 kuŋŋŋ lãŋŋ kueiŋ (商  
 店)关门

领本钱 liəŋ<sup>21</sup> pəŋ<sup>21</sup> tɕ'iɛ̃<sup>21</sup>

一方出人,一方出钱合股经营的方式

身股子 sɿŋ<sup>21</sup> ku<sup>21</sup> tɕi<sup>21</sup> 领本钱

里出人一方的分红

财股子 ts'æ<sup>21</sup> ku<sup>21</sup> tɕi<sup>21</sup> 领本

钱里出钱一方的分红

毛毛匠 mə<sup>21</sup> mə<sup>21</sup> tɕiɛ̃<sup>21</sup> 皮匠

剃头铺 t'i<sup>21</sup> t'əu<sup>21</sup> p'u<sup>21</sup> 理发

店

割肉 kə<sup>21</sup> zəu<sup>21</sup> 买肉

打油 tɑ<sup>21</sup> iəu<sup>21</sup> 买油

扯布 tɕ'ɛ<sup>21</sup> pu<sup>21</sup> 买布

## 十九 文化教育

念书的 niɛ̃<sup>21</sup> su<sup>21</sup> tiɛ̃<sup>21</sup>

识字的 sɿ<sup>21</sup> tsɿ<sup>21</sup> tiɛ̃<sup>21</sup>

瞎汉 xa<sup>21</sup> xā<sup>21</sup> 文言

学校 ɕiɛ̃<sup>21</sup> ɕiɛ̃<sup>21</sup>

上学 sɿ<sup>21</sup> ɕiɛ̃<sup>21</sup>

下学 xa<sup>21</sup> ɕiɛ̃<sup>21</sup>

放假 fɛ<sup>21</sup> tɕiɛ̃<sup>21</sup>

念书 niɛ̃<sup>21</sup> su<sup>21</sup>

写仿 ɕiɛ̃<sup>21</sup> fɛ<sup>21</sup>

水笔 sui<sup>21</sup> piɛ̃<sup>21</sup>

毛笔 mə<sup>21</sup> piɛ̃<sup>21</sup>

砚瓦 iɛ̃<sup>21</sup> va<sup>21</sup> 砚台

墨子 miɛ̃<sup>21</sup> tɕi<sup>21</sup> 墨

教室 tɕiɛ̃<sup>21</sup> sɿ<sup>21</sup>

粉笔 fəŋ<sup>21</sup> piɛ̃<sup>21</sup>

黑板 xə<sup>21</sup> pā<sup>21</sup>

书 su<sup>21</sup>

上课 sɿ<sup>21</sup> k'uɛ̃<sup>21</sup>

下课 xa<sup>21</sup> k'uɛ̃<sup>21</sup>

考试 k'ɔ<sup>21</sup> sɿ<sup>21</sup>

请假 tɕ'iɛ̃<sup>21</sup> tɕiɛ̃<sup>21</sup>

私书房儿 sɿ<sup>21</sup> su<sup>21</sup> fə<sup>21</sup> 私塾

写帖 ɕiɛ̃<sup>21</sup> t'iɛ̃<sup>21</sup> 临帖

零大豆 liəŋ<sup>21</sup> tɑ<sup>21</sup> tɕu<sup>21</sup>

零颗子 liəŋ<sup>21</sup> k'uɛ̃<sup>21</sup> tɕi<sup>21</sup>

零蛋子 liəŋ<sup>21</sup> tɑ<sup>21</sup> tɕi<sup>21</sup> 零分

油笔 iəu<sup>21</sup> piɛ̃<sup>21</sup> 圆珠笔

蘸笔 tsā<sup>21</sup> piɛ̃<sup>21</sup> 钢笔

## 二十 游戏

搬不倒儿 pā<sup>21</sup> pə<sup>21</sup> tɕə<sup>21</sup> 不倒

翁

风筝 fəŋ<sup>21</sup> tsəŋ<sup>21</sup>

藏迷迷 ts'uɛ̃<sup>21</sup> miɛ̃<sup>21</sup> miɛ̃<sup>21</sup> 捉

迷藏

划拳 xuɑŋ tɕ'ɥɑŋ

叨事儿 tɔŋ sɛŋ 讲谜语让人猜

下棋 ɕiɑŋ tɕ'ɥɑŋ

高跷 kɑŋ tɕ'ɥɑŋ

抬阁 t'æŋ kɑŋ

木偶戏 mɔŋ ŋəuŋ ɕiŋ

梆子 pɑŋ tɕi 用梆子腔演唱的

剧种名

梆子 pɛŋ tɕi 用于梆子腔伴奏的

打击乐器名

戏开咧 ɕiŋ k'æŋ liɑŋ 开戏了

戏子 ɕiŋ tsɿŋ

唱戏的 tɕ'ɛŋ ɕiŋ tɕi 戏曲

演员旧名

耍把戏 suɑŋ pɑŋ ɕiŋ 变戏

法儿

炮 p'ɔŋ 炮仗

放炮 fɛŋ p'ɔŋ 放炮仗

踢毛儿 t'ieŋ mɛŋ 踢毽子

飘水□ p'ieŋ sueiŋ p'ɑŋ

在水面上飘瓦片

打尖头 tɑŋ tɕiɛŋ t'əuŋ

翻眼头

打武 tɑŋ uŋ

跌武 tieŋ uŋ 武打

撓羊汉 nɔŋ iɑŋ xɑŋ 当地称撓

交冠军

撓羊赛 nɔŋ iɑŋ sɛŋ 以羊为奖

品的撓交比赛

耍货儿 suɑŋ xuɛŋ 玩具

耍笑 suɑŋ ɕiŋ 开玩笑

## 二十一 动作

摇头 iɔŋ t'əuŋ 表示不同意

摇头儿 iɔŋ t'əuŋ 小孩摇头要

笑

担起□老 tɑŋ tɕ'ɥɑŋ tɕi

lɔŋ 抬头

掉过□老 tɕi kɛŋ tɕi

lɔŋ 回头

睁眼 tsɿŋ niɑŋ

瞪眼 tɛŋ niɑŋ

流泪 liəuŋ lueiŋ

拍手 p'ieŋ ɕəuŋ

打喷嚏 tɑŋ t'ɥɑŋ p'uoŋ

鼻涕 ɕiŋ mɛŋ t'ɥɑŋ

打饱嗝 tɑŋ pɑŋ kɛŋ

圪蹴 kɛŋ tɕiəuŋ 蹲

叨腊 tɔŋ laŋ 聊天,闲谈

告诉 kəy suyk 交谈  
 哄人 xuəŋm zəŋj  
 说给 suəʔj kueim 转告,如:你  
 ~他明儿前晌开会  
 说悄悄话 suəʔj tɕ'ioim tɕ'ioim  
 xuəy  
 悄悄儿说 tɕ'ioim tɕ'ioim  
 suəʔj  
 拗杠子 ŋəy kəy tɕi 抬扛  
 犟嘴 tɕiey tsueim 顶嘴  
 嚷架 zɛm tɕiaŋ 吵架  
 打架 tam tɕiaŋ  
 嚷 zɛm 骂  
 碰见 p'əŋy tɕieŋk  
 野脚 iɛm tɕieʔj  
 串门子 ts'uəy məŋj tɕi  
 溜达 liəum taʔj 巴结  
 撵出去 niɛm ts'uəʔj kəʔj  
 放 fəy  
 糊 tɕ'ieʔj 对,如:烧酒里~上水啊  
 拾掇 səʔj tuəʔj 收拾,如:把炕  
 ~  
 的溜 tieʔj liəum 提起长条状的  
 东西,如:~一条鱼儿,~一个网兜  
 □ t'iey 提一般东西,如:~篮子,  
 ~箩头  
 丢啊 liəum liaj

知道 tsɿm tɕy  
 精明啊 tɕim miŋ liaj 懂了,  
 如:这个问题我~  
 会啊 xueim liaj  
 掂掇 tiɛm tuəʔj 估量,斟酌,如:  
 你~这圪瘩砖有多重;你~该办不该  
 办  
 约预 iɕm y 猜想,如:我~他  
 明儿不来  
 象见 ɕiāy tɕieŋk 预料,如:我~  
 他明儿来(含有他明天一定来之意)  
 疑惑 i ɕuəʔj 怀疑,如:我~他  
 拿走啊  
 操心 ts'ɕm tɕieŋm 留神:你  
 ~把钱丢啊  
 忪 məŋy 害怕,如:我一个人走路,  
 ~嘞  
 着怕 tɕɕm p'əy 害怕,着慌  
 着急 tɕɕm tɕieʔj  
 劳心 ləy tɕieŋm 操心,如:娃娃不  
 听说,大人实在~嘞  
 检点 tɕieŋm tiɛm 督促,检查  
 想望 ɕiey vey 想念  
 记住 tɕiy tɕəyŋk  
 忘记啊 vey tɕiyŋk liaj  
 不养人 pəʔj iāim zəŋj 不叫  
 人喜欢,如:这个娃娃实在~嘞

见不得 tɕiɛ̃ɳ pəʔ t̩iə  
 不喜见 pəʔ t̩iə t̩iə tɕiɛ̃ɳ  
 不待见 pəʔ t̩iə t̩iə tɕiɛ̃ɳ  
 戳火 ts'uoʔ xuẽɳ 生气  
 值钱 tɕ'əʔ t̩iə t̩iə 爱惜,如: 这个人实在不~东西; 他可~这个娃娃  
 亲 t̩iə t̩iə 疼爱  
 爱见 t̩iə t̩iə t̩iə 喜爱,如: 他~看书, 他~看电影儿  
 欢喜 xuā̃ɳ t̩iə 高兴  
 补敬 pũɳ t̩iə 用实物或行动表示感谢,如: 你给我做佬营生, 我总要~你  
 怨□ yā̃ k'əʔ 埋怨,如: 你做下错还~人家  
 圪挤住眼 kəʔ t̩iə t̩iə t̩iə  
 niā̃ 闭住眼睛  
 老煞 lə̃ saʔ 东张西望寻找  
 (东西),如: 边走边~

把挤 pə̃ t̩iə 把屎,把尿  
 扬活 iə̃ xuəʔ 用双手扬东西,  
 如: ~粮食  
 夜活 iə̃ xuəʔ 手里拿上东西来回晃动,如: 洗咯手巾,~~就干咧  
 圪露 kəʔ t̩iə 打冷噶  
 噉 t̩iə t̩iə 长时间大声骂  
 吃头子 tɕ'əʔ t̩iə t̩iə 挨骂  
 溜沟子 liə̃ t̩iə t̩iə  
 舔屁眼 t̩iə p̩iə niā̃  
 舔唇子 t̩iə tuəʔ t̩iə  
 拍马屁  
 扎伴儿 tsaʔ p̩iə 陪伴  
 约摸 iə̃ muəʔ 揣测,如: 我~他明儿来  
 结记 t̩iə t̩iə 惦记  
 撩气 liə̃ t̩iə 发脾气  
 鼻 yə̃ 抬  
 绾 vā̃ 拔,如: ~草

## 二十二 位置

上头 t̩iə t̩iə  
 底下 t̩iə xə̃  
 左□达 tsuẽɳ mĩ taʔ 左边  
 右□达 iə̃ mĩ taʔ 右边  
 中间 tsuẽɳ t̩iə

里头 lĩ t̩iə  
 外头 və̃ t̩iə  
 前头 t̩iə t̩iə  
 头前 t̩iə t̩iə  
 后头 xə̃ t̩iə

边前 piēᵛ tɕ'ieᵛ 旁边

跟前 kəŋᵛ tɕ'ieᵛ

哪儿 nərᵛ 什么地方

脑头 nɔᵛ t'əuᵛ

浮上 fuᵛ ʂəy 上面

东□达 tuəŋᵛ miᵛ taʔᵛ 东边

西□达 ɕiᵛ miᵛ taʔᵛ 西边

南□达 nãᵛ miᵛ taʔᵛ 南边

北□达 piəʔᵛ miᵛ taʔᵛ 北边

这□达 tʂᵛ miᵛ taʔᵛ 这边

未□达 veiᵛ miᵛ taʔᵛ 那边

脸跟前 liēᵛ kəŋᵛ tɕ'ieᵛ 比

“跟前”更靠近些

### 二十三 代词等

我 ŋəᵛ

你 niᵛ

他 t'aᵛ

俺们 ŋãᵛ məŋᵛ

俺 ŋãᵛ 我们

咱们 tsãᵛ məŋᵛ

咱 tsãᵛ

咱们 nieᵛ məŋᵛ

咱 nieᵛ 你们

他们 t'aᵛ məŋᵛ

自家 tsᵛ tɕiaᵛ 自己

人家 zəŋᵛ tɕiaᵛ; niãᵛ (合音)

这个 tʂᵛ kuæᵛ; tʂəy (合音)

未个 veiᵛ kuæᵛ 那个(中指)

咧 vɛy 那个(远指)

这些儿 tʂᵛ ɕiərᵛ

未些儿 veiᵛ ɕiərᵛ

温些儿 vəŋᵛ ɕiərᵛ (嫌少)

这儿 tʂərᵛ

未儿 vərᵛ 那儿

这会儿 tʂᵛ xuərᵛ; tʂəʔᵛ  
xuərᵛ

未会儿 veiᵛ xuərᵛ; vəʔᵛ xuərᵛ

真个 tʂəŋᵛ kuæᵛ 这样

温个 vəŋᵛ kuæᵛ 那样

谁 sueiᵛ

甚 ʂəŋᵛ

哪个 nãᵛ kuæᵛ

哪儿 nərᵛ

多会儿 tɛᵛ xuərᵛ 哪会儿

瓜个 tsuaᵛ kuæᵛ 怎样

瓜底喇个 tsuaᵛ tiᵛ liərᵛ  
kuæᵛ 到底怎样

多少 tɛᵛ sɔʔᵛ

多少时候 tɛᵛ sɔʔᵛ sᵛ xəy

这些些 tʂəʔ˥ tɕiɛʔ˥ tɕiɛʔ˥ (嫌多)

这些些儿 tʂɿɿ tɕiɛʔ˥ tɕiɛʔ˥

(嫌少)

兀些些 vəʔ˥ tɕiɛʔ˥ tɕiɛʔ˥ (嫌多)

多)

未些些儿 veiɿ tɕiɛʔ˥ tɕiɛʔ˥

(嫌少)

这会打 tʂəʔ˥ xueiɿ taɿ 这会

儿(嫌迟)

兀会打 vəʔ˥ xueiɿ taɿ 那会儿

(嫌迟)

## 二十四 形容词

好 xɔɿ

不赖 pəʔ˥ læɿ 不错

灰 xueiɿ 坏(形容人)

坏 xuæɿ (形容物)

凑乎 ts'əuɿ xuɿ 凑合

好看 xɔɿ k'āɿ

吸人 tɕiəʔ˥ zəŋɿ 形容人长得好看,男女均可

标致 piɔɿ tʂɿɿ 形容女的,指眉眼长得好看

漂亮 p'ioɿ liāɿ 多形容女的,指打扮得好看

难看 nāɿ k'āɿ

丑 tʂ'əuɿ 形容人长得难看

红活 xuəŋɿ xuɔʔ˥ 热闹

耐 næɿ 形容器物结实耐用

壮气 tsuāɿ tɕ'iɿ 形容人身体结实

干净 kāɿ tɕiɿ

日脏 zɔʔ˥ tɕeɿ 脏

咸 xāɿ

甜 t'iēɿ 不咸,淡

清 tɕ'iɿ 形容稀饭、米汤太稀

稀 tɕiɿ 形容粥(当地指小米干饭)稀

稠 tʂ'əuɿ

肥 feiɿ 形容动物肥

肉 zəuɿ 形容人胖

瘦 səuɿ

好合 xɔɿ xɔʔ˥ 舒服,如:坐在这个沙发上实在~喇

细□ tɕiɿ sɔɿ 指抓痒后的舒服感觉

受引 səuɿ iəŋɿ 指性交时男女双方的感觉

难活 nāɿ xuɔʔ˥ 难过

听说 t'iɿ suɔʔ˥ 乖,如:这娃娃真~

□ sɕeɿ 淘气,如:这娃娃~得很

不听说 pəʔ˩ t'i˩ suəʔ˩ 顽

皮,如:这娃娃实在~

积邈 tciəʔ˩ liəu˩ 形容人活动能

力强,如:那个后生可~嘞,甚也能干

精明 tci˩m mi˩ 精

鬼祟 kuei˩m suei˩ 吝啬,如:这

个人实在~嘞,该花也舍不得花

鼓 ku˩ 凸

凹 va˩

凉峭 lie˩ sə˩ 凉快

背静 pei˩ tciəŋ˩ 偏僻,安静

称心 tʂəŋ˩ ɕiəŋ˩

迟 tʂ˩ 晚,如:~来嘞

异气 iy tɕ'i˩ 形容东西新奇、稀罕

齐楚 tɕ'i˩ ts'u˩m 整齐

日能 zəʔ˩ nəŋ˩ 能干

日怪 zəʔ˩ kuə˩ 奇怪

日粗 zəʔ˩ ts'u˩m 形容人喜欢说

大话

灰包 suəŋ˩ pə˩ 形容人软弱,没

力气

圪出 kəʔ˩ ts'uəʔ˩ 形容不舒展、

不平展

鹁秃 xuəʔ˩ t'uəʔ˩ 糊涂

张脚 tʂə˩ tciəʔ˩ 忙,如:这两天

可~嘞

勤谨 tɕ'iəŋ˩ tciəŋ˩ 勤劳

## 二十五 副词等

刚 tciə˩

正好好 tʂ˩ ɕə˩m ɕə˩ 刚好,

如:~十块钱,不多不少

正好 tʂ˩ ɕə˩ 刚巧,如:~两个

人都在

净 tciəŋ˩

□ ts'ə˩ 如:~吃米,不吃面

有些儿 iəu˩ ɕiəŋ˩ 有点儿,如:

天~凉

也许 iə˩m ɕu˩m

差些儿 ts'ə˩m ɕiəŋ˩

差些些儿 ts'ə˩ ɕiəŋ˩m

ɕiəŋ˩ 差一点儿,如:~跌的地下嘞

当下 tā˩ ɕiə˩ 马上,如:他~就来

多亏 tɕ˩m k'uəi˩m

相跟上 ɕiā˩m kəŋ˩ ʂə˩ 一块

儿,如:咱们~走哇

一个人 iəʔ˩ kuə˩ zəŋ˩

就住 tciəŋ˩ tʂəu˩ 顺便儿,

如:你去太原,~给我买上双鞋

专心 tsuā˩m ɕiəŋ˩m 故意,如:

他~倒啜一地水

实在 səʔ˥ tsæŋ

真个 tʃəŋ˥ kuæ˥ 如: 这个人

~好嘞

全伙儿 tʃ'yaŋ˥ xuər˥˩ 一共,

如: 我身上~有两块钱

□ piɔŋ “不要”的合音

白 pæ˥ 如: ~吃, ~跑一趟

先 qiɛ˥

着伙 tʃ'ɔʔ˥ xuɛ˥ 大概, 如: ~有

多少人

急□□儿 tɕiɛʔ˥ miɛ˥ miɛ˥

突然

一俺虚儿 iəʔ˥ ŋã˥˩ tsuɛr˥

预先, 如: 我~就知道他要来

可算 k'əʔ˥ suɔŋ˥ 终于, 如: 你~

来啊

别怪 piɛʔ˥ kuæŋ 特别

可 k'əʔ˥ 很, 如: 这个东西~好嘞

可 k'ɛ˥ 减轻程度, 如: 饭舀得~稠

些(意思是: 饭舀得稀一些, 不要太稠

了)

## 二十六 介词等

被 piɔŋ

叫 tɕiɔŋ 如: 茶杯~他打破啊

把 pa˥ 如: ~门子关住

去 k'əʔ˥ 到, 如: ~哪儿去[kɔʔ˥]呀

在 tsæŋ 如: ~黑板上写字

从 ts'uəŋ˥

跟 kəŋ˥ 如: ~这儿走

用 yəŋ˥

拿 na˥ 如: ~毛笔写字

替 t'iŋ 如: ~我写封信

给 kuei˥

和 xuɛ˥ 如: ~大家办事情

和 xuɛ˥ 如: 这个~未个不一般

## 二十七 量词

个 kuæŋ 一~人

顶 tiəŋ˥ 一~帽子

条 t'iɔŋ 一~腿

辆 liɛŋ 一~车

只 tʃəʔ˥ 一~手

张 tʃɛ˥ 一~桌, 一~盖□(一床被

子)

枝 tsɿ˥ 一~笔

根 kəŋ˥ 一~头发

疙瘩 kəʔ˥ taʔ˥ 一~砖(一块砖)

|    |        |                |   |       |          |
|----|--------|----------------|---|-------|----------|
| 口  | k'əu   | 一~猪            | 下 | xa    | 看一~      |
| 位  | vei    | 一~客人           | 阵 | tʂəŋ  | 下~一~雨    |
| 双  | sue    | 一~鞋            | 勃 | puə?  | 一~树(一棵树) |
| 雷  | tuə?   | 一~葡萄(一<br>串葡萄) | 挂 | kuə   | 一~蒜      |
| 顿  | tuəŋ   | 打一~            | 椎 | tsuei | 一~屎      |
| 趟  | t'ā    | 走一~(指来回)       | 烂 | lā    | 磨~一~面    |
| 戳子 | ts'uə? | 走一~(指单程)       |   |       |          |

### 附一 地名特殊读音举例

忻州地名用字读音上有许多特殊现象,主要有以下几种情况:

(一) 地名中“家”字常与前字合音,如:

|         |      |       |              |
|---------|------|-------|--------------|
| 东石家庄城关  | tuəŋ | ʂa    | tsue         |
| 东曲家庄西张乡 | tuəŋ | tə'ia | tsue         |
| 元家山西张乡  | ya   | sā    |              |
| 肖家山董村乡  | əya  | sā    | (以下“山”字读阳平调) |
| 白家山董村乡  | p'ia | sā    |              |
| 武家山董村乡  | va   | sā    |              |
| 刘家山董村乡  | lyə  | sā    |              |
| 曹家庄北义井乡 | ts'ə | tsue  |              |
| 高家庄北义井乡 | ka   | tsue  |              |
| 刘家沟豆罗乡  | lia  | kəu   |              |
| 翟家山傅家庄乡 | tʂə  | sā    |              |

有些合音结合得不紧,因而出现新的韵母,如:

|       |      |      |
|-------|------|------|
| 焦家庄城关 | təia | tsue |
|-------|------|------|

|        |                                       |
|--------|---------------------------------------|
| 石家庄奇村乡 | <u>ʂəʌ tsueʌ</u>                      |
| 令归董村乡  | liŋ k'ui <u>ɑ</u> ʌ (“归家”合音,书写时省“家”字) |

采用合音形式是区别同字地名的一种手段,如

|         |                          |
|---------|--------------------------|
| 魏家庄城关   | veiŋ i <u>ɑ</u> ŋ tsueʌ  |
| 魏家庄紫岩乡  | vi <u>ɑ</u> ŋ tsueʌ      |
| 傅家庄傅家庄乡 | fui t <u>ɕi</u> ɑŋ tsueʌ |
| 傅家庄城关   | fui <u>ɑ</u> ŋ tsueʌ     |

有的同字村名都采用合音形式,就以主要元音鼻化不鼻化来区别,如:

|        |                     |
|--------|---------------------|
| 杨家庄城关  | i <u>ɑ̃</u> ŋ tsueʌ |
| 杨家庄合索乡 | i <u>ɑ</u> ŋ tsueʌ  |

(二) 有的地名后字要儿化,如:

|         |                                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------|
| 岩峰西张乡   | i <u>ɛ̃</u> ŋ f <u>ɛ̃</u> ŋ                               |
| 紫岩紫岩乡   | t <u>ɕi</u> ŋ ni <u>ɛ̃</u> ŋ                              |
| 白石下佐乡   | p'ie <u>ʔ</u> ŋ ʂ <u>ɛ̃</u> ŋ                             |
| 上社上社乡   | ʂ <u>ɛ̃</u> ŋ ʂ <u>ɛ̃</u> ŋ                               |
| 李家脑上社乡  | liŋ i <u>ɑ</u> ŋ n <u>ɛ̃</u> ŋ                            |
| 陀罗合索乡   | t'ɛ <u>ʔ</u> ŋ l <u>ɛ̃</u> ŋ                              |
| 黄龙王沟合索乡 | xu <u>ɛ̃</u> ŋ ly <u>ɛ̃</u> ŋ v <u>ɑ̃</u> ŋ k <u>ɛ̃</u> ŋ |
| 寺庄奇村乡   | ʂ <u>ɛ̃</u> ŋ tsu <u>ɛ̃</u> ŋ                             |
| 井沟奇村乡   | t <u>ɕi</u> ŋ k <u>ɛ̃</u> ŋ                               |
| 蔚家野场奇村乡 | y <u>ɛ̃</u> ŋ i <u>ɑ</u> ŋ i <u>ɛ̃</u> ŋ t <u>ɕi</u> ŋ    |
| 杨胡杨胡乡   | i <u>ɛ̃</u> ŋ xu <u>ɛ̃</u> ŋ                              |
| 茶房杨胡乡   | t <u>ɕi</u> ŋ f <u>ɛ̃</u> ŋ                               |
| 寺坪寺坪乡   | ʂ <u>ɛ̃</u> ŋ p'ie <u>ʔ</u> ŋ                             |
| 沙坪牛尾庄乡  | ʂ <u>ɑ</u> ŋ p'ie <u>ʔ</u> ŋ                              |
| 拖会沟上寺乡  | t'ɛ <u>ʔ</u> ŋ xu <u>ɛ̃</u> ŋ k <u>ɛ̃</u> ŋ               |

赶子岗兰村乡 kãᵛ tãᵛ kērᵛ

(三) 有的地名, 称说时后面要加“子儿 [tərᵛ]”, 如:

麻会豆罗乡 maᵛ xueiᵛ tərᵛ

关城下佐乡 kuãᵛ tɕ'ɿᵛ tərᵛ

东岭上社乡 tuəŋᵛ liᵛ tərᵛ

横墙合索乡 ɣyɛᵛ tɕ'ieᵛ tərᵛ

(四) 有的地名中的个别字音比较特殊, 如:

康家庄曹张乡 k'ɛᵛ iãᵛ tsueᵛ

朱家梁野峪乡 tsuᵛ iãᵛ lieᵛ

王家庄城关 vəʔᵛ iãᵛ tsueᵛ

木芝西张乡 məʔᵛ ɛrɿᵛ (相当于“二”的儿化)

鸦儿坑西张乡 ŋērᵛ tɕ'ieᵛ

游邀董村乡 niəuᵛ tɕieᵛ

北义井北义井乡 piəʔᵛ niᵛ tɕieᵛ

南义井北义井乡 nãᵛ niᵛ tɕieᵛ

吕令播明乡 lyᵛ lyᵛ

王府庄高城乡 vɛᵛ xuᵛ tsueᵛ

麻胡沟庄磨乡 maᵛ xuõᵛ kəuᵛ

龙凤坡野峪乡 lyᵛ fəŋᵛ p'ərᵛ

横河寺坪乡 ɣyɛᵛ xərᵛ

横山三交乡 ɣyɛᵛ sãᵛ

羊蹄铺后河堡乡 iãᵛ tɕ'ieᵛ p'uᵛ

东岁兴三交乡 tuəŋᵛ suəŋᵛ ɕiᵛ

西岁兴三交乡 ɕiᵛ suəŋᵛ ɕiᵛ

豆槐解原乡 təuᵛ kueiᵛ

西呼延温村乡 ɕiᵛ xuəŋᵛ yãᵛ

东呼延合索乡 tuəŋᵛ xuəŋᵛ yãᵛ

|        |                                          |
|--------|------------------------------------------|
| 南呼延兰村乡 | nāŋ xuəŋ <sup>21</sup> yāŋ               |
| 刘家庄奇村乡 | liəu <sup>21</sup> vaŋ tsueŋ             |
| 鱼龙沟杨胡乡 | ly <sup>21</sup> ləŋ <sup>21</sup> kəŋ   |
| 晏村兰村乡  | niāŋ ts'uəŋ <sup>21</sup>                |
| 河习头兰村乡 | xəŋ tət <sup>21</sup> t'əu <sup>21</sup> |
| 西曲庄兰村乡 | çiŋ tət'iaŋ tsueŋ                        |

(五) 其他读音特殊的地名,如:

|        |                    |
|--------|--------------------|
| 观里傅家庄乡 | kuērŋ “里”用儿化表示,下同  |
| 会里上社乡  | xuərŋ              |
| 张家山合素乡 | tʂəŋ sãŋ 省谈“家”字,下同 |
| 马家庄合素乡 | maŋ tsuərŋ         |

## 附二 晋词

|                                |                                                                   |                     |                                                              |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------|
| 茶屎                             | niəŋ tət'iaŋ                                                      | 卖屎货                 | mæŋ piŋ <sup>21</sup> xuəŋ <sup>21</sup> 骂作                  |
| 屎坯                             | tət'iaŋ p'eiŋ 骂傻子                                                 | 风不好的女人              |                                                              |
| 屎迷                             | tət'iaŋ miŋ                                                       | 挨刀鬼                 | næŋ tət <sup>21</sup> kueiŋ <sup>21</sup>                    |
| 屎架子                            | tət'iaŋ tət'iaŋ tət                                               | 枪崩鬼                 | tət'iaŋ <sup>21</sup> pəŋ <sup>21</sup>                      |
| 骂没有能力、什么事情也做不了的人               |                                                                   | kueiŋ <sup>21</sup> |                                                              |
| 溜沟子货                           | liəu <sup>21</sup> kəuŋ <sup>21</sup> tət                         | 灰鬼                  | xueiŋ <sup>21</sup> kueiŋ <sup>21</sup> 骂品行恶                 |
| xuəŋ <sup>21</sup> 骂喜欢巴结奉迎别人的人 |                                                                   | 劣的人                 |                                                              |
| 爬长货                            | p'əŋ tʂ'əŋ xuəŋ <sup>21</sup> 骂生活                                 | 一尺鬼                 | iət <sup>21</sup> tʂ'ət <sup>21</sup> kueiŋ <sup>21</sup> 骂个 |
| 穷困潦倒的人                         |                                                                   | 子矮的人                |                                                              |
| 妨祖货                            | fəŋ tsuŋ <sup>21</sup> xuəŋ <sup>21</sup> 骂损害                     | 忽腊盖                 | xuəŋ <sup>21</sup> laŋ <sup>21</sup> kəŋ <sup>21</sup> 骂吹吹   |
| 祖宗德望的人                         |                                                                   | 拍拍、盲行浮夸的人           |                                                              |
| 角调货                            | tət'ieŋ <sup>21</sup> tət'ieŋ <sup>21</sup> xuəŋ <sup>21</sup> 骂性 | 顶门棍                 | tiŋ <sup>21</sup> mən <sup>21</sup> kuəŋ <sup>21</sup>       |
| 格古怪别扭的人                        |                                                                   | 骂家中爱管闲事惹人厌恶的人       |                                                              |

斜□眼 ɣiɛɿ piɛɿ niãɿ 骂斜眼

的人

半馊子 puõɿ tiɔɿ tɐɿ 骂神经不

正常的人

活妖怪 xuɔɿ iɔɿ kʉæɿ 骂妖

里妖气诡诈狡猾的女人

日粗猴 zɛɿ ts'uɿ xəuɿ 骂喜

欢说大话的人

直脖子 ts'əɿ puɔɿ t'əuɿ 骂

说话不得体、不分场合的人

饑粮贼 nãɿ liɛɿ tseiɿ 骂只能

吃饭、不能干活儿的人

人命由子 zəɿ miɿ iəuɿ tɐɿ

骂肯招惹是非的人

## 第六章 语法特点

### 6.1 “圪”的用法

忻州方言的“圪 [kəʔ˥]”有两个基本用法：一是表音性的，作词头或词嵌；二是带有副词性，表示某种语法意义。分述如下：

6.1.1 作词头或词嵌，构成名词、动词、形容词、量词、象声词和四字格成语。“圪”起表音作用，本身没有具体的词汇意义或语法意义。

(一) 构成名词，如：

- 圪针 kəʔ˥ tʂəŋ˥ 枣树、酸枣树的刺
- 圪蚤 kəʔ˥ tsə˥ 跳蚤
- 圪台 kəʔ˥ t'æ˥ 台阶
- 圪蛋 kəʔ˥ tã˥ 圆形的东西
- 圪瘤 kəʔ˥ liəu˥ 瘤子
- 圪碴 kəʔ˥ tsa˥ 锅巴
- 圪钉 kəʔ˥ ti˥ 手掌、脚掌上磨出来的硬块
- 圪糝 kəʔ˥ səŋ˥ 面粉箩后剩下的皮渣；点心、蒸馍等的碎渣
- 圪梁 kəʔ˥ lie˥ 山梁
- 圪榄 kəʔ˥ lã˥ 杆，如：柳木～。
- 圪堆 kəʔ˥ tuei˥ 堆子
- 圪疤 kəʔ˥ pa˥ 补在铁锅漏处或瓷碗裂缝处的薄片
- 圪替跪 kəʔ˥ t'i˥ k'uei˥ 膝盖

用“圪”作词头构成的名词，有的可以带子尾，有的可以儿化，

词义不变，如“圪堆”可以说成“圪堆子”，“圪台”可以说成“圪台子”，“圪糝”可以说成“圪糝子”，“圪蛋”可以说成“圪蛋儿”；有的必须带子尾或儿化，如“圪钩子钩子”如不带子尾，便成为动词，“圪卷儿卷状的东西”如不儿化，也成为动词；有的则是习惯上要带子尾或儿化，如：

圪团子 kəʔ<sub>1</sub> t'uŋ<sub>1</sub> tə<sub>1</sub> 成团状的东西

圪正窝儿 kəʔ<sub>1</sub> tʂəŋ<sub>1</sub> vər<sub>1</sub> 夹肢窝

用“圪”作词头构成的名词，在跟小孩说时，词根往往重叠以表示一种亲昵的感情，如“圪台”说成“圪台台”，“圪蛋”说成“圪蛋蛋”，“圪糝”说成“圪糝糝”等。

用“圪”作词头构成的名词，有的前面可以加单音节名词或形容词，成为三音节或四音节名词，如：

土圪棱 t'u<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> ləŋ<sub>1</sub> 土棱子

铁圪蛋 t'ieʔ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tǎ<sub>1</sub> 铁球

高圪台 kə<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> t'æ<sub>1</sub> 高台阶

纸圪卷儿 tʂ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tɕyēr 纸卷

圆圪堆子 yǎ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tué<sub>1</sub> tə<sub>1</sub> 圆堆子

## (二) 构成动词，如：

圪蹴 kəʔ<sub>1</sub> tɕiəu<sub>1</sub> 蹲

圪搜 kəʔ<sub>1</sub> səu<sub>1</sub> 从洞里一点一点地往外掏东西

圪炮 kəʔ<sub>1</sub> liə<sub>1</sub> 用一条腿向后踢

圪捣 kəʔ<sub>1</sub> tɕ<sub>1</sub> 挑逗，摆弄

圪捞 kəʔ<sub>1</sub> lə<sub>1</sub> 用棍状物在洞里或夹缝里搅动

圪且 kəʔ<sub>1</sub> tɕ'ie<sub>1</sub> 顶(住)

圪挤 kəʔ<sub>1</sub> tɕi<sub>1</sub> 闭(住眼睛)

圪缩 kəʔ<sub>1</sub> suəʔ<sub>1</sub> 蜷曲

圪吵 kəʔ<sub>1</sub> ts'ɔ<sub>1</sub> 小声谈论、讨论

- 圪露 kəʔ˥ ləu˥ 打嗝儿  
 圪涮 kəʔ˥ suõ˥ 逢迎, 巴结  
 圪弹 kəʔ˥ t'ã˥ 牲口用脚踢(人)  
 圪欠 kəʔ˥ tɕ'iẽ˥ 挪动(位置)

这类带词头“圪”的动词,词根都是单音节的,一般不单用,有的虽可单用,但词义起了变化。在运用时,有的可以带补语,如“圪蹴下蹲下”“圪挤住闭住(眼睛)”“圪露一下打一下嗝”等;有的可以重叠,表示“一下”“一阵子”的意思,如“圪吵圪吵讨论一下”“圪捣圪捣摆弄一阵子”等。

(三) 构成形容词,如:

- 圪料 kəʔ˥ liɔ˥ 形容人别扭,形容东西弯曲  
 圪腻 kəʔ˥ ni˥ 形容非常油腻  
 圪森 kəʔ˥ səŋ˥ 形容非常可怕  
 圪出 kəʔ˥ ts'uəʔ˥ 形容东西不平展,皱纹很多  
 圪星 kəʔ˥ ɕi˥ 形容东西很少

(四) 构成量词,如:

- 圪节 kəʔ˥ tɕiɛʔ˥ 根,如:一~麦秆(一根高粱秆),一~竹竿  
 圪独 kəʔ˥ tuəʔ˥ 一~蒜(一头蒜),一~饭(一小堆饭)  
 圪抓 kəʔ˥ tsuɔ˥ 一~瓜子,一~花生

(五) 构成象声词,如:

- 圪吱 kəʔ˥ tsɿ˥ 挑重物时扁担颤动发出的响声  
 圪噠 kəʔ˥ tɛŋ˥ 走路时发出的响声  
 圪嘟 kəʔ˥ pəŋ˥ 吃炒熟的豆类时发出的响声  
 圪才 kəʔ˥ ts'æ˥ 打人时发出的响声  
 圪巴 kəʔ˥ pɑ˥ 东西毁坏时发出的尖脆声  
 圪噌 kəʔ˥ ts'əŋ˥ 咬黄瓜等较脆的食物发出的响声  
 圪噼 kəʔ˥ ts'ɑ˥ 树枝折断时发出的响声

这类象声词都可以重叠,如“圪吱圪吱”“圪噠圪噠”“圪嘞圪嘞”等。

(六) 构成四字格成语。

由“圪”构成的四字格成语,常见的有以下四种格式:

(1) “圪 A 圪 B”式,如:

- 圪摇圪摆 kəʔ<sub>1</sub> iə<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> pæ<sub>1</sub> 形容摇摇摆摆的样子  
圪抽圪扯 kəʔ<sub>1</sub> tʂ'əu<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tʂ'ɛ<sub>1</sub> 形容动作不协调,相互拉扯  
圪扭圪捏 kəʔ<sub>1</sub> niəu<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> nieʔ<sub>1</sub> 形容扭扭捏捏的样子  
圪知圪谈 kəʔ<sub>1</sub> tʂɿ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> t'ã<sub>1</sub> 形容低声交谈的样子  
圪梁圪洼 kəʔ<sub>1</sub> liə<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> va<sub>1</sub> 形容地势凹凸不平的样子  
圪丢圪吧 kəʔ<sub>1</sub> tiəu<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> pa<sub>1</sub> 放鞭炮、炒豆子发出的响声

(2) “圪 ABC”式,如:

- 圪朽八带 kəʔ<sub>1</sub> ɕiəu<sub>1</sub> paʔ<sub>1</sub> tæ<sub>1</sub> 形容瓜果等失去水分后萎缩的样子  
圪糝半脑 kəʔ<sub>1</sub> səŋ<sub>1</sub> puã<sub>1</sub> nə<sub>1</sub> 形容面粉粗糙的样子  
圪料散蹄 kəʔ<sub>1</sub> liə<sub>1</sub> sã<sub>1</sub> t'i<sub>1</sub> 形容人性格古怪;形容东西不平直  
圪腥烂气 kəʔ<sub>1</sub> ɕiə<sub>1</sub> lã<sub>1</sub> tɕ'i<sub>1</sub> 形容肉类腐烂后发出的腥臭气味  
圪蹴马爬 kəʔ<sub>1</sub> tɕiəu<sub>1</sub> ma<sub>1</sub> p'ã<sub>1</sub> 形容蹲得难受的样子  
圪低磨喃 kəʔ<sub>1</sub> ti<sub>1</sub> mɛ<sub>1</sub> nã<sub>1</sub> 形容说话拖泥带水,含糊不清

(3) “AB 圪 C”式,如:

- 屈绿圪蛋 tɕ'yəʔ<sub>1</sub> luəʔ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tã<sub>1</sub> 形容人吝啬的样子  
四方圪墩 sɿ<sub>1</sub> fɛ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tuəŋ<sub>1</sub> 四四方方的石(或木)墩子  
麻里圪烦 ma<sub>1</sub> li<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> fã<sub>1</sub> 形容烦躁  
斜磨圪料 ɕiə<sub>1</sub> mɛ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> liə<sub>1</sub> 形容人别扭的样子  
毛里圪闯 mə<sub>1</sub> li<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> ts'uã<sub>1</sub> 形容果皮不干净的样子

(4) “A 圪 BB”式,如:

- 笑圪嘻嘻 ɕiə<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> ɕiə<sub>1</sub> ɕiə<sub>1</sub> 形容笑咪咪的样子  
水圪泡泡 suei<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> p'əu<sub>1</sub> p'əu<sub>1</sub> 形容水果水分大的样子

慢圪揣揣 mǎŋ kəʔ<sub>1</sub> ts'uaɛ<sub>1</sub> ts'uaɛ<sub>1</sub> 形容干活慢腾腾的样子  
 满圪及及 muŋ<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tɕiəʔ<sub>1</sub> tɕiəʔ<sub>1</sub> 形容盛得满满的样子  
 肉圪墩墩 zəuŋ kəʔ<sub>1</sub> tuəŋ<sub>1</sub> tuəŋ<sub>1</sub> 形容又胖又矮的样子  
 水圪淋淋儿 suei<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> li<sub>1</sub> liə<sub>1</sub> 形容水淋淋的样子  
 小圪丢丢儿 ɕiə<sub>1</sub> kəʔ<sub>1</sub> tiəu<sub>1</sub> tiə<sub>1</sub> 形容小而精致的样子  
 瘦圪枝枝儿 səuŋ kəʔ<sub>1</sub> tsɿ<sub>1</sub> tsə<sub>1</sub> 形容骨瘦如柴的样子

6.1.2 带有副词性的“圪”，一般加在单音节动词(这些动词都可以单用,基本意义不变)前面,有的表示动作行为的短暂性,有的表示动作行为的反复性。

表示短暂性的,意思相当于“稍微”,如:

圪涮 kəʔ<sub>1</sub> suŋ<sub>1</sub> 稍微涮一涮  
 圪躺 kəʔ<sub>1</sub> t'ɛ<sub>1</sub> 稍微躺一躺  
 圪转 kəʔ<sub>1</sub> tsuŋ<sub>1</sub> 稍微走一走  
 圪等 kəʔ<sub>1</sub> təŋ<sub>1</sub> 稍微等一等  
 圪眊 kəʔ<sub>1</sub> mə<sub>1</sub> 稍微看一看  
 圪揉 kəʔ<sub>1</sub> zəu<sub>1</sub> 稍微揉一揉  
 圪拽 kəʔ<sub>1</sub> tsuaɛ<sub>1</sub> 稍微拽一拽  
 圪刷 kəʔ<sub>1</sub> suəʔ<sub>1</sub> 稍微刷一刷

表示反复性的,含有“来回”的意思,如:

圪爬 kəʔ<sub>1</sub> p'a<sub>1</sub> 来回爬行  
 圪擦 kəʔ<sub>1</sub> ts'a<sub>1</sub> 来回磨擦  
 圪搓 kəʔ<sub>1</sub> ts'ue<sub>1</sub> 来回地搓  
 圪挤 kəʔ<sub>1</sub> tɕi<sub>1</sub> 挤来挤去  
 圪扯 kəʔ<sub>1</sub> tɕ'ɛ<sub>1</sub> 扯来扯去  
 圪抽 kəʔ<sub>1</sub> tɕ'əu<sub>1</sub> 抽来抽去

## 6.2 重叠式

### 6.2.1 名词的重叠式

忻州方言名词重叠有以下四种方式:

(一)“AA”式。这种重叠方式有两种不同情况:一是只限于对小孩儿说,重叠后基本词义不变,但带有表示“小”或喜爱的感情色彩。如:

|    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|
| 桌桌 | tsuoʔ <sub>1</sub> tsuoʔ <sub>1</sub>           |
| 凳凳 | təŋ <sub>1</sub> təŋ <sub>1</sub>               |
| 鞋鞋 | xæ <sub>1</sub> xæ <sub>1</sub>                 |
| 袜袜 | vaʔ <sub>1</sub> vaʔ <sub>1</sub>               |
| 刀刀 | tɔ <sub>1</sub> tɔ <sub>1</sub>                 |
| 盆盆 | p'əŋ <sub>1</sub> p'əŋ <sub>1</sub>             |
| 碗碗 | võ <sub>1</sub> võ <sub>1</sub>                 |
| 钱钱 | tɕ'iẽ <sub>1</sub> tɕ'iẽ <sub>1</sub> 原指铜钱,现指钞票 |
| 狗狗 | kəu <sub>1</sub> kəu <sub>1</sub>               |

另一种不限于对小孩儿说,重叠后往往产生新义,如:

|    |                                               |
|----|-----------------------------------------------|
| 棒棒 | pɛ <sub>1</sub> pɛ <sub>1</sub> 去外皮后的高粱秆      |
| 钱钱 | tɕ'iẽ <sub>1</sub> tɕ'iẽ <sub>1</sub> 黄豆碾成的片子 |
| 钵钵 | puoʔ <sub>1</sub> puoʔ <sub>1</sub> 盛盐或醋的小缸子  |
| 牛牛 | niəu <sub>1</sub> niəu <sub>1</sub> 小虫子       |
| 角角 | tɕiɛʔ <sub>1</sub> tɕiɛʔ <sub>1</sub> 饺子      |

(二)“ABB”式,如:

|     |                                                            |
|-----|------------------------------------------------------------|
| 豆角角 | təu <sub>1</sub> tɕiɛʔ <sub>1</sub> tɕiɛʔ <sub>1</sub> 豆角儿 |
| 月爷爷 | yoʔ <sub>1</sub> iɛ <sub>1</sub> iɛ <sub>1</sub> 月亮        |
| 土堆堆 | t'u <sub>1</sub> tuei <sub>1</sub> tuei <sub>1</sub> 土堆    |

门环环 mənŋ xuāŋ xuāŋ 门环  
 酒盅盅 tɕiəuŋ tsuəŋ tsuəŋ 酒盅  
 血渣渣 ɣyɔʔ tsɑŋ tsɑŋ 血迹  
 脓泡泡 nənŋ p'ɔŋ p'ɔŋ 脓包

有的重叠的第二个音节可以儿化，如“酒盅盅”“血渣渣”“脓泡泡”可分别说成“酒盅盅儿”“血渣渣儿”“脓泡泡儿”。“酒盅盅儿”带表示方位，相当于“酒盅里”，“血渣渣儿”“脓泡泡儿”则带有厌恶感情。

(三) “AAB”式，如：

牛牛车 niəuŋ niəuŋ tɕ'ɛŋ 旧式牛车  
 甜甜水 t'iēŋ t'iēŋ sueiŋ 甘草水  
 裆裆裤 tɛŋ tɛŋ k'uŋ 旧式长裤  
 衩衩裤 ts'aŋ ts'aŋ k'uŋ 开裆裤

(四) “AABB”式，如：

虫虫牛牛 ts'uəŋŋ ts'uəŋŋ niəuŋ niəuŋ  
 人人马马 zəŋŋ zəŋŋ maŋŋ maŋŋ  
 绳绳索索 ʃŋŋ ʃŋŋ sɔʔŋ sɔʔŋ  
 时时节节 sɿŋ sɿŋ tɕiɛʔŋ tɕiɛʔŋ  
 袄儿袄儿裤儿裤儿 ŋərŋŋ ŋərŋŋ k'uərŋŋ k'uərŋŋ

这种重叠式含有表示总括或数量多的作用。

### 6.2.2 形容词的重叠式

单音节形容词的重叠形式为“AA 儿的”，如：

红红儿的 xuəŋŋ xuəŋŋ tiəŋ  
 高高儿的 kɔŋŋ kɔŋŋ tiəŋ  
 长长儿的 tɕ'ɛŋŋ tɕ'ɛŋŋ tiəŋ  
 淡淡儿的 tāŋŋ tərŋŋ tiəŋ  
 细细儿的 ɕiŋŋ ɕiərŋŋ tiəŋ  
 严严儿的 ŋāŋŋ ŋərŋŋ tiəŋ

双音节形容词的重叠形式为“A里AB”，如：

瞎里瞎邋 xax̃˥ li˥ xax̃˥ tʰaʔ˥ 形容人随和，能跟别人相处，

不比较小事

寒里寒碜 xā˥ li˥ xā˥ tsʰəŋ˥ 形容很肮脏

邋里邋遢 laʔ˥ li˥ laʔ˥ tʰaʔ˥ 形容又脏又乱，很不整洁

罗里罗架 le˥ li˥ le˥ tɕia˥ 形容人不会干活，摆空架子

有的单音节形容词重叠后变成了名词，如：

红红 xuəŋ˥ xuəŋ˥ 胭脂

甜甜 tʰiē˥ tʰiē˥ 甘草

### 6.2.3 动词的重叠式

单音节动词重叠，和普通话一样表示尝试态，但第二个音节不轻读，如：

看看 kā˥ kā˥

听听 tʰi˥ tʰi˥

尝尝 tɕʰe˥ tɕʰe˥

走走 tsəu˥ tsəu˥

有的单音节动词重叠之后变成名词(多用于对小孩儿说)，如：

扣扣 kʰəu˥ kʰəu˥ 扣子

盖盖 kəe˥ kəe˥ 盖子

擦擦 tsʰaʔ˥ tsʰaʔ˥ 擦子

镊镊 nieʔ˥ nieʔ˥ 镊子

刷刷 suɔʔ˥ suɔʔ˥ 刷子

双音节动词重叠采取“ABAB”式，表示短时态，如：

拽扯拽扯 tsuæ˥ tsʰe˥ tsuæ˥ tsʰe˥ 拉一拉

圪扯圪扯 kəʔ˥ tɕʰe˥ kəʔ˥ tɕʰe˥ 谈一谈

圪吵圪吵 kəʔ˥ tsʰo˥ kəʔ˥ tsʰo˥ 议论议论

### 6.2.4 量词的重叠式

单音节量词和数词“一”组合后,可以按“-AA”式重叠,如:

- 一本本 iəʔ˥ pəŋ˥˩ pəŋ˥˩~书
- 一辆辆 iəʔ˥ liē˥ liē˥˩~车子
- 一间间 iəʔ˥ tɕiā˥˩ tɕiā˥˩~房子
- 一根根 iəʔ˥ kəŋ˥˩ kəŋ˥˩~椽
- 一溜溜 iəʔ˥ liəu˥ liəu˥˩~杨树

双音节量词和数词“一”组合后,按“-AB-AB”式重叠,如:

- 一坨节一坨节 iəʔ˥ kəʔ˥ tɕiəʔ˥ iəʔ˥ kəʔ˥ tɕiəʔ˥~  
竹竿
- 一坨独一坨独 iəʔ˥ kəʔ˥ tuəʔ˥ iəʔ˥ kəʔ˥ tuəʔ˥~蒜
- 一坨瘩一坨瘩 iəʔ˥ kəʔ˥ taʔ˥ iəʔ˥ kəʔ˥ taʔ˥~点心

这些重叠形式一般表示“每一”或“逐一”。

#### 6.2.5 象声词的重叠式

象声词的重叠格式,常见的有以下四种:

(一) “A—A”式,两个音节之间有较长的语音停顿,如:

- 咚——咚 tuəŋ˥——tuəŋ˥敲鼓声
- 吱——吱 tsɿ˥——tsɿ˥老鼠叫声
- 哇——哇 va˥——va˥哭叫声

(二) “AAA”式,如:

- 沙沙沙 sa˥ sa˥ sa˥下雨声
- 呱呱呱 kuə˥ kuə˥ kuə˥鸭子叫声

(三) “AAAA”式,如:

- 哗哗哗哗 xuə˥ xuə˥ xuə˥ xuə˥流水声
- 唰唰唰唰 suə˥ suə˥ suə˥ suə˥风雨声
- 叮叮叮叮 tiəŋ˥ tiəŋ˥ tiəŋ˥ tiəŋ˥滴水声

(四) “AAA—AAA”式,前三个音节与后三个音节之间有短暂语音停顿,如:

喃喃喃——喃喃喃 nã↓ nã↓ nã↓——nã↓ nã↓ nã↓和

尚念经声

喳喳喳——喳喳喳 tsa↓ tsa↓ tsa↓——tsa↓ tsa↓ tsa↓

鸟雀叫声

嗡嗡嗡——嗡嗡嗡 vəŋ↓ vəŋ↓ vəŋ↓——vəŋ↓ vəŋ↓

vəŋ↓蚊子叫声

### 6.3 非动词性的后置词“行”

忻州方言里有一个非动词性的后置词“行[xɛ]”，表示处所，有时相当于“家里”，有时相当于“这(那)里”。具体用法如下。

(一) 用在人称代词“俺”“啲”“他”“我”“你”等之后，如：

- (1) 俺行有五口人。
- (2) 你的铅笔在我行。
- (3) 啲行买咗一台洗衣机。
- (4) 你行放的我的一本书。
- (5) 他行来咗一个客人。
- (6) 他行你占不上便宜。

例(1)里的“行”念阴平上声调 ([xɛ↓])，例(3)(5)里的“行”念阳平调 ([xɛ↓])，都相当于“家里”，由于家庭一般是个小集体，所以与之配合的人称代称是表复数的“俺 [ŋã↓]”和“啲[niɛ↓]” (“他”没有单复数之分)；例(2)(4)(6)里的“行”都念阴平上声调 ([xɛ↓])，相当于“这(那)里”，不含“家”义，与之相配的人称代词是表单数的“我 [ŋɛ↓]”和“你 [ni↓]”。

(二) 用在疑问代词“谁”和指人的名词之后，如：

- (1) 夜来谁家 [sua↓] 行嚷架来。昨天谁家里吵架了
- (2) 我的铅笔在谁行。

- (3) 我在俺舅家行吃咗一顿饭。
- (4) 我在俺舅舅行借咗一本书。
- (5) 他姥姥家 [laŋ] 行喂咗一头猪。
- (6) 他在姥姥行拿咗十块钱。

例(1)(3)(5)里的“行”念去声 ([xɛŋ]), 与前面的“家”(例(1)(5)里与前面的疑问代词或指人名词合成一个音节)合起来表示处所, 相当于“家里”; 例(2)(4)(6)里的“行”念阴平 ([xɛŋ]), 相当于“这(那)里”, 不含“家”义。

(三) 用在指物的名词之后, 如:

- (1) 墙行有一间小房。
- (2) 井行有一勃枣树。
- (3) 风盒行有个凳子。
- (4) 茅子行放喇把笤帚。
- (5) 箩头在猪圈行放的哩。

以上各例里的“行”字都念阴平上声调 ([xɛŋ]), 都相当于“这(那)里”。

## 第七章 语法例句

1. 谁啊! 我是三小子。  
suei<sup>1</sup> liai<sup>1</sup>! ŋe<sup>1</sup> si<sup>1</sup> sā<sup>1</sup> ɕiə<sup>1</sup>? tət<sup>1</sup>。
2. 四小子哪儿去来? 他正和一个相好的告诉说话嘞。  
si<sup>1</sup> ɕiə<sup>1</sup>? tət<sup>1</sup> nɛ<sup>1</sup> kə<sup>1</sup>? læi<sup>1</sup>? t'ɑ<sup>1</sup> tɕi<sup>1</sup> xue<sup>1</sup> iə<sup>1</sup>?  
kuə<sup>1</sup> ɕiā<sup>1</sup> xə<sup>1</sup> tiə<sup>1</sup> kə<sup>1</sup> su<sup>1</sup> liə<sup>1</sup>。
3. 他还没裸没有说完嘞?  
t'ɑ<sup>1</sup> xā<sup>1</sup> mə<sup>1</sup>? lə<sup>1</sup> su<sup>1</sup>? vō<sup>1</sup> liə<sup>1</sup>?
4. 还没裸, 约预再有一会儿就说完嘞。  
xā<sup>1</sup> mə<sup>1</sup>? lə<sup>1</sup>, i<sup>1</sup> nɛ<sup>1</sup> y<sup>1</sup> tsə<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> iə<sup>1</sup>? xue<sup>1</sup> tsue<sup>1</sup>  
su<sup>1</sup>? vō<sup>1</sup> liə<sup>1</sup>。
5. 他说一会儿就走, 爪嘞怎么这半天啦还在家儿嘞?  
t'ɑ<sup>1</sup> su<sup>1</sup>? iə<sup>1</sup>? xue<sup>1</sup> tsue<sup>1</sup> tsue<sup>1</sup>, tsue<sup>1</sup> liə<sup>1</sup> tɕi<sup>1</sup>  
pu<sup>1</sup> t'iē<sup>1</sup> la<sup>1</sup> xā<sup>1</sup> tsə<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> liə<sup>1</sup>?
6. 你去哪儿去呀? 我去城儿去呀!  
ni<sup>1</sup> k'ə<sup>1</sup>? nɛ<sup>1</sup> kə<sup>1</sup>? ia<sup>1</sup>? ŋe<sup>1</sup> k'ə<sup>1</sup>? tɕ'ə<sup>1</sup> kə<sup>1</sup>? ia<sup>1</sup>!
7. 在兀儿那儿嘞, 不在这儿。  
tsə<sup>1</sup> və<sup>1</sup> liə<sup>1</sup>, pə<sup>1</sup>? tsə<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup>。
8. 不是温个那样做, 是真个这样做。  
pə<sup>1</sup>? si<sup>1</sup> və<sup>1</sup> kuə<sup>1</sup> tsue<sup>1</sup>?, si<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> kuə<sup>1</sup> tsue<sup>1</sup>?
9. 太多来, 用不佬不了兀啦那么多, 就这啦多就够嘞。  
t'æ<sup>1</sup> tɛ<sup>1</sup> læi<sup>1</sup>, yə<sup>1</sup> pə<sup>1</sup>? lə<sup>1</sup> və<sup>1</sup>? la<sup>1</sup> tɛ<sup>1</sup>, tsue<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup>?  
la<sup>1</sup> tɛ<sup>1</sup> tsue<sup>1</sup> kə<sup>1</sup> liə<sup>1</sup>。
10. 这个大, 未个那个小, 这两个哪个好!  
t'æ<sup>1</sup> tɛ<sup>1</sup> tɛ<sup>1</sup>, mə<sup>1</sup> kə<sup>1</sup>? kə<sup>1</sup>? sɛ<sup>1</sup>, t'æ<sup>1</sup> tɛ<sup>1</sup> tɛ<sup>1</sup> kə<sup>1</sup>?

tsɿŋ kuæŋk tɛŋ, veŋ kuæŋk ɕiɔŋ, tsɿŋ liɑŋk kuæŋ  
nɑŋk kuæŋ xɔŋ!

11. 这个比未个好。

tsɿŋ kuæŋk ɕiɔŋ veŋ kuæŋk xɔŋ。

12. 这些房子不如未些房子好。

tsɿŋ ɕiɛŋ fɛŋ tɔŋ pɛʔ zɯŋ veŋ ɕiɛŋ fɛŋ tɔŋ xɔŋ,

13. 这句话用忻州话爪个说?

tsɿŋ tɕyŋk xɯŋ yɛŋ ɕiɛŋŋŋŋ tsɕuŋk xɯŋ tsuŋŋ  
kuæŋk suɔʔ?

14. 他真年多啦大岁数?

t'ɑŋ tsɛŋŋŋŋ niɛŋ tɛŋ lai tɛŋ sueŋ suŋk?

他真年多啦大来?

t'ɑŋ tsɛŋŋŋŋ niɛŋ tɛŋ lai tɛŋ læŋ?

15. 约预有三十来岁啦。

iɔŋk yŋ iɔŋk sɑŋ ʂəʔ læŋk sueŋ lai。

16. 这个东西有多啦重?

tsɿŋ kuæŋk tuɛŋŋŋŋ ɕiŋk iɔŋk tɛŋ lai tsuɛŋŋ?

这个东西有多啦沉?

tsɿŋ kuæŋk tuɛŋŋŋŋ ɕiŋk iɔŋk tɛŋ lai ts'ɛŋŋ?

17. 有五十斤。

iɔŋk uŋ ʂəʔ tɕiɛŋŋ。

18. 能拿动哇?

nɛŋŋ nɑŋ tuɛŋŋ vɑŋ?

19. 我能拿动,他拿不动。

ŋɛŋ nɛŋŋ nɑŋ tuɛŋŋ, t'ɑŋ nɑŋ pɛʔ tuɛŋŋ。

20. 实在沉嘞,沉得我也拿不动。

ʂəʔ tsæŋ ts'ɛŋŋ liɛŋ, ts'ɛŋŋ tiɛŋ ŋɛŋ iɛŋ nɑŋ pɛʔ?

tuəŋŋ。

21. 你说得不赖,你还会说些甚嘢?  
 niŋŋ suəŋŋ tʰiəi pəŋŋ læŋ, niŋŋ xāŋ xueiŋ suəŋŋ ɣiəŋ  
 ʂəŋŋ liəi?
22. 我嘴拙,我说不过他。  
 ŋeŋ tsueiŋŋ tsuəŋŋ, ŋeŋŋ suəŋŋ pəŋŋ kuəŋ t'ɑŋ。
23. 说佬一遍,又说佬一遍,说得没完。  
 suəŋŋ ləi iəŋŋ piēŋ, iəŋŋ suəŋŋ ləi iəŋŋ piēŋ, suəŋŋ  
 tʰiəi məŋŋ vōŋ。
24. 你再说一遍哇!  
 niŋŋŋ tsəŋŋ suəŋŋŋ iəŋŋŋ piēŋŋ vaŋ!
25. 不早啦,慌赶快去哇!  
 pəŋŋŋ tsəŋŋ liəi, xuāŋŋ k'əŋŋŋ vaŋ!
26. 这会儿还早嘞,等一会儿再去哇。  
 tʂŋŋŋ xuəŋŋŋ xāŋŋ tsəŋŋ liəi, təŋŋŋŋ iəŋŋŋ xuəŋŋŋ tsəŋŋ k'əŋŋŋ  
 vaŋ。
27. 吃佬饭再去能啊不能?  
 tʂ'əŋŋŋ ləi fāŋŋ tsəŋŋ k'əŋŋŋ nəŋŋ pəŋŋŋ nəŋŋŋ?
28. 慢些吃哇,不要着急!  
 māŋŋ ɣiəŋŋ tʂ'əŋŋŋ vaŋ! piəŋŋ tʂəŋŋ tɕiəŋŋŋ!
29. 坐下吃比站下吃好。  
 tsueŋŋ xɑŋŋŋ tʂ'əŋŋŋ piŋŋ tsāŋŋ xɑŋŋŋ tʂ'əŋŋŋ xəŋŋ。
30. 他吃佬饭啦,你吃佬饭来没裸?  
 t'ɑŋŋ tʂ'əŋŋŋ ləi fāŋŋ liəi, niŋŋŋŋ tʂ'əŋŋŋ ləi fāŋŋ læi məŋŋŋ  
 ləŋŋ?
31. 他去过上海,我没裸去过。  
 t'ɑŋŋ k'əŋŋŋ kuəŋŋ ʂāŋŋ xəŋŋŋ, ŋeŋŋŋŋ məŋŋŋŋ ləŋŋ k'əŋŋŋ kuəŋŋ。

32. 来闻一闻这朵花儿香呀不香。  
læŋ væŋŋ iə?ŋ væŋŋ tʂɿŋ tuemk xuəŋŋ ɕiãŋ iəŋ pə?ŋ  
ɕiãŋ。
33. 给上我一本书。  
kueiŋŋ ʂey ŋem iə?ŋ pəŋŋŋ suŋŋ。
34. 我实在没裸书来!  
ŋem ʂə?ŋ tsəŋ mə?ŋ ləŋ suŋŋ læŋ!
35. 你说给他。  
niŋ suə?ŋ kueiŋ t'ɑŋŋ。
36. 好好儿的走! 不要跑!  
xəŋŋ xəŋŋ tiəŋ tsəuŋŋ! piəŋ p'əŋŋ!
37. 操心跌下去, 跌下去爬也爬不上来!  
ts'əŋŋŋ ɕiəŋŋ ŋk tiə?ŋ xəŋŋ kə?ŋ, tiə?ŋ xəŋŋ kə?ŋ p'ɑŋ  
iəŋ p'ɑŋ pə?ŋ ʂey læŋŋ!
38. 先生叫你多睡一睡。  
ɕiēŋŋŋ səŋŋ ŋk tɕiəŋŋ niŋ tɕemŋ sueiŋ iə?ŋ sueiŋŋk。
39. 吃烟或是喝茶都不能行。  
tʂ'ə?ŋ iēŋ xuə?ŋ ʂɿŋ xə?ŋ ts'ɑŋ tuŋ pə?ŋ nəŋŋ ɕiəŋŋŋ。
40. 烟也好, 茶也好, 我都不意气。喜欢  
iēŋ iəŋ xəŋŋ, ts'ɑŋ iəŋ xəŋŋ, ŋemŋ tuŋ pə?ŋ iŋ tɕ'ɿŋŋk,
41. 不管你去不去, 反正我是要去嘞。  
pə?ŋ kuəŋŋ niŋ k'ə?ŋ pə?ŋ k'ə?ŋ, fã ŋk tsəŋŋŋ ŋem ʂɿŋ  
iəŋ k'ə?ŋ liəŋŋ。
42. 我非去不抵。  
ŋemŋ feiŋ k'ə?ŋ pə?ŋ tiŋŋ。
43. 你是哪年来啖的?  
niŋŋŋ ʂɿŋ nəŋŋŋ niēŋ læŋ ləŋ tiəŋ?

44. 我是前年来北京的。  
 ŋɛm sɿŋ tɕ'iẽŋ niẽŋ læŋ tiəi piəŋ tɕiɛŋ.
45. 真儿开会谁当主席?  
 tʂɛŋ k'æm xueiŋ sueiŋ tãŋ tsuŋ ŋiəŋ?
46. 你得请我。  
 niŋ tiəŋ tɕ'iəŋ ŋɛm.
47. 一边儿走,一边儿说。  
 iəŋ piɛŋ tsəuŋ, iəŋ piɛŋ suəŋ.
48. 越走越远,越说越多。  
 yəŋ tsəuŋ yəŋ yãŋ, yəŋ suəŋ yəŋ tɛm.
49. 把个东西拿者来。拿来  
 paŋ veiŋ kuæŋ tuəŋŋŋ ŋiŋ naŋ tʂɛm læŋ.  
 拿者个东西来。  
 naŋ tʂɛm veiŋ kuæŋ tuəŋŋŋ ŋiŋ læm.
50. 有些地方把太阳叫下个日头。  
 iəuŋ ŋiɛm tiŋ fɛŋ paŋ t'æŋ iãŋ tɕiɔŋ xai kuæŋ  
 zəŋ t'əuŋ.
51. 你贵姓? 我姓王。  
 niŋ kueiŋ ŋiəŋ? ŋɛm ŋiəŋ vãŋ.
52. 你姓王,我也姓王,咱们两个都姓王。  
 niŋ ŋiəŋ vãŋ, ŋɛm iɛm sɿŋ ŋiəŋ vãŋ, tsãŋ mɛŋŋ  
 liam kuæŋ tuŋ ŋiəŋ vãŋ.
53. 你先去哇,我们迟迟等一会去呀。  
 niŋ ŋiẽŋ k'əŋ vaŋ, ŋɛm mɛŋŋ tʂ'ŋ tʂ'ŋ k'əŋ iaŋ.
54. 我该来呀不该来?  
 ŋɛm kæm læŋ iaŋ pəŋ kæm læŋ?
55. 他想说呀不想说?

t'au̯ ɕiã̯ɲ suɔ̯? ɪaɪ pə̯? ɕiã̯ɲ suɔ̯?

56. 你估算去呀不去?

nɪ̯m ku̯ɲ suõ̯ŋ k'ə̯? ɪaɪ pə̯? k'ə̯?

57. 你能来呀不能?

nɪ̯ɲ nɛ̯ŋɟ lə̯ɪ ɪaɪ pə̯? nɛ̯ŋɟ?

58. 他敢去呀不敢?

t'au̯ kã̯ɲ k'ə̯? ɪaɪ pə̯? kã̯ɲ?

59. 还有饭呀没裸?

xã̯ɪ iə̯u̯ fã̯ɪ ɪaɪ mə̯? lə̯ɪ?

60. 你去过北京呀没裸?

nɪ̯ɲ k'ə̯? ku̯ɛɪ piə̯? tɕiə̯ŋɪ ɪaɪ mə̯? lə̯ɪ?

61. (这事情)他精明呀不精明? 他不精明。

(tʃæɪ ʃɪɪ tɕiə̯ŋɪ) t'au̯ tɕiɪɲ miɪ ɪaɪ pə̯? tɕiɪɲ miɪ?

t'au̯ pə̯? tɕiɪɲ miɪ。

62. (这个字)你认得呀认不得? 我认不得。

(tʃɪɪ ku̯æɲk tsɪɪ) nɪ̯ɲ zə̯ŋɪ tiə̯? ɪaɪ zə̯ŋɪ pə̯? tiə̯?

tiə̯? ɲɛ̯ɲ zə̯ŋɪ pə̯? tiə̯?。

63. 你还记得呀记不得?

nɪ̯ɲ xã̯ɪ tɕiɪɪ tiə̯? ɪaɪ tɕiɪɪ pə̯? tiə̯??

## 第八章 标音举例

### 8.1 谚语

(一) suaŋ tɕiəi vaŋk vaŋk pəʔ k'uəʔ, suaŋ tɕiəi kuəŋt  
谁家的娃娃不哭，谁家的锅  
tɕiəi məʔ xəʔ  
底没黑。

(二) iəʔ tɕiəŋ məŋ tɕiəi ɕiəŋ ɕiəŋ ɕiəŋ, pəʔ sɿŋ tɕiəŋ  
一进门子笑嘻嘻，不是借  
tɕiəŋ tsəuŋ sɿŋ tɕiəŋ tuəŋt ɕiəŋ。  
钱就是借东西。

(三) pəʔ tɕ'əʔ iəuŋ kəu, pəʔ tɕuŋt iəuŋ səuŋ  
不吃油糕，不沾油手。

(四) məŋ iāu kuəŋt ŋəu sɿŋ niəŋ niəŋ sāu tiəuŋ  
磨洋工，屙屎尿尿三点  
tsuəŋt。  
钟。

(五) iəʔ tɕəʔ niāu tɕiəi xəŋ tɕiəi, pəʔ kām liŋ  
一只眼的耗子，不敢离  
tɕiəŋ kəŋt。  
墙根。

(六) tɕiəŋ zəŋt pəʔ sɿŋ liŋ, təu tsəuŋ əŋ səʔ liŋ。  
见人 不施礼，多走二十里。

(七) tɕ'əʔ miŋ pəʔ zuŋ tɕ'əʔ miəŋ, tsəuŋt tɕiəŋt  
吃米不如吃面，走亲

tə'iaŋ pəŋ zuŋ tsuŋ tiēŋ.

戚不如住店。

(八) fāŋ sɿŋŋk yəŋ ts'əŋ yəŋ pəŋ, iəŋ səŋŋ sɿŋ yəŋ  
饭是越吃越饱，营生是越

tsuaŋ yəŋ səŋ.

做越少。

(九) əŋ səŋ liŋ p'uŋ təiŋŋ pəŋ tiəŋ xuaŋ, kuŋŋŋ  
二十里铺讲不得话，关

ts'ŋŋ tərŋ tərŋ pəŋ tiəŋ təiŋŋ.

城子儿打不得架。二十里铺：在忻州城北二十里，当地群众善说话。关城子：在忻州城南四十里，当地群众善武术。

(十) tə'ieŋ liŋ suəŋ xuaŋ tə'ieŋ vəŋ t'ieŋ.

墙里说话墙外听。

(十一) ts'uəŋŋŋ xāŋ səŋŋ, tə'ieŋŋŋ xāŋ tiəŋŋ.

春旱收，秋旱丢。

(十二) tə'ieŋŋŋ miəŋŋ tə'iēŋ xəŋŋ, ts'ŋŋ xəŋ tsuəŋŋ suŋŋ  
清明前后，正好种树；

kuəŋŋ yŋ tə'iēŋ xəŋŋ, ŋāŋŋ kuəŋŋ tiēŋŋ təŋŋ.

谷雨前后，安瓜点豆。

(十三) liəŋŋ əiŋŋ k'āŋ əiŋŋ, liəŋŋ tə'ieŋŋŋ k'āŋ tə'ieŋŋŋ.

立夏看夏，立秋看秋。

(十四) əiŋŋ ts'ŋŋ pəŋŋ tsuəŋŋ təŋŋ, tsuəŋŋ səŋŋ təiəŋŋŋ  
夏至不种豆，种上刚

kəŋŋ təŋŋ.

够豆。

(十五) əiŋŋ ts'ŋŋ pəŋŋ luəŋŋŋ ts'uəŋŋŋ, luəŋŋŋ ts'uəŋŋŋ  
夏至不挑葱，挑葱

iəŋŋ ts'āŋŋ k'uəŋŋŋ.

一场空。

(十六) əiəŋŋ suŋŋ ts'əŋŋ miəŋŋ miəŋŋ, tərŋ suŋŋ ts'əŋŋ  
小暑吃麦麦，大暑吃

tɕiɛʔ tɕiɛʔ。

角 角。

(十七) taɣ suɤk ɕiɔɤt suɤk, kuŋɣ saʔ tɕɤt suɤk。

大 暑 小 暑， 灌 煞 老 鼠。

(十八) ts'uɣ suɤk pəʔ tɕ'uəʔ t'əuɣ, pəʔ zuɤ vāɤt

处 暑 不 出 头， 不 如 挽

tɕiɛ veɪɣ lɔɤ niəuɤ。

的 喂 佬 牛。

(十九) kuɛɣ lɔɤ pəɤɣ ləuɣ, pəʔ ɕiɛɤt p'iəŋɣ fuɣ。

过 佬 白 露， 不 显 贫 富。

(二十) suāɤt tɕiāɣ pəʔ tɕ'iɤt ts'uəŋɣ, yəʔ tɕɕɤɣ ɕiəŋɣ

霜 降 不 起 葱， 越 长 心

yəʔ k'uəŋɣ。

越 空。

(二十一) tɕ'iəuɤt fəŋɤk miɣ tɕi xāɤ ləuɣ kuəʔ tɕiɛ。

秋 风 糜 子 寒 露 谷。

(二十二) kuɛɣ lɔɤ zuəŋɣ yəʔ niēɤ, tsəuɤt mɔɤt tsəuɣ

过 佬 闰 月 年， 走 马 就

tsuəŋɣ t'iēɤ。

种 田。

(二十三) mɛɣ tɕɕɣ pəʔ tɕ'əuɤ təŋɤt kuæɣɣ lyɤ tɕiɛʔ

磨 道 儿 不 愁 等 个 驴 脚

tsəŋɣ, sāɤt niēɤ pəʔ tɕ'əuɤ təŋɤt kuæɣɣ zuəŋɣ yəʔ niēɤ。

蹭， 三 年 不 愁 等 个 闰 月 年。

(二十四) ts'uəŋɤt xāɣ tɕ'iəuɤt xāɣ, tsɕɤt fɛɣ iəuɤ

春 旱 秋 旱， 蚌 □ 油

xāɣ, pɔɣ fəŋɣ ləŋɤt tǎɣ, suɛɤt tuəŋɣ meɪɤ lāɣ。

汗， 暴 风 冷 蛋， 霜 冻 霉 烂。庄稼火害

(二十五) tɕiəɤt iəuɤ ʂəʔ uɤ k'əuɤ, tɕ'iəʔ tsueiɤ pəʔ

家 有 十 五 口， 七 嘴 八

ʂəʔ t'əuɤ, niɤt iɔɣ xueɪɣ təuɣ fuɤk, t'əuɤt iɔɣ xəʔ ʂəɤt

舌 头， 你 要 烩 豆 腐， 他 要 喝 烧

tɕiəuɿk。  
酒。

## 8.2 歇后语

(一) iəʔɿ ləɿ ʃɛɿ xæɿ ts'uɛɿ, tɕiɛʔɿ ɕiəŋɿ pãɿ liəuɿ  
□ 老 上 害 疮, 脚 心 板 流  
nəŋɿ — ɕiɿ paʔɿ paʔɿ lãɿ tiɛɿ kuæɿ ləɿ xəɿ zəŋɿ。  
脓 —— 稀 八 八 烂 得 个 老 好 人。□老:头

(二) t'əɿɿ ʃɛɿ ɕiəɿ tɕ'iəɿ veɿ məɿ — veɿ iəʔɿ  
掏 上 小 雀 儿 喂 猫 儿 —— 为 一  
tɕiəɿ xəʔɿ iəʔɿ tɕiəɿ。  
家 黑 一 家。

(三) ʃɛɿ tsəuɿ liəɿ, məɿ ts'uŋɿ liəɿ — kəʔɿ iəuɿ  
蛇 走 嘞, 蟒 窜 嘞 —— 各 有  
kəʔɿ tiəɿ taɿ suŋɿ liəɿ。  
各 的 打 算 嘞。

(四) məɿ p'ieʔɿ fuɿ iɛɿ ts'ɿ kãɿ — tsəuɿ t'əuɿ  
妈 蚰 蜒 沿 秤 杆 —— 走 投  
uɿ ləuɿ。  
无 路。

(五) məɿ tətɿ ʃəʔɿ t'əuɿ — iəuɿ ts'əuɿ iəuɿ niɛɿ。  
茅 子 儿 石 头 —— 又 臭 又 硬。

(六) məɿ tətɿ k'ueɿ kuɿ tsɿ — pəʔɿ iəɿ tsɛɿ  
茅 子 儿 嗑 瓜 籽 —— 不 要 张  
niɿ væɿ ts'əuɿ k'əuɿ。  
你 咧 臭 口。

(七) piɛɿ kãɿ puəʔɿ ləɿ p'ɿ — kuɿ kuəŋɿ。  
鞭 杆 剥 咯 皮 —— 光 棍。

(八) tɕiɛʔɿ xəɿ kəŋɿ ʃɛɿ xuɿ tɕiəɿ puɿ — tsuəɿ  
脚 后 跟 上 糊 胶 布 —— 粘

tɕiɛʔɿ。 (tɕāɿ tɕiɛʔɿ)

脚。(张 结)张结:忙

(九) əŋ tsɿk kəɿɿ iəʔɿ tsɿɿ — yəʔɿ kəɿ yəʔɿ ts'əɿɿ。  
二 字 改 一 字 —— 越 改 越 粗。

(十) t'uəŋɿ nāɿ nyɿk tiɛʔɿ təɿ xəɿ kəʔɿ liaɿ — iɿɿ  
童 男 女 跌 到 河 儿 去 啊 —— 衣

ɕɛɿ ɕəʔɿ liaɿ tɕiɿɿ təɿ pəʔɿ təɿɿ。

裳 湿 啊 架 子 不 倒。

(十一) t'uəʔɿ niəʔɿ təɿ læɿ tɕiɿɿ təɿ — tɕ'iēɿ iəɿ  
秃 妮 子 戴 架 子 —— 前 也

pəʔɿ ɕɿɿ, xəɿɿ iəɿ pəʔɿ ɕɿɿ。

不 是, 后 也 不 是。

(十二) tsueiɿ tɕiēɿ təɿ yɿ ləɿ kuəɿ tsəɿɿ kuəʔɿ təɿ  
锥 尖 子 遇 咗 个 枣 骨 子

—— iəʔɿ tueiɿ tɕiēɿ。

—— 一 对 尖。

(十三) kuɿɿ kuɿk tɕiəuɿ tɕ'iāɿ xəʔɿ ləɿ — iəʔɿ  
鸪 鸪 鳩 鴿 瞎 劳 —— 一

tueiɿ tuəɿk xueiɿ kueiɿk。

对 对 儿 灰 鬼。鸪鸪鳩:斑鳩;瞎劳:大田鼠

(十四) ts'ɛɿ tɕ'yəɿ tɕiəɿ ɕiɿ kəuɿ ɕɿɿ — niēɿ  
车 渠 儿 的 稀 狗 屎 —— 碾(撵)

k'æɿ iəuɿ xəʔɿ tɕəuɿ。

开 又 合 住。

(十五) t'əɿ ts'əʔɿ təɿ xəʔɿ ts'əɿ — tɕ'yəŋɿ suāɿ。  
讨 吃 子 喝 醋 —— 穷 酸。

(十六) t'uəʔɿ təɿ tɕɿ xueɿ ɕɛɿ — tɕiāɿ tɕiəuɿ  
秃 子 当 和 尚 —— 将 就

ts'æɿ tiɿɿ。

材 地。材地:材料

(十七) məŋɿ fɛɿɿ tɕ'iəɿ ɕəŋɿ — k'āɿ piēɿ liaɿ。  
门 缝 儿 瞧 人 —— 看 扁 啊。

(十八) kæŋ ʂɛŋ ts'ɔŋ səm tsʃŋ vɛŋ vɛŋ —  
盖 上 草 筛 蒸 窝 窝 —

tsəuŋ tɕ'ɪŋ pəʔ tsæŋ iəʔ xuəʔ luəŋ。

走 气 不 在 一 忽 雷 儿。指到处冒气

(十九) tɛŋ kueiŋ nyŋ naʔ sʃŋ puŋ — ɕiɛŋ sʃŋ  
大 闺 女 纳 尿 布 — 闲 时

tsʃŋ xɑŋ məŋ sʃŋ yəŋ。

制 下 忙 时 用。

(二十) tsuəŋ ʂɛŋ tɕ'ɔŋ miəʔ tsɛŋ ts'uəʔ vɑŋ  
种 上 荞 麦 长 出 碗

təuŋ læŋ liɑ — xuɛiŋ tiə məʔ ləŋ tɕ'liɑ。

豆 来 啊 — 灰 的 没 棱 子 啊。形容坏透了

(二十一) tɕ'ɛŋ ʂɛŋ kuəŋ ts'ɔŋ p'ieʔ tɕ' — pəʔ  
墙 上 挂 草 拍 子 — 不

ɕiɑŋ xuəŋ。

象 画(话)。草拍子:用玉菱穗皮或麦秸编成的坐垫

(二十二) kuəʔ ləuŋ ts'ʃŋ fɛŋ kuɑŋ — məʔ læŋ  
骨 露 磁 放 光 — 没 裸

xuəŋ lɔ tsəuŋ xəʔ puəʔ liɑ。

红 佬 就 黑 泊 啊。骨露磁:煤经旺火烧后结成的硬块

(二十三) pɛŋ liŋ p'ieŋ tsuəŋ iɑ suŋ — ləuŋ  
玻 璃 瓶 装 洋 蒜 — 露

ts'uəŋ læŋ liɑ。

出 来 啊。

(二十四) iəʔ məŋ tɕ'ɛŋ məŋ lɔ liɑŋ kuəŋ iɑ t'ɪŋ  
一 毛 钱 买 佬 两 个 羊 蹄

t'ɪŋ — pəʔ veiŋ ts'əʔ kuɑŋ veiŋ niŋ tɕ'ieŋ。

蹄 — 不 为 吃 光 为 咬 筋。

(二十五) ɕiŋŋ nɑ suəŋ iəŋ vɑŋ vɑŋ — iəʔ  
小 南 宋 养 娃 娃 — —

tsəŋ tɕ'ɪŋ。

乍 子。养:生。乍:一个时候。小南宋:在忻州城南十里,旧时男人多去新疆经商,

三年五载同时回来,所以妇女往往同一段时间生孩子。

### 8.3 绕口令

(一) tɕiəŋ<sup>11</sup> xue<sup>11</sup> iã<sup>11</sup> tuõ<sup>11</sup> mi<sup>11</sup> xue<sup>11</sup> xæ<sup>11</sup>, mi<sup>11</sup> xue<sup>11</sup>  
金 黄 洋 缎 米 黄 鞋, 米 黄  
xæ<sup>11</sup> sɛ<sup>11</sup> pã<sup>11</sup> tiã<sup>11</sup> mæ<sup>11</sup> xu<sup>11</sup> sæ<sup>11</sup>, tsəu<sup>11</sup> iə<sup>11</sup> xɑ<sup>11</sup>, xuə<sup>11</sup> sæ<sup>11</sup>  
鞋 上 扒 的 猫 儿 胡 腮, 走 一 下, 忽 □  
sæ<sup>11</sup>。  
□。

(二) tuəŋ<sup>11</sup> ts'uəŋ<sup>11</sup> iəu<sup>11</sup> kuæ<sup>11</sup> suəŋ<sup>11</sup> ts'u<sup>11</sup> t'uei<sup>11</sup>,  
董 村 有 个 孙 粗 腿,  
suəŋ<sup>11</sup> ts'uəŋ<sup>11</sup> iəu<sup>11</sup> kuæ<sup>11</sup> tuəŋ<sup>11</sup> t'uei<sup>11</sup> ts'u<sup>11</sup>, tuəŋ<sup>11</sup>  
孙 村 有 个 董 腿 粗, 董  
ts'uəŋ<sup>11</sup> tiã<sup>11</sup> suəŋ<sup>11</sup> ts'u<sup>11</sup> t'uei<sup>11</sup> xue<sup>11</sup> suəŋ<sup>11</sup> ts'uəŋ<sup>11</sup>  
村 的 孙 粗 腿 和 孙 村  
tiã<sup>11</sup> tuəŋ<sup>11</sup> t'uei<sup>11</sup> ts'u<sup>11</sup> piã<sup>11</sup> t'uei<sup>11</sup> ts'u<sup>11</sup>, tɔ<sup>11</sup> ti<sup>11</sup> k'ã<sup>11</sup>  
的 董 腿 粗 比 腿 粗, 到 底 看  
suei<sup>11</sup> t'uei<sup>11</sup> ts'u<sup>11</sup>。  
谁 腿 粗。

(三) xuəŋ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> iē<sup>11</sup> vɑ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> xuəŋ<sup>11</sup> tɕ'ie<sup>11</sup>, fəŋ<sup>11</sup>  
红 粉 砚 瓦 粉 红 墙, 粉  
xuəŋ<sup>11</sup> tɕ'ie<sup>11</sup> sɛ<sup>11</sup> xuɑ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> xuã<sup>11</sup>, xuəŋ<sup>11</sup> tiã<sup>11</sup> xuəŋ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> xuã<sup>11</sup>,  
红 墙 上 画 凤 凰, 红 的 红 凤 凰,  
fəŋ<sup>11</sup> tiã<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> xuã<sup>11</sup>, xuəŋ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup> xuã<sup>11</sup> xuɑ<sup>11</sup> fəŋ<sup>11</sup>  
粉 的 粉 凤 凰, 红 粉 凤 凰 画 凤  
xuã<sup>11</sup>。  
凰。

## 8.4 儿歌

(一) iəʔɿ tɕiəuɿ əŋ tɕiəuɿk, tuəŋɿ p'ɛɿ tuiɿ tɕiəuɿk;  
一 九 二 九, 冻 破 碓 臼;

sāɿ tɕiəuɿk sɿ tɕiəuɿk, məŋɿ iēŋ tɕiəuɿ kəuɿ; suɿ uɿ  
三 九 四 九, 门 缝儿 叫 狗; 数 五

tɕiəuɿk, ɕiəu tɕiəu k'əuɿk; ts'uəŋɿ tɿ liəuɿ tɕiəuɿk t'əuɿ  
九, 消 井 口; 春 打 六 九 头,

iəɿ xəɿ k'āɿ ts'uəiɿ liəuɿ; tɕ'ieʔɿ tɕiəuɿ xəɿ k'æɿ, pəʔɿ  
沿 河 看 垂 柳; 七 九 河 开, 八

tɕiəuɿ niēŋɿ læɿ, tɕiəuɿ tɕiəuɿ iəuɿ iəʔɿ tɕiəuɿ, liɿ niəuɿ  
九 雁儿 来, 九 九 又 一 九, 犁 牛

p'iēɿ tɿ tɕəuɿ。  
遍 地 走。

(二) tɛɿ miɿ liaɿ, ɕiəuɿ miɿ liaɿ, kuəŋɿ kuəŋɿ tām  
大 明 啊, 小 明 啊, 公 公 担

xueiɿ sueiɿ læɿ liaɿ, p'ɛɿ p'ɛɿ vɿ xueiɿ miɿ læɿ liaɿ,  
回 水 来 啊, 婆 婆 挖 回 米 来 啊,

ɕiəuɿ kuɿ tɕi tiēɿ xueiɿ xueiɿ læɿ liaɿ, ɕieʔɿ fuɿ tɕi sɿɿ  
小 姑 子 点 回 火 来 啊, 媳 妇 子 丝

məɿ tsəɿ kueiɿ tɕ'ieɿ læɿ liaɿ, məɿ tɛɿ niəɿ kəʔɿ liaɿ,  
毛 炸 鬼 起 来 了, 茅 子儿 尿 去 啊,

niəɿ ɕəʔɿ xueiɿ xəɿ liaɿ, fɛɿ ɕəɿ sɛɿ kəʔɿ liaɿ, niəʔɿ tɕ'ieʔɿ  
尿 湿 花 儿 鞋 啊, 房 上 晒 去 啊, 鸭 鹊

tɕi tɕ'ieɿ lɕi niāɿ tɕiəɿ liaɿ, məŋɿ kəʔɿ ləɿ k'uəʔɿ kəʔɿ  
子 鹊 啉 眼 睛 啊, 门 吞 见 儿 哭 去

liaɿ, ɕieʔɿ tɕi tɕəʔɿ tɕ'əi əŋɿ tuəɿ liaɿ, ɕɛɿ k'ɛɿ sueiɿ  
啊, 蝎 子 蜇 着 耳 朵 啊, 上 炕 睡

kəʔɿ liaɿ. ɕiəuɿ kuəŋɿ tɕ'əʔɿ lɕi p'ɿ k'uəʔɿ liaɿ。  
去 啊, 小 姑 儿 吃 啉 屁 窟 啊。

丝毛炸鬼: 形

客头发散乱的样子；鸭鸽子：喜鹊；小姑儿：小老鼠；屁窟：屁股。

(三) ɕiɯ xueʔɿ ləuɯ t'əuɯ, iēɯ xəɯ k'āɯ sueiɯ liəuɯ.  
西 葫 芦 头， 沿 河 看 水 流，  
tʂəŋɯ. niēɯ pəɯɯ xəɯ sāmɯ t'āɯɯ tɿɯ, kuəɯ ləɿ niēɯ məɯɯ  
真 年 包 下 三 摊 地， 过 咯 年 买  
mām ʂəɯ kəɯɯ ləuɯ. ʂəɯ ləɿ kəɯɯ ləuɯ liəɯ tsāmɯ tɕiəɯ,  
马 上 高 楼。 上 咯 高 楼 瞭 咱 家，  
tɕ'ɿɯɯ t'ɕɯɯ vəɯ sueiɯ xəɯɯ zəŋɿ tɕiəɯ. liɯɯ t'əuɯ yāɯ  
清 汤 注 水 好 人 家。 里 头 院  
iəɯ tɕ'iēɯ suɯ, vəɯ t'əuɯ yāɯ məɯɯ tām xuaɯ, p'əɯ t'əɯ  
摇 钱 树， 外 头 院 牡 丹 花， 葡 萄  
tɕiəɯ tɕiəɿ liəuɯ liəuɯ, sɿɯ kuəɯɯ məɯ xəɯ kəʔɿ tɕiəuɯɯ  
架 的 溜 溜， 四 个 毛 猴 圪 蹴  
tɕiəuɯɯ. ŋəɯɯ vəŋɯ məɯ xəɯ tɕ'əʔɿ ʂəŋɯ iəɿ, ʂəɯɯ tɕiəuɯɯ  
蹴。 我 问 毛 猴 吃 甚 呀， 烧 酒  
xueiɯ təuɯ fuɯɯ. niəʔɿ tɕ'iəʔɿ təɿ kuəɯ læɯ təŋɯ təɯɯ xuɯ,  
烩 豆 腐。 鸭 鹊 子 过 来 蹬 倒 壶，  
pəʔɿ tɕiəɯ ləɯɯ təɿ xəʔɿ iəʔɿ xuɯ.  
不 叫 老 子 喝 一 壶。 真年：今年；圪蹴蹴：蹲

## 8.5 谜语(事儿)

(一) t'ieʔɿ lāɯ lāɯ, t'ieʔɿ ɕiɯ ɕiɯ, iəʔɿ ts'ueʔɿ  
铁 篮 篮， 铁 系 系， 一 出  
məŋɯ təɿ kəɯɯ kuəɯ tɕ'ɿɯɯ. — t'ieʔɿ sueɯɯ  
门 子 高 挂 起。 — 铁 锁

(二) ŋāɯɯ tɕiəɯɯ iəuɯɯ kuəɿ xuəɯ ts'əɯɯ tɕiəɯ, tɕiēɯ  
俺 家 儿 有 个 黄 草 鸡， 见  
zəŋɯ læɯ ləɿ tsəuɯ sɿɯ liɯ. — t'ieɯ tɕəuɯ  
人 来 咯 就 施 礼。 — 笤 帚

(三) p'əŋ<sub>1</sub> p'əŋ<sub>1</sub> k'əu<sub>1</sub> p'əŋ<sub>1</sub> p'əŋ<sub>1</sub>, li<sub>1</sub> t'əu<sub>1</sub> və<sub>1</sub>  
盆 盆 扣 盆 盆, 里 头 卧  
tiə<sub>1</sub> li<sub>1</sub> t'ie<sub>1</sub> lyəŋ<sub>1</sub>, — kə?<sub>1</sub> t'əu<sub>1</sub>  
得 两 条 龙。 — 核 桃

(四) yā<sub>1</sub> k'ā<sub>1</sub> luə?<sub>1</sub> tiə<sub>1</sub>, tɕiəŋ<sub>1</sub> k'ā<sub>1</sub> pə<sub>1</sub> tiə<sub>1</sub>, puə?<sub>1</sub>  
远 看 绿 的, 近 看 白 的, 剥  
k'ə<sub>1</sub> xə?<sub>1</sub> tiə<sub>1</sub>。 — mei<sub>1</sub> mei<sub>1</sub>  
开 黑 的。 — 莓 莓

(五) iə?<sub>1</sub> vuə?<sub>1</sub> sā<sub>1</sub> t'ie<sub>1</sub> t'uei<sub>1</sub>, lə<sub>1</sub> tɕ'ə?<sub>1</sub> lie<sub>1</sub> sə?<sub>1</sub>  
一 物 三 条 腿, 老 吃 粮 食  
pə?<sub>1</sub> xə?<sub>1</sub> suei<sub>1</sub>。 — lə<sub>1</sub>  
不 喝 水。 — 糍

(六) ɕiə<sub>1</sub> ɕiə<sub>1</sub> mə<sub>1</sub> ly<sub>1</sub> pə?<sub>1</sub> tɕ'ə?<sub>1</sub> ts'ə<sub>1</sub>, zəŋ<sub>1</sub> iə?<sub>1</sub>  
些 些 儿 毛 驴 不 吃 草, 人 一  
tə'i<sub>1</sub> sɕə<sub>1</sub> t'ə<sub>1</sub> tsə<sub>1</sub> p'ə<sub>1</sub>。 — tɕ'ə<sub>1</sub> tɕ'ə<sub>1</sub>  
骑 上 它 就 跑。 — 车 子 些 些 儿: 小小 的; 车 子: 自  
行 车

(七) iə?<sub>1</sub> puə?<sub>1</sub> su<sub>1</sub>, u<sub>1</sub> kə?<sub>1</sub> ts'ə<sub>1</sub>, nə<sub>1</sub> t'əu<sub>1</sub> k'əu<sub>1</sub>  
一 勃 树, 五 圪 杈, 脑 头 扣  
tiə<sub>1</sub> li<sub>1</sub> lie<sub>1</sub> və<sub>1</sub>。 — tɕiə?<sub>1</sub> tɕ'ia?<sub>1</sub>  
的 璃 琉 瓦。 — 指 甲 璃 琉: 璃 琉

(八) yā<sub>1</sub> yā<sub>1</sub> tiə<sub>1</sub>, pā<sub>1</sub> pā<sub>1</sub> tiə<sub>1</sub>, li<sub>1</sub> kuə<sub>1</sub> əŋ<sub>1</sub>  
圆 圆 的, 板 板 的, 两 个 耳  
tuə<sub>1</sub> tuə<sub>1</sub> tiə<sub>1</sub>。 — mɕə<sub>1</sub> tɕ'ə<sub>1</sub>  
朵 短 短 的。 — 磨 子

(九) ŋā<sub>1</sub> xə<sub>1</sub> iə<sub>1</sub> kuə<sub>1</sub> xuei<sub>1</sub> kə?<sub>1</sub> kə?<sub>1</sub>, tɕiə<sub>1</sub> zəŋ<sub>1</sub>  
俺 行 有 个 灰 鸽 鸽, 见 人  
lə<sub>1</sub> lə<sub>1</sub> t'ie<sub>1</sub> tsuə?<sub>1</sub> tsuə?<sub>1</sub>。 — tɕiə<sub>1</sub> xə<sub>1</sub>  
来 喽 跳 桌 桌。 — 酒 壶

(十) ŋā<sub>1</sub> xə<sub>1</sub> iə<sub>1</sub> kuə<sub>1</sub> tɕ'ə<sub>1</sub> nə<sub>1</sub> ts'ə<sub>1</sub>, p'ie<sub>1</sub>  
俺 行 有 个 臭 奴 才, 白 儿

tsəu<sup>1</sup> ləi xə<sup>2</sup> iə<sup>1</sup> læ<sup>1</sup>。 — niə<sup>1</sup> p'əŋ<sup>1</sup> təi  
走 瞧 黑 夜 来。 — 尿 盆 子

(十一) tɪŋ əy<sup>1</sup> tə'ie<sup>2</sup> pa<sup>2</sup> kuæ<sup>1</sup>, vei<sup>1</sup> tʂəi<sup>1</sup> tsuŋ<sup>1</sup>  
弟 兄 七 八 个, 围 着 柱  
təi tsue<sup>1</sup>, təy tɕiə<sup>1</sup> iə<sup>2</sup> fəŋ<sup>1</sup> səu<sup>1</sup>, i<sup>1</sup> səy tsəu<sup>1</sup> tʂ'əi<sup>1</sup>  
子 坐, 大 家 一 分 手, 衣 裳 就 扯  
tiə<sup>1</sup>。 — su<sup>1</sup>  
掉。 — 蒜

(十二) iə<sup>2</sup> zəŋ<sup>1</sup> təy tu<sup>1</sup> p'ɪ<sup>1</sup>, səŋ<sup>1</sup> læ<sup>1</sup> kuæ<sup>1</sup> p'ɪ<sup>1</sup>  
一 人 大 肚 皮, 生 来 怪 脾  
tə'ɪ<sup>1</sup>, pə<sup>2</sup> təy pə<sup>2</sup> tsue<sup>2</sup> sɿ<sup>1</sup>, yə<sup>2</sup> təy yə<sup>2</sup> xu<sup>1</sup> iə<sup>1</sup>。  
气, 不 打 不 做 声, 越 打 越 欢 喜。  
—— iə<sup>1</sup> ku<sup>1</sup>  
—— 大 鼓

## 8.6 故事

(一) pu<sup>1</sup> tə'ie<sup>2</sup> təi tsu<sup>1</sup>  
半 截 子 砖

iəu<sup>1</sup> kuæ<sup>1</sup> ləu<sup>1</sup> xā<sup>1</sup> iəu<sup>1</sup> sā<sup>1</sup> kuæ<sup>1</sup> əŋ<sup>1</sup>, tu<sup>1</sup> tə'y<sup>1</sup> ləi  
有 个 老 汉 有 三 个 儿, 都 娶 瞧  
giə<sup>2</sup> fuə<sup>1</sup>。 ləu<sup>1</sup> xā<sup>1</sup> pəy tɕiə<sup>1</sup> tāy fəŋ<sup>1</sup> kuei<sup>1</sup> ləi t'əy  
媳 妇 儿。 老 汉 把 家 当 分 给 瞧 他  
məŋ<sup>1</sup>, lyəŋ<sup>1</sup> liəu<sup>1</sup> tsəy sā<sup>1</sup> kuæ<sup>1</sup> əŋ<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> tʂ'ə<sup>2</sup> fāy。  
们, 轮 流 在 三 个 儿 家 儿 吃 饭。

t'əu<sup>1</sup> iə<sup>2</sup> t'iē<sup>1</sup> tsəy təy əŋ<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> tʂ'ə<sup>2</sup>, təy giə<sup>2</sup>  
头 一 天 在 大 儿 家 儿 吃, 大 媳  
fuə<sup>1</sup> tsue<sup>2</sup> tɕiə<sup>1</sup> xuəŋ<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> təi k'əŋ<sup>1</sup>, ləu<sup>1</sup> xā<sup>1</sup> mə<sup>2</sup> niə<sup>1</sup>  
妇 儿 做 的 红 菱 子 壳 儿, 老 汉 没 牙  
niə<sup>1</sup> pə<sup>2</sup> tuəŋ<sup>1</sup>, iə<sup>2</sup> k'əu<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> tʂ'ə<sup>2</sup> pə<sup>2</sup> xəy。 tɪŋ əŋ<sup>1</sup>  
咬 不 动, 一 口 也 吃 不 下。 第 二

t'iēm tsæy əy əy tɛiəy tʂ'əʔ, əy ɕiəʔ fuəy ŋəy liəy sɿy  
天 在 二 儿 家 儿 吃, 二 媳 妇 儿 熬 的 是

ɕim tʂəy, suʔ: "tʂəy niy tsəy niy tuəy liəy."  
稀 粥, 说: "这 个 你 就 咬 动 啊。"

ləy xāy xəʔ: ləy k'əy tsəy tsəy liəy. tɿy sām t'iēm  
老 汉 喝 咗 口 就 走 啊。第 三 天

tsəy sām əy tɛiəy tʂ'əʔ, sām ɕiəʔ fuəy tsuʔ: ləy iəʔ  
在 三 儿 家 儿 吃, 三 媳 妇 儿 做 咗 一

kuəy xueiy ts'əy, suʔ: "iəy xəy niy iəy sɿy tʂ'əy  
锅 灰 菜, 一 种 猪 食 说: "又 好 咬 又 是 稠

tɛiəy." ləy xāy tʂ'əʔ: ləy tɛim k'əy tsəy tsəy liəy.  
的。" 老 汉 吃 咗 几 口 就 走 啊。

ləy xāy səy ləy iəʔ: tuy tɛi tɛim tuəy sām kuəy  
老 汉 生 咗 一 肚 子 气, 对 三 个

ɕiəʔ: fuəy suʔ: "ts'uəy miəy tɛim pəʔ: tsəy ləy iəy  
媳 妇 儿 说: "从 明 儿 起 不 再 劳 累

niy məy liəy! ŋəy tɛy vəy t'əy iəy tʂāy, iəy ləy  
啲 们 啊, 我 到 外 头 要 账, 有 咗

tɛ'iəy ŋəy tsɿy tɛim kuəy." suʔ: vəy, ləy xāy pəy  
钱 我 自 己 过。" 说 完, 老 汉 背

ʂəy tɛ'iəy ts'əy tɛi tɛy vəy piəy tsuəy ləy tɛim t'iēm.  
上 钱 叉 子 到 外 边 转 咗 几 天,

suəy ləy tsəy kuəy: ləy ts'ɿy t'āy tɛiəy ləy puəy tɛ'iəʔ  
顺 路 在 骨 露 磁 滩 拣 咗 半 截

tɛi tsuəy xueiy læy, suəy tsəy ɕiəy tɛy. sām tɛiəy  
子 砖 回 来, 锁 在 箱 子 儿。三 更

puəy iəy, ləy xāy tam k'əy ɕiəy tɛi yəy fuəy tɛi tɛim  
半 夜, 老 汉 打 开 箱 子, 用 斧 子 敲

k'əy puəy tɛ'iəʔ: tɛi tsuəy, iəy nay ts'ɿy ts'ɿy. iəy  
开 半 截 子 砖, 又 拿 秤 称, 又

tam suəy p'uəy. sām kuəy ɕiəʔ: fuəy tuy tʂ'əʔ: ləy iəʔ  
打 算 盘。 三 个 媳 妇 儿 都 吃 咗 一

giəŋ, iəŋ veŋ ləŋ xāŋ tʂəŋ tiə iəuŋ lə tɕ'iē, tʂəŋ  
惊, 以为老汉真的有佬钱, 着  
tɕiə? tiə kuei t'əŋ tsuə? xəŋ tʂ'ə? tiə。  
急的给他做好吃的。

tiŋ əŋ t'iē, tsəŋ tsəŋ tiə, tɕiə? fuəŋ suəŋ  
第二天早早儿的, 大媳妇儿送  
tʂəŋ kə? tsuŋ tə, əŋ tɕiə? fuəŋ suəŋ tʂəŋ tɕiə? tɕiə?  
者吃珠子, 包子二媳妇儿送者角角,  
sāŋ tɕiə? fuəŋ suəŋ tʂəŋ ləŋ piəŋ, tɕ'iēŋ tʂə tɕiəŋ  
三媳妇儿送者烙饼, 抢着叫  
ləŋ xāŋ tɕiəŋ tʂ'ə? fāŋ。  
老汉到家儿吃饭。

tʂ'uəŋ tʂəŋ iəŋ xəŋ, ləŋ xāŋ tɕiə suəŋ xəŋ iəŋ tʂ'ə?  
从这个以后, 老汉到谁家行也吃  
tiə pə? ləŋ。  
得不赖。

kueŋ lə iə? niēŋ tɕə, ləŋ xāŋ k'uəŋ pə? tɕiəŋ liə  
过了一年多, 老汉快不行啊,  
tueiŋ sāŋ kueŋ əŋ suə?: “niəŋ məŋ tueiŋ ŋəŋ tuŋ xəŋ,  
对三个儿说: “你们对我都好,  
təŋ ŋəŋ sŋ lə məŋ lə ŋəŋ, niəŋ məŋ pəŋ tʂəŋ tɕiəŋ  
等我死佬埋佬我, 你们把这个箱  
təŋ tiə tuəŋŋ tɕiəŋ fəŋ lə。” ləŋ xāŋ iə? iəŋ tɕ'iə, tiŋ  
子儿的东 西分佬。” 老汉一咽气, 弟  
əŋ sāŋ kueŋ tɕ'iēŋ tiə təŋ k'əŋ tɕiəŋ tə, iə? k'ūŋ  
兄三个抢的打开箱子, 一看  
tʂ'əŋ tʂ'əŋ tɕiəŋ sŋ iə? tɕiəŋ tə suəŋ tsuəŋ t'əŋ。  
才知道是一箱子碎砖头。

(二) tɔy sɿŋk tɕ'ieŋm̄ xueɿ ʂey  
道士 请 和 尚

ieʔɿ iɛrɿ iɛuɿ ieʔɿ t'iɛm̄ ʂom̄ uɿ, tɔy sɿŋk tɕ'ieŋm̄  
一 牙 儿 从 前 有 一 天 晌 午, 道 士 请

xueɿ ʂey tɕ'əʔɿ fāy. tsueʔɿ fāy sɿŋ ɕiom̄ tɔy sɿŋk vɛŋɿ lɔm̄  
和 尚 吃 饭。 做 饭 时 小 道 士 问 老

tɔy sɿŋk: "sɿm̄ fuɿ, kəɿ xueɿ tɛm̄ ʂom̄ miɛɿ?" lɔm̄ tɔy  
道 士: "师 傅, 该 和 多 少 面?" 老 道

sɿŋk suɔʔɿ: "xueɿ ʂey ʂom̄ lɔɿ ʂom̄ xueɿ ʂey, xue  
士 说: "和 尚 少 啫 少 和 上, 谓'和尚' 和

ʂey tɛm̄ lɔɿ tɛm̄ xueɿ ʂey, xueɿ ʂey tsəɿ tɛm̄ lɔɿ pāɿ  
尚 多 啫 多 和 上, 谓'和尚' 和 尚 再 多 啫 扳

tɔm̄ vɔɿ xɔʔɿ tɛɿ tɕ'ieɿ xueɿ ʂey." lɔm̄ xueɿ  
倒 瓦 盒 子 齐 全, 谓'骑' 和 上。 谓'和尚'。" 老 和

ʂey t'iɿ lɔɿ xəŋm̄ ts'uoʔɿ xueɿ, tsɿm̄ tɕəuɿ lɔm̄ tɔy sɿŋk  
尚 听 啫 很 戳 火, 生 气 指 住 老 道 士

tiɿ p'ieʔɿ tɛɿ mɔy tɔy: "niɿ tɔy sɿŋk t'æɿ pəʔɿ kəuɿ  
的 鼻 子 骂 道: "你 倒 是 谓'道士' 太 不 够

iɿ sɿŋk liaɿ, sɿŋ tɕ'ieŋm̄ zəŋɿ tɕ'əʔɿ fāy liaɿ, xāɿ sɿŋ tɕ'ieɿ  
意 思 啊, 是 请 人 吃 饭 嘞, 还 是 欺

fuɿ zəŋɿ liaɿ!"  
负 人 嘞!"

## 后 记

一九五九年我在忻县师范专科学校中文科任教时，曾经对忻州（当时叫忻县）方言进行过初步调查。一九八〇年六月，北京大学中文系语言专业部分师生到山西进行方言调查实习，调查了包括忻州方言在内的二十个点，我也参加了这次调查。一九八三年八月，忻州市地方志编委会要我协助他们编写方言志，我愉快地接受了这个任务，先后用了三个多月的时间，重新调查了忻州方言，并根据《山西省方言志丛书》的编写提纲进行了整理。初稿写出后曾刻印了几十份，承蒙许多专家、学者提出宝贵意见。本书就是在这个基础上写出来的。尽管化的力气不算小，但由于水平有限，书中一定还存在许多缺点和问题，诚恳希望同志们、朋友们批评指正。

一年多来在调查忻州方言的过程中，曾得到中共忻州市委、忻州市人民政府和忻州市地方志编委会领导同志的关怀和支持。忻州市地方志编委会办公室张书祥同志不仅是发音人，而且热心地收集了许多宝贵的方言资料，发音人薛兰英和忻州市地方志编委会办公室其他同志也给予了热情的帮助。另外，前播明学校教师张光明同志协助我做了许多具体工作，山西省教育学院王振金同志帮助绘制了忻州市图和元音图。谨向他们表示衷心的感谢。

作 者 一九八四年十二月

[ G e n e r a l I n f o r m a t i o n ]

书名 = 忻州方言志

作者 =

页数 = 1 4 9

SS号 = 1 0 8 3 8 6 9 6

出版日期 =

封面  
书名  
版权  
前言  
目录  
正文